

Single Market news

N° 31

MAY 2003

The Newsletter of the Internal Market DG

En route vers le brevet communautaire
Une seule juridiction et des coûts réduits

2

A new Directive on investment services
To protect investors and help investment firms

6

Fonds de pension et caisses de retraite
Adoption de la Directive

13

SPECIAL FEATURE

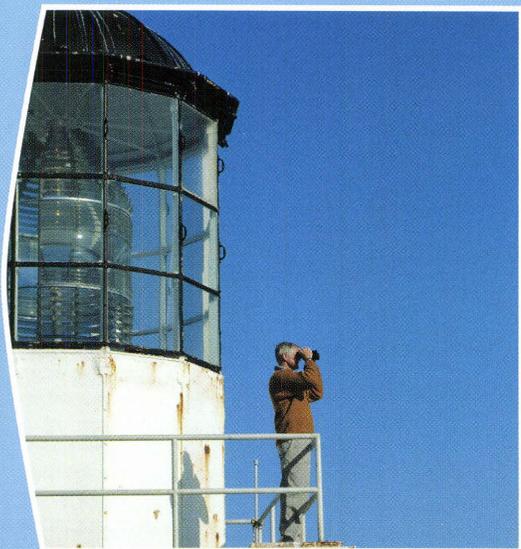
- Stratégie 2003-2006 pour le Marché intérieur
- Internal Market Strategy 2003-2006
- Binnenmarktstrategie für den Zeitraum 2003 bis 2006

Modernising and updating accounting rules
Final adoption of a key Directive

21

Combattre la piraterie et la contrefaçon
Nouvelle proposition de Directive

24



Commission européenne
European Commission
Europäische Kommission

- with summary
- avec résumé
- mit Resümee

1

EDITORIAL

2

SPOTLIGHT

- - En route vers le brevet communautaire: Une seule juridiction et des coûts de traduction réduits

4

UPDATE ON THE SINGLE MARKET

- - "Your Voice in Europe": A new portal to give citizens a bigger role in policy making
- Tableau d'affichage du Marché intérieur (XII): Les retards de transposition s'aggravent
- Mise en œuvre du droit européen: Collaboration plus étroite avec les Etats membres

5

5

FINANCIAL SERVICES

6

- > • - A new Directive on investment services: To protect investors and help investment firms operate EU-wide
- - To increase investor protection and transparency: Proposal for a Directive regarding securities on regulated markets

8

10

- - Conglomérats financiers: Une Directive indispensable à la stabilité du secteur

11

- - Market Abuse Directive: A major step towards integrated financial markets

12

- Motor Insurance: Ensuring that Member States apply EU laws

12

- Success of the EU card fraud forum: Concrete case studies

12

Capital requirements: Consultation results

13

- > • - Fonds de pension et caisses de retraite professionnelle: Adoption de la Directive

14

- The e-Commerce Directive applied to financial services: A Communication to clarify certain exceptions

15

FREE MOVEMENT OF GOODS

15

- Lever les entraves injustifiées: Procédures d'infraction

15

Produits défectueux: La France doit se conformer à l'arrêt de la Cour

16

- Entraves à la libre circulation: Trois Etats renvoyés devant la Cour de justice

16

DOSSIER SPÉCIAL • SPECIAL FEATURE • SPEZIAL-DOSSIER

16

- Stratégie 2003-2006 pour le Marché intérieur

16

Internal Market Strategy 2003-2006

16

Binnenmarktstrategie für den Zeitraum 2003 bis 2006

17

FREE MOVEMENT OF SERVICES

17

- Obstacles to the posting of workers: Luxembourg and Austria before the Court of justice

17

- Private security companies: The Netherlands to the Court

17

Promotion des ventes: Pas de carte de fidélité en Belgique

18

DIPLOMAS & PROFESSIONAL QUALIFICATIONS

18

- Implementation of Directives: Greece and Portugal to the Court of Justice

19

- Trois professions face au même problème: Défaut de transposition en France:

20

COMPANY LAW & FINANCIAL REPORTING

20

- Company law and Corporate governance: Commission presents Action Plan

20

- Adoption of the thresholds Directive: More SMEs partially exempted from financial reporting rules

21

- > • - Modernising and updating accounting rules: Final adoption of a key Directive

22

PUBLIC PROCUREMENT

22

- Contrats et concessions en Italie

22

Collection and treatment of waste in Austria

23

- Public contracts for local services in Germany

23

- Trois Etats renvoyés devant la Cour

23

Waste management contracts: Germany referred to the Court

24

INTELLECTUAL & INDUSTRIAL PROPERTY

24

- > • - Combattre la piraterie et la contrefaçon: Nouvelle proposition de Directive

26

- - Enregistrement des dessins ou modèles communautaires: Mise en place d'un nouveau système depuis le 1er avril 2003

27

- Legal protection of designs: Seven States to the Court

28

- - Legal protection of biotechnological inventions: Commission discusses with Member States and establishes expert group

30

- Recognition of directors as "authors" of films: Not more difficult to distribute audiovisual works

31

DATA PROTECTION

31

- Data Protection Directive: First Report on the implementation

32

MEDIAS & INFORMATION SOCIETY

32

- Electronic piracy must be stamped out: Report on the "conditional access" services Directive

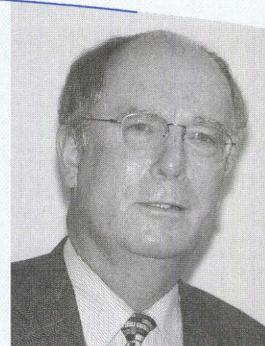
33

NEW ORGANISATION CHART

33

- Internal Market Directorate-General

● On 7 May, the European Commission published its Internal Market Strategy for 2003-2006, a ten-point plan to make the Internal Market work better. The Strategy is a vital contribution to the Union's aim of becoming the world's most competitive and dynamic knowledge-based economy by 2010 and maps out how the Internal Market can respond to the opportunities and challenges of enlargement. Particular priorities include improving the implementation and enforcement of Internal Market law, making the free movement of services into a practical reality, removing remaining obstacles to trade in goods and building genuinely European public procurement markets.



BY ALEXANDER SCHAUB

● Integrating financial markets is also a key priority for improving the competitiveness of the EU economy. A lot of progress is being made on this front: the adoption in May of the Pension Funds Directive is a major step towards the creation of an Internal Market for occupational pensions, with a strong prudential framework to protect the rights of future pensioners; the Financial Conglomerates Directive, adopted in November 2002 will help enhance the overall stability of the EU financial system; the Market Abuse Directive, agreed in December of 2002, will improve the integrity of securities' markets and strengthen investor confidence. Finally intensive discussions have been launched under the Greek Presidency on an upgrade of the Investment Services Directive, the cornerstone of securities markets legislation.

● Competitiveness in today's knowledge economy also demands a modern and effective system of rules on industrial and intellectual property rights. The agreement finally reached in March on the Community patent is a major breakthrough in this field, the fruit of long and complex negotiations over many years. The recent proposal for a Directive on the enforcement of intellectual property rights will bolster the fight against piracy and counterfeiting, while the new Community system for the protection of designs, effective since 1st April, will also contribute to fostering creativity and innovation.

● While the development of up to date regulatory approaches for today's economy represents a major challenge, the hard fact remains that regulation produces its desired effects only if it is fully and correctly implemented and enforced. The delays in the implementation of the Directive on the legal protection of biotechnological inventions prove the need to heighten Member States awareness of this. The latest Scoreboard unfortunately confirms that the implementation deficit for Internal Market Directives in general is increasing. Only five Member States (Denmark, Sweden, Finland, Spain, UK) meet the European Council's target of a 1.5 % deficit or less. Italy currently has the worst record, closely followed by Portugal and Ireland. Member States which do not implement Directives on time are creating unnecessary barriers which prevent Europe's economy from achieving its full potential. Special meetings between Commission services and national authorities are now organised to improve the situation. The Internal Market Strategy for 2003-2006 proposes strengthening enforcement through closer co-operation between the Commission and Member States, so that quick and effective solutions can be obtained without systematic recourse to infringement procedures.

Director General
Internal Market DG

En route vers le brevet

Une seule juridiction et des coûts

Summary

After three decades in the attempt, the Community patent is finally becoming a reality! On 3 March 2003, the Council of Ministers of the Union adopted a long-awaited political agreement which covers primarily the jurisdiction system, the linguistic arrangements, the costs and the role of the national patent offices. Therefore, in accordance with the Commission's original proposal (see SMN 22, 23 & 30), there may soon, within the Union, be an industrial property title of a unitary and autonomous nature, at an accessible cost and which should guarantee legal certainty on a Community scale. Only the designated "Community Patent court", attached to the European Court of Justice, will be qualified to judge disputes concerning validity or infringement of the Community Patent. This agreement should also make it possible to reduce the cost of the translations on average by more than 50%. Following this political agreement, Ministers must now agree all the details of the Regulation and adopt it formally. Before the first Community Patents can be granted however, more needs to be done. The Commission is currently preparing formal proposals concerning the jurisdiction and the Community patent system requires a revision of the European Patent Convention.

Après trois décennies de tentatives, de longues années de préparation, d'interminables discussions, le brevet communautaire est en train de devenir réalité ! Le 3 mars 2003, un accord politique est finalement intervenu au Conseil des ministres de l'Union. Cet accord porte essentiellement sur le système de juridiction, le régime linguistique, les coûts et le rôle des offices nationaux. En accord avec la proposition initiale de la Commission, présentée le 1er août 2000 (voir SMN 22,23 & 30), il y aurait donc dans l'Union un titre de propriété industrielle à caractère unitaire et autonome, à un coût abordable et qui devrait garantir la sécurité juridique à l'échelle communautaire. Une seule Cour, "tribunal de brevet communautaire", rattachée à la Cour de justice européenne, sera compétente pour juger les différends en matière de validité ou de contrefaçon du brevet communautaire, ce qui permettra de lever toute incertitude juridique pour les entreprises. Cet accord devrait également permettre de réduire de plus de 50% le coût des traductions par rapport au système de brevet européen. Cet accord a été unanimement salué comme un pas déterminant pour permettre à l'Europe de devenir, d'ici 2010, l'économie la plus compétitive et la plus dynamique du monde.

Après cet accord politique, il faudra maintenant que les Ministres se mettent d'accord sur tous les détails du Règlement sur le brevet communautaire et l'adoptent formellement. En outre, pour que les inventeurs et les entreprises puissent effectivement présenter à l'Office européen des brevets une demande de brevet désignant la Communauté européenne, un nombre de mesures importantes restent encore à prendre. En particulier, la Convention sur le brevet européen doit être révisée et la juridiction communautaire pour les litiges relatifs au brevet communautaire doit être mise en place. La Commission prépare actuellement des propositions formelles relatives à cette juridiction.

Brevet européen et brevet communautaire

Actuellement, les brevets en Europe sont accordés, soit sur une base nationale, soit par l'Office européen des brevets (OEB) à Munich qui délivre des brevets dits "européens" dans une procédure unique. Or, une fois que le brevet européen est délivré, il devient un brevet national

soumis aux règles nationales des Etats contractants qui ont été désignés dans la demande de brevet. Par exemple, la validité du brevet dans un pays particulier suppose que le brevet a été traduit dans la langue de ce pays. De plus, ce sont les tribunaux nationaux qui se prononcent en cas de différends sur la validité et la contrefaçon du brevet.

Il y a aussi un moyen d'obtenir un brevet via le traité de coopération en matière de brevets (PCT). Signé 1970 et ratifié par plus de cent pays, incluant l'ensemble de ceux du monde développé, ce Traité a pour objectif de simplifier les procédures et d'aboutir à une demande unique de brevet international. Le demandeur peut énumérer une série de pays dans lesquels il souhaite faire une demande de brevet. Toutefois si la procédure de demande est simplifiée, les Offices nationaux et/ou régionaux (tels que notamment l'OEB) sont les seuls habilités à délivrer les brevets. En outre, les tribunaux de chaque pays continuent d'être compétents pour déterminer si un brevet a fait l'objet d'une contrefaçon ou si celui-ci est légalement valable. Avec le nouveau système, le brevet communautaire serait délivré par l'OEB selon une procédure unique, avec effet sur l'ensemble du territoire de la Communauté. Les systèmes de brevets nationaux et européens coexisteraient avec le système de brevet communautaire de sorte qu'il serait toujours possible pour les inventeurs de choisir le type de protection le mieux adapté à leurs besoins.

Régime linguistique

Actuellement, un brevet européen moyen (applicable dans huit Etats) coûte environ 28.500 euros (dont 10.200 pour les coûts de traduction). Si le même système de traduction était applicable à l'ensemble des 15 Etats membres, nécessitant une traduction dans les onze langues officielles de l'UE, les frais de traduction atteindraient environ 17.000 euros. Dans une Communauté à 25, les coûts de traductions seraient pratiquement doublés. Or, dans la pratique, le langage universel des brevets est l'anglais et les traductions sont très rarement consultées.

Selon l'accord politique intervenu, le régime linguistique sera, jusqu'à la délivrance du brevet, le même que celui prévu dans la Convention sur le brevet européen. Cela signifie que le déposant doit présenter une demande complète dans

Brevet communautaire

Les traductions réduits de moitié

Brevet ?

Une demande de brevet inclut une description de l'invention, une ou plusieurs revendications définissant l'étendue de la protection fournie par le brevet, tous les dessins nécessaires pour clarifier la description ou les revendications, ainsi qu'un bref résumé de l'invention.

l'une des trois langues officielles de l'OEB (anglais, français, allemand) ainsi que, au moment de la délivrance du brevet, une traduction des revendications dans les deux autres langues. Toutefois, si le demandeur dépose sa demande dans une langue autre qu'une langue de l'OEB et fournit une traduction dans l'une des langues de l'OEB, le coût de cette traduction sera supporté par le système ("mutualisation des coûts").

Au moment de la délivrance du brevet, le déposant devra déposer une traduction de toutes les revendications dans toutes les langues officielles de la Communauté, excepté si un Etat membre renonce à la traduction dans sa propre langue. Interviennent ici des des raisons de sécurité juridique (en particulier dans le cas d'actions en dommages), de non-discrimination et de diffusion de la technologie brevetée. Les traductions seront déposées auprès de l'OEB et les coûts en seront supportés par le déposant, qui décidera du nombre et de la longueur des revendications à inclure dans la demande de brevet, ce qui lui permettra de jouer sur le coût de la traduction. Ce système permet d'aboutir à un coût de traduction que ne compromet pas la compétitivité du futur brevet communautaire: il est estimé que pour un brevet communautaire moyen, couvrant 25 Etats membres, les traductions des revendications du brevet coûteront environ 4.845 euros.

Jurisdiction unique

En cas de litige, actuellement, ce sont les tribunaux nationaux qui sont compétents. De sorte que, en théorie, il peut y avoir 15 procédures légales différentes, avec le risque également d'avoir des interprétations et des résultats différents sur la validité du brevet dans chaque Etat membre.

Au contraire, selon l'approche commune adoptée par le Conseil, le système juridictionnel pour le brevet communautaire aura un caractère unitaire, ce qui garantira l'uniformité de la jurisprudence et une grande qualité des travaux.

La Cour de justice aura la compétence exclusive concernant les actions et demandes en nullité, en contrefaçon ou en constatation de non-contrefaçon, les actions relatives à l'utilisation du brevet ou au droit fondé sur une utilisation antérieure du brevet et les demandes de limitation, les actions reconventionnelles en nullité et

les demandes de constatation d'extinction, y compris les demandes concernant des mesures provisoires. Le brevet communautaire pourra également faire l'objet d'actions en justice ou de demandes en dommages-intérêts.

Ces types de litiges seront examinés en première instance devant une chambre juridictionnelle spécialement créée par décision du Conseil (au titre de l'article 225A du Traité). Cette chambre juridictionnelle, dénommée "Tribunal du brevet communautaire" (TBC), sera adjointe au Tribunal de première instance des Communautés européennes (TPI) devant lequel seront introduits les recours. Le Tribunal du brevet communautaire aura son siège au TPI. Les chambres du TBC siègeront en sections composées de trois juges disposant d'un niveau élevé établi d'expérience juridique dans le droit des brevets. Des experts techniques assisteront les juges pendant toute la durée du traitement d'une affaire. Le Tribunal du brevet communautaire doit être créé d'ici 2010 au plus tard.

Les Offices nationaux de brevets

L'OEB jouera un rôle central dans la gestion des brevets communautaires et sera seul responsable de l'examen des demandes et de la délivrance des brevets communautaires.

Cependant, tous les Offices nationaux de brevets auront également un rôle important, notamment pour conseiller les déposants potentiels de demandes de brevet communautaire. Ils vont recevoir les demandes et les transmettre à l'OEB, diffuser des informations sur les brevets et conseiller les PME.

Les demandes de brevet communautaire pourront être déposées auprès de l'Office national des brevets d'un Etat membre dans sa langue (ou ses langues) de travail. Les déposants conserveront la faculté de présenter leur demande de brevet directement auprès de l'OEB. Ils pourront également demander que celle-ci soit traitée entièrement par l'OEB.

Pour plus d'informations sur cette question, voir aussi le site Internet, à l'adresse suivante:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/indprop/patent/index.htm

Resümee

Nach drei Jahrzehnten der Vorbereitung und unendlicher Diskussionen ist das Gemeinschaftspatent im Begriff, Wirklichkeit zu werden! Am 3. März 2003 hat der Ministerrat der Union ein seit langem erwartetes politisches Abkommen verabschiedet. Es bezieht sich hauptsächlich auf das Rechtssystem, das Sprachregime, die Kosten und die Rolle der nationalen Büros. In Übereinstimmung mit dem Vorschlag der Kommission vom 1. August 2000 (siehe SMN 22,23 & 30) würde es somit in der Union einen Anspruch auf gewerbliches Eigentum geben (einheitlich und unabhängig). Nur das designierte Patentgericht der Gemeinschaft, das mit dem europäischen Gerichtshof verbunden ist, wird kompetent sein, um die Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich Rechtsgültigkeit oder Patentverletzung zu beurteilen. Dieses Abkommen würde zudem beitragen, die Übersetzungskosten um mehr als 50% zu reduzieren. Dem politischen Abkommen folgend, müssen die Minister nun alle Einzelheiten der Vorschrift vereinbaren und sie formell annehmen. Die Kommission arbeitet gegenwärtig formale Vorschläge aus.

info

Mirjam Söderholm
DG Marché intérieur
Unité E-2

TEL: + 32 (0) 2 295 93 29

FAX: + 32 (0) 2 299 31 04

Markt-E2@cec.eu.int



"Your Voice in Europe"

A new portal to give citizens a bigger role in policy making

Résumé

La Commission européenne a créé un nouveau portail web grâce auquel les citoyens européens pourront plus facilement faire entendre leur voix dans le processus d'élaboration des politiques de l'UE. Le nouveau portail "Votre point de vue sur l'Europe" remplace la version précédente du site et propose un guichet unique dans les onze langues de l'UE qui permet aux citoyens, aux entreprises et à toutes les autres parties intéressées de communiquer à la Commission leur avis sur les nouvelles initiatives politiques. Dès la fin d'une consultation, les résultats seront disponibles au travers du portail, de telle sorte que les utilisateurs du site pourront non seulement exprimer leur opinion mais aussi voir ce que d'autres ont dit sur le sujet. Ils pourront ensuite vérifier comment la Commission a pris en compte leurs avis lors de la publication des nouvelles propositions politiques. Cette procédure contribuera à une plus grande transparence et responsabilité dans le processus d'élaboration des politiques de l'UE.

The European Commission has created a new web portal to make it easier for European citizens to make their voices heard in EU policy making. The new 'Your Voice in Europe' portal replaces the previous version of the site with a one-stop shop in all eleven EU languages allowing citizens, businesses and all other stakeholders to tell the Commission what they think about new policy initiatives. The results of consultations will be available through the portal as soon as they are closed, so that as well as giving their own opinions, users of the site will be able to see what others have said and subsequently see how the Commission has taken this into account when new policy proposals are published. This will contribute to more transparency and accountability in the EU's policy-making process.

The "Your Voice in Europe" web portal gives access to the Commission's public consultations covering all EU policies. Citizens, businesses and all other interested parties can choose a consultation in a particular area, such as 'Internal Market' or 'General and Institutional Affairs'. They can then participate directly, for example by sending comments or filling in on-line questionnaires. Once a consultation is closed, the results and associated follow-up action are made publicly available.

"Your Voice in Europe" also gives access to a variety of other participatory tools. Stakeholders can have their say in debates on the European Union and its future, discuss issues directly with leading figures and exchange views with other citizens interested in the same topics.

For those who need support to make their voice heard, the site gives access to those organisations best placed to assist: businesses can contact their **Euro Info Centre** for information, advice and assistance on all EU matters, citizens can contact the **Citizens Signpost Service** for advice on how to make full use of their rights as EU citizens and consumers can contact a **European Consumer Centre**. These networks not only help citizens and business to overcome practical problems but also give the Commission invaluable feedback on how policies work in practice (see also SMN Special 10 years).

The existing "Your Voice in Europe" web portal, which is part of the Interactive Policy Making initiative (see SMN 28), has proved extremely popular, having been used by over 3 million citizens, not only from Member States but also from candidate countries and beyond, since its launch in October 2001.

Interactive Policy Making:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/ipm.htm

Resümee

Die Europäische Kommission hat ein neues Internet Portal geschaffen, durch das die europäischen Bürgerinnen und Bürger ihre Stimme bei der Politikgestaltung der EU nachdrücklich verleihen können. Das neue Portal von „Ihre Stimme in Europa“ ersetzt die frühere Version der Website durch einen „One-Stop-Shop“ in allen 11 Amtssprachen der EU; mit seiner Hilfe können Bürger, Unternehmen und alle anderen Betroffenen der Kommission mitteilen, was sie von neuen politischen Initiativen halten. Sofort nach Abschluss einer Konsultation werden die Ergebnisse über das Portal zugänglich gemacht, so dass die Benutzer der Website nicht nur ihre Meinungen abgeben, sondern sich auch ansehen können, was andere dazu gesagt haben. Schließlich können sie bei der Veröffentlichung von neuen Vorschlägen für politische Maßnahmen auch sehen, inwieweit die Kommission diesen Meinungen Rechnung getragen hat. Dies wird zu größerer Transparenz und mehr Verantwortung im politischen Entscheidungsprozess der EU führen.

Your Voice
in Europe

Tu voz
in Europe

Kom til Orde
i Europe

Ihre Stimme
in Europa

Η Φωνή σας
στην Ευρώπη

Your Voice
in Europe

Sinun äänesi
Euroopassa

Din röst
i Europa

A sua voz
na Europa

Uw Stem
in Europa

La vostra voce
in Europa

Votre point
de vue

<http://europa.eu.int/yourvoice>

info

Internal Market DG

Unit A-3

FAX : +32 (0) 2 295 43 51

ec-yourvoice@cec.eu.int

Tableau d'affichage du Marché intérieur (XII)

Les retards de transposition s'aggravent

Après plusieurs années de progrès ininterrompus, la tendance semble aujourd'hui s'inverser: le déficit de transposition des Directives et le nombre de cas d'infraction sont en augmentation. Telles sont les principales conclusions de la douzième édition du Tableau d'affichage du Marché intérieur récemment publié par la Commission.

Le Tableau d'affichage de mai 2003 montre que le déficit de mise en œuvre pour les Directives du Marché intérieur s'élève désormais en moyenne à 2,4 % par Etat membre, contre 1,8 % il y a un an. Il s'agit du pourcentage de Directives qui n'ont pas été transposées en droit national après l'expiration du délai fixé à cet effet. Seuls cinq Etats

membres (Danemark, Suède, Finlande, Espagne et Royaume-Uni) atteignent actuellement l'objectif fixé par le Conseil européen, à savoir un déficit maximal de 1,5 %. L'Italie occupe la dernière place du classement avec 3,9 %, devancé de peu le Portugal et l'Irlande. Les huit Etats membres qui, l'année dernière, n'avaient pas atteint l'objectif de 1,5 % fixé par le Conseil européen mais qui dans certains cas s'en étaient rapprochés, affichent tous à présent des déficits de 3 % ou plus.

De façon regrettable, le nombre de procédures d'infraction en cours a également augmenté de 6 % (de 1 505 en novembre 2002 à 1 598 aujourd'hui). La répartition n'a guère changé au cours de ces deux dernières années: la France et l'Italie continuent de comptabiliser près de 30 % des cas.

Ce Tableau d'affichage présente aussi des données sur les prix dans les futurs Etats membres, dont la moyenne est inférieure de près de moitié à celle de l'UE-15. SMN reviendra sur cette analyse dans sa prochaine édition.

Des informations complémentaires et le texte intégral du Tableau d'affichage 12 sont disponibles sur Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market/fr/update/score/index.htm

Déficit de transposition des Etats membres au 15 avril 2003 (%)

I	P	IRL	A	EL	F	L	D	NL	B	UK	E	FIN	S	DK
3,9	3,7	3,5	3,4	3,3	3,3	3,2	3,0	2,0	1,8	1,5	1,2	1,0	1,0	0,6

Nombre de procédures d'infraction engagées par Etat membre au 28 février 2003

F	I	E	EL	B	D	IRL	UK	A	NL	P	FIN	DK	L	S
220	200	153	144	138	136	132	121	79	68	57	47	36	34	32

Mise en œuvre du droit européen

Collaboration plus étroite avec les Etats membres

Durant les mois de mars et avril, se sont déroulées, respectivement à Lisbonne, Athènes et Vienne, trois réunions qui inaugurent une nouvelle forme de collaboration entre la Commission et les Etats membres. L'objectif est de faciliter la transposition de certaines Directives, très techniques ou très complexes, en droit national. Les services de la Commission européenne ont donc rencontré les autorités portugaises, grecques et autrichiennes dans le but d'assurer la mise en œuvre rapide et efficace d'un «paquet» d'une vingtaine de lois européennes relatives au Marché intérieur. Ces Directives concernent des domaines aussi variés que le commerce électronique, les assurances, les placements financiers ou les droits de propriété intellectuelle.

Les Etats membres ont approuvé toutes les lois concernées lors de leur adoption par le Conseil des Ministres de l'UE, mais n'ont pas toujours réussi à les transposer en droit national dans les délais auxquels ils s'étaient engagés à le faire. Le Portugal, la Grèce et l'Autriche figurent parmi les Etats membres qui ont de réelles difficultés à cet égard (voir les derniers Tableaux d'affichage – SMN 30 et article ci-dessus).

L'assistance fournie par la Commission sera particulièrement utile pour des Directives très techniques ou nécessitant des mesures de transposition complexes. C'est le cas notamment de certaines Directives dans le domaine des services financiers, comme l'assainissement et la liquidation des établissements de crédit par exemple.

La Commission espère que ce nouvel esprit de collaboration permettra aux Etats membres d'atteindre les objectifs fixés par les chefs d'Etat et de gouvernement européens lors du Conseil européen de Barcelone en mars 2002. Pour rappel, le premier objectif est de réduire à 1,5 % au maximum le "déficit de transposition" et le deuxième objectif est de réduire à zéro le nombre de Directives dont la transposition a plus de deux ans de retard. A cet égard, seuls le Danemark, la Finlande et le Royaume-Uni ont atteint ce dernier but.

A new Directive on To protect investors and help

Résumé

La Commission européenne a présenté une proposition de nouvelle Directive sur les services d'investissement et les marchés réglementés. Il s'agit de réviser la législation existante pour l'adapter aux profondes mutations structurelles qui se sont produites sur les marchés financiers au cours des dix dernières années. Cette proposition vise à harmoniser encore plus les règles nationales et à remplir deux conditions préalables à l'achèvement du Marché intérieur des services financiers. Premièrement, elle donnerait aux entreprises d'investissement un véritable "passeport unique" qui leur permettrait d'opérer dans toute l'Union. Deuxièmement, elle garantirait aux investisseurs un degré élevé de protection lorsqu'ils recourent aux services des entreprises d'investissement où qu'elles se situent en Europe. Elle vise à établir, pour la première fois, un cadre réglementaire complet favorisant l'existence d'une infrastructure de négociation financière intégrée, transparente et efficace. La nouvelle proposition est le fruit de très nombreuses consultations (voir SMN 29) et elle peut être consultée sur Internet.

DIXIT

"This proposal is a cornerstone of the Financial Services Action Plan. If we want a true Internal Market in financial services, with all the enormous benefits that will bring, we need investors large and small to be able to invest across borders easily and with confidence. That in turn means we need investment firms to be able to work anywhere in the EU, under supervision rigorous enough to weed out the cheats and charlatans and flexible enough to liberate reputable operators from the headache of fifteen different sets of regulations. What is more, we need to increase liquidity, make European markets more competitive and raise overall investment by helping people to trade securities at maximum efficiency and at minimum cost. That means making the most of new ways of trading."

Frits Bolkestein – Internal Market Commissioner

In November 2002, the European Commission presented a proposal for a new Directive on investment services and regulated markets. The proposal aims to overhaul existing legislation in response to the far-reaching structural changes in EU financial markets over the last decade. The new Directive would increase harmonisation of national rules and meet two key prerequisites for the completion of the Internal Market in financial services. First it would give investment firms an effective "single passport", which would allow them to operate across the EU. Second, it would make sure investors enjoyed a high level of protection when employing investment firms, wherever in Europe they were located. It seeks to establish, for the first time, a comprehensive regulatory framework governing the organised execution of investor transactions by exchanges, other trading systems and investment firms. Once adopted, the proposed Directive will uphold the integrity and transparency of EU markets and foster competition between traditional exchanges and other trading systems, with the effect of encouraging innovation, reducing trading costs and releasing more funds for investment, ultimately boosting economic growth. The new proposal follows extensive consultations.

The proposed Directive would replace the existing Investment Services Directive, dating from 1993. The current Directive relies heavily on mutual recognition and has not proved sufficient in practice to ensure investment firms can operate EU-wide on the basis of approval in their home country. The proposal was sent to the European Parliament and the EU's Council of Ministers for adoption under the so-called co-decision procedure.

Structural changes in EU financial markets have made new legislation on investment services

necessary. These changes include the greater participation of retail investors in financial markets, increased competition between exchanges and trading systems and the growth of cross-border equity transactions (by 20-25 % annually between 1996 and 2001). The intensification of linkage between national financial markets has meant that the 1993 Directive no longer provides adequate investor protection or sufficiently guarantees market efficiency.

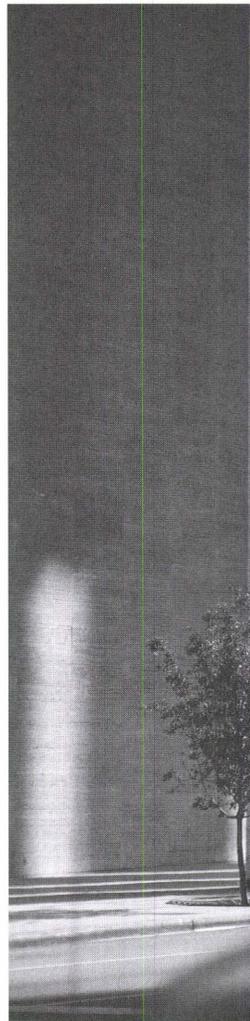
Equally importantly, the existing Directive does not provide an effective legal foundation for fully realising the extensive benefits of an integrated financial market. Research recently published by the European Commission indicates that financial integration could lead to additional economic growth of about 1 % over a decade or so and to a 0.5 % rise in total employment.

The new proposal follows two periods of extensive consultation, including an open hearing held in Brussels in April 2002 (see SMN 29). The proposal is for a framework Directive in line with the February 2002 agreement with the European Parliament on improving the regulation of EU securities markets, following the recommendations of the Committee of Wise Men chaired by Alexandre Lamfalussy. It therefore confines itself to setting out the general high-level obligations which Member State authorities should enforce. More detailed implementing measures will be set down by the Commission, following consultations with market participants and Member States, and taking into account advice from the Committee of European Securities Regulators (CESR).

Scope

The Commission's proposal seeks to clarify and expand the list of financial instruments that may be traded on regulated markets and between investment firms. Certain cash-settled commodity derivative instruments are included. Consequently, markets where these instruments are traded would be subject to the Directive. There are exemptions from the proposed Directive to ensure that entities which do not deal with such instruments on a regular basis would not require authorisation as investment firms.

The proposal would broaden the range of investment services for which authorisation is required under the Directive, notably to include investment advice, and clarify the ancillary services which investment firms could provide. Financial analysis and research would be explic-



Investment services

Investment firms operate EU-wide

itly recognised as such ancillary services. As a result, they would, where undertaken in conjunction with core investment services, be subject to the Directive's provisions regarding conflicts of interest and conduct of business.

Obligations

The proposed Directive would update and harmonise the regulatory conditions with which investment firms must comply, at the time of initial authorisation and thereafter. It would reinforce the disciplines that investment firms must respect when acting on behalf of clients. The proposal would thus impose:

- clearer and more precise rules on the conduct of business
- reinforcement of "best execution" obligations, in other words stronger requirements to make sure investment firms execute orders in a way that provides best value for the client. As well as safeguarding investors' interests this will improve market efficiency by making sure the most efficient trading arenas, with the lowest costs to the client, are rewarded with more business
- new rules for handling clients' orders
- an obligation for large dealers and broker-dealers to make public firm bid and offer price for a specified transaction size in liquid shares ("quote disclosure" rule)
- requirements for managing conflicts of interest which may arise when investment firms execute client orders against their own trading book – in other words when they sell securities to, or buy them from, their own clients
- reinforced obligations on transparency and the information to be made available to clients.

Opportunities

The new proposal would greatly enhance the practical application of the "single passport" for investment firms, by reinforcing and extending the principle that firms should have the right to operate anywhere in the EU on the basis of authorisation and supervision by the competent authority in their home Member State.

The proposed Directive would allow investment firms to "internalise" their client orders. Internalisation is where banks and other investment institutions process client orders in-house without going through a regulated market, for example if a client has placed an order to sell a particular security and another client or the bank itself is willing to buy. However, "internali-

sation" would be limited to situations where it is demonstrably in the client's best interests.

Marketplace regulation

The proposed Directive would establish a comprehensive regulatory regime to ensure a high quality of execution of investor transactions wherever they take place – on "regulated markets", through a new generation of organised trading facilities (known as either Multilateral Trading Facilities (MTFs) or Alternative Trading Systems), or off-exchange.

The Directive would establish a package of safeguards which regulated markets and investment firms would need to respect. It would create a comprehensive transparency regime to enable market participants to observe conditions for the most recent sale/purchase of an equity instrument at all execution points. This would allow market participants to identify the best trading opportunities and to take advantage of the best prices. Such transparency is therefore a powerful tool for ensuring that competition between markets and trading venues contributes to, rather than impairs, overall market efficiency. The proposal envisages the definition, for the first time in EU law, of the requirements for authorisation to operate a regulated market, and of conditions applying to such markets. These provisions lay down minimal requirements for the admission of instruments to trading. In practice many MTFs are broadly comparable to "regulated markets" in the way they operate and the services they provide. The proposal would therefore extend to such facilities the core elements of the regime covering regulated markets.

Enforcement authorities

Without confidence in the effectiveness and quality of supervision and enforcement throughout the Internal Market, a truly integrated financial services market based on a network of Member State authorities cannot exist.

In order to promote consistent enforcement throughout the EU, the new proposal would therefore set minimum standards for the mandate and the powers national competent authorities must have at their disposal. It would also establish effective mechanisms for real-time cooperation in investigating and pursuing breaches of the Directive's obligations, by upgrading the obligations of competent authorities to assist each other, exchange information and facilitate joint investigations.

Resümee

Die Europäische Kommission hat eine neue Richtlinie über Wertpapierdienstleistungen und geregelte Märkte vorgeschlagen, mit der die bisherige Richtlinie geändert und den weitreichenden strukturellen Veränderungen, die sich in den letzten zehn Jahren auf den EU-Finanzmärkten vollzogen haben, Rechnung getragen werden soll. Diese Richtlinie würde eine stärkere Harmonisierung der einzelstaatlichen Vorschriften bewirken und zwei Grundvoraussetzungen für die Vollendung des Finanzdienstleistungsbinnenmarkts erfüllen: so würde sie erstens die Wertpapierhäuser mit einem "europäischen Pass" ausstatten, der eine EU-weite Tätigkeit ermöglicht, und zweitens gewährleisten, dass Anleger bei der Inanspruchnahme von Wertpapierhäusern ein hohes Maß an Schutz genießen, unabhängig davon, in welchem Mitgliedstaat dieses Wertpapierhaus seinen Sitz hat. Mit diesem Vorschlag wird erstmals der Versuch unternommen, einen umfassenden rechtlichen Rahmen festzusetzen, der die Grundlage für die Infrastruktur von integrierten, transparenten und effizienten Finanzverhandlungen bildet. Der Vorschlagsvorlage gingen intensive Konsultationen voraus (siehe SMN 29); sie wird im Internet veröffentlicht.

The full text of this Proposal is available on the Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/mobil/isd/index.htm

Info

Manuel Altemir
Unit G-2

TEL: + 32 (0) 2 299 37 41

FAX: + 32 (0) 2 295 56 06

or

Sabino Fornies

Unit G-2

TEL: + 32 (0) 2 299 23 68

FAX: + 32 (0) 2 295 56 06

Markt-G2@cec.eu.int

To increase investor protection

Proposal for a Directive regarding

Résumé

La Commission européenne a présenté une proposition de Directive introduisant des exigences de transparence minimum pour l'information que doivent publier les sociétés dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé, tel qu'un marché boursier. Cette Directive, qui forme un volet essentiel du Plan d'action pour les services financiers, doit permettre de renforcer la protection offerte aux investisseurs, et d'attirer ceux-ci sur la place financière européenne. Elle devrait améliorer l'efficacité, l'ouverture et l'intégrité des marchés européens des capitaux, en supprimant certaines barrières nationales qui peuvent décourager les émetteurs. Elle élèverait le niveau et la fréquence de publication de l'information financière obligatoire tout en simplifiant les obligations imposées aux émetteurs en matière de régime linguistique et de mode de diffusion de l'information. La proposition sera soumise au Parlement européen et au Conseil des ministres de l'UE pour adoption selon la procédure de codécision.

info

Jurgen Tiedje

Internal Market DG

Unit G-2

TEL: + 32 (0) 2 295 05 25

FAX: + 32 (0) 2 295 56 06

Markt-G2@cec.eu.int

The European Commission has recently presented a proposal for a Directive introducing minimum transparency requirements for information which must be provided by companies whose securities are traded on a regulated market, such as a stock exchange. The proposal, a key part of the Financial Services Action Plan, aims to enhance investor protection, attract investors to the European market place and improve the efficiency, openness and integrity of European capital markets. It would also remove national barriers linked to transparency requirements on the basis of the home country rule, which may discourage issuers from having their securities admitted to trading on more than one regulated market in the EU.

In order to achieve these aims, the proposed Directive would upgrade the current level and frequency of the mandatory financial information at Community level that issuers have to provide to the markets throughout the financial year. The most prominent issue will be to make quarterly financial information mandatory at Community level. It would also simplify requirements issuers must meet on the use of languages and on the way information is disseminated. The proposal will be submitted to the European Parliament and the EU's Council of Ministers for adoption under the so-called "co-decision" procedure.

The Commission's proposal, which follows extensive two-year consultations with the markets, regulators and other interested parties, is part of a comprehensive strategy aiming to improve the clarity, reliability and comparability of the information provided to investors. The proposed Directive will upgrade existing EU law to bring it into line with the requirements of a more global economy.

The proposed Directive will apply to all companies whose securities are admitted to trading on a regulated market in the EU. It takes into account the particularities of wholesale bond markets, such as the Eurobond markets, along the same lines as in the Prospectus Directive (currently before the Council and Parliament). There will thus be no periodic reporting requirements for those who issue solely bonds a denomination of €50,000 or more.

Information to be disclosed

The Directive updates and upgrades periodic information requirements for securities issuers. Current EU law dates back some twenty years and must be modernised to take into account the introduction of International Accounting Standards (IAS) for all companies listed in the EU from 2005 (see SMN 25 & 30). Several Member States have already increased their requirements for the mandatory disclosure of information by issuers, largely exceeding the requirements currently imposed by EU law.

The proposed Directive balances greater market transparency for all investors with avoiding unnecessary burdens and costs on issuers. It would introduce a pragmatic policy mix of more detailed half-yearly financial reports and less extensive quarterly financial information for the first and third quarter of each financial year.

The proposed Directive would require all securities issuers to disclose to the public periodically:

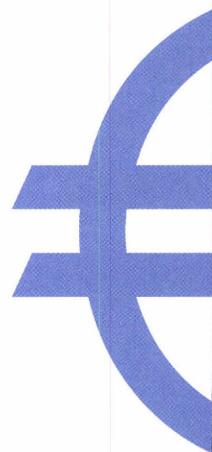
- an audited annual financial report (financial statements based on international accounting standards) and a management report, within three months of the end of each financial year
- a half-yearly condensed financial report based on international accounting standards on interim financial reporting (IAS-34) as well as an update of the last annual management report.

In addition, share issuers would also need to publish a less extensive quarterly financial information for the first and third quarter of a financial year. This would include the share issuers' net turnover, profit and loss before or after deduction of tax, plus, if the issuer so chooses, short trend information on the company's future development for the remaining part of the financial year. The introduction of quarterly financial information is essentially motivated by:

- the need for more public transparency on already available corporate data and for more discipline within companies on their accounting policy;
- increase in market liquidity since investors are facing less uncertainty of the business performance over a financial year and have more trust and confidence;

The full text of the proposal is available on the Internet at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/mobil/index.htm



Disclosure and transparency

Securities on regulated markets

- the need for a regular flow of standardized financial information over a financial year so that investors situated in several Member States have better chances to follow a business performance and to compare this with other companies across Member States.

Companies who issue only debt securities, who are currently not subject to any interim reporting requirement at all, would be required to issue half-yearly financial reports for the first six months of a financial year.

All this interim financial information would need to be published within 60 days after the end of the period concerned.

The proposed Directive also upgrades the current requirements on information that is not periodic:

- to give the public swifter and better information about the material interests of important shareholders, more changes in issuers' shareholding structures would need to be disclosed within shorter time limits.

The shareholders involved and the company itself would have to ensure that such information became public ;

- securities issuers would have to provide information to holders of shares and debt securities so as to facilitate participation in general meetings. This would include information about proxy voting under the law of the issuer's home Member State.

The proposal would allow companies to convey this information by electronic means, under certain conditions. However, it does not deal with the conditions for electronic voting or harmonise proxy voting in the EU. These issues are linked to company law and corporate governance, on which the Commission will soon issue a separate Communication taking into account the report by the Commission's High level Group of Company Law Experts of November 2002 (see SMN 29 & 30).

Resümee

Die Europäische Kommission hat einen Vorschlag für eine Richtlinie zur Einführung von Mindesttransparenzanforderungen für Informationen vorgelegt, die von Unternehmen beizubringen sind, deren Wertpapiere auf einem geregelten Markt – wie z. B. einer Börse – gehandelt werden. Der Vorschlag, der ein wichtiger Bestandteil des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen ist, zielt darauf ab, den Anlegerschutz zu erhöhen, den europäischen Markt für Anleger attraktiver zu machen und die Wirksamkeit, Offenheit und Integrität der europäischen Kapitalmärkte zu stärken. Zur Erreichung dieser Ziele soll die Richtlinie die Informationspflichten der Emittenten aktualisieren und diese zu einer umfassenderen und häufigeren Vorlage von Finanzinformationen verpflichten. Auch würden die Anforderungen vereinfacht, die die Emittenten hinsichtlich der Sprachregelung und der Informationsverbreitung einhalten müssen. Der Vorschlag wird dem Europäischen Parlament und dem Rat im Rahmen des sogenannten "Mitentscheidungsverfahrens" zur Annahme vorgelegt.

The links with other initiatives

This proposal belongs to a very important "disclosure and transparency agenda", a major strand of corporate governance, on which the EU is currently moving forward and which includes:

- the Regulation on the application of International Accounting Standards (IAS) (see SMN 25 & 30), which will make IAS mandatory for annual accounts for all companies whose securities are admitted to trading on a regulated market and who prepare consolidated accounts, from 1 January 2005 (with limited exceptions given until 2007).
- the Directive on Market Abuse (see page 11), which among other things, requires issuers to publish inside information (i.e. price sensitive information).
- the Directive on Prospectuses (see SMN 30 + Common position of the Council on 24 March 2003) which will deal with initial disclosure requirements at the point where securities are offered to the public and/or admitted to trading on a regulated market. That proposal aims to create a "European passport" for prospectuses, so that a prospectus authorised by one Member State would automatically be recognised in all the others.

Inter-institutional Monitoring Group published first Report

The Inter-institutional Monitoring Group (IIMG) has published its first Report on the "Lamfalussy Process" (see SMN 29) which aims to create a more efficient system for regulating securities markets in Europe. This Report follows up a mandate which the European Parliament, the EU's Council of Finance Ministers and the European Commission gave the IIMG last year (see SMN 30). The Group, which is composed of six independent experts, has been asked to assess the progress made on implementing the Lamfalussy Process. The Group reports that evidence given by the Institutions and market participants suggests that good progress has been made, while recognising that at this stage the Process is in a "learning by doing phase" and that further improvements can still be made. The Report invites interested parties to send in their views by 7 July 2003 to IIMG-monitoring-group@cec.eu.int. These will be taken into account in preparing the Group's next interim report, which will be published this autumn. The Monitoring Group's executive summary and its full interim Report is available at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/mobil/lamfalussy_en.htm

Conglomérats financiers

Une Directive indispensable à la stabilité du secteur

Summary

The European Commission has welcomed the rapid adoption of the Financial Conglomerates Directive (see SMN 26, 29 & 30), a key text in the Financial Service Action Plan. The Directive will enhance the prudential soundness and effective supervision of financial conglomerates. It is an important step in the ongoing modernisation of EU financial legislation, it will enhance financial stability and is a significant improvement in the protection of depositors, insurance policy holders and investors. The Directive marks the first comprehensive implementation in the world of international recommendations on supervision of financial conglomerates agreed in the framework of the Group of Ten (G-10) under the auspices of the Bank of International Settlements. The Directive 2002/87/EC must now be implemented by Member States within 18 months of its publication in the EU's Official Journal (11 February 2003).

info

Peter Smith

DG Marché intérieur

Unité F-2

TEL: + 32 (0) 2 296 97 79

FAX: + 32 (0) 2 295 55 52

Markt-F2@cec.eu.int

DIXIT

"La Directive renforcera la surveillance effective des conglomérats financiers dans les différents secteurs financiers et par-delà les frontières et promouvra la convergence des approches en matière de surveillance. Elle apportera une contribution absolument indispensable à la stabilité du secteur financier."

Frits Bolkestein – Commissaire européen chargé du Marché intérieur

Le 16 décembre 2002, le Président du Conseil et le Président de Parlement européen ont officiellement signé l'adoption de la Directive sur les conglomérats financiers. La Commission se réjouit de l'adoption rapide de cette Directive clé du Plan d'action pour les services financiers. Cette Directive (voir SMN 26,29 & 30) renforcera la solidité prudentielle et la surveillance effective des conglomérats financiers, ces grands groupes qui exercent des activités dans différents secteurs financiers, à travers toute l'Union et souvent par-delà les frontières européennes. Elle promouvra également la convergence des approches nationales en matière de surveillance. Elle constitue une étape importante du processus actuel de modernisation de la législation financière de l'Union. Elle renforcera la stabilité financière et elle représente une amélioration significative de la protection des déposants, des titulaires de polices d'assurance et des investisseurs. Cette Directive marque la première mise en oeuvre complète au monde des recommandations internationales sur la surveillance des conglomérats financiers adoptées dans le cadre du Groupe des dix (G-10) sous les auspices de la Banque des règlements internationaux.

Les conglomérats financiers couverts par la Directive comprennent les grands groupes qui conditionnent largement la stabilité globale du système financier.

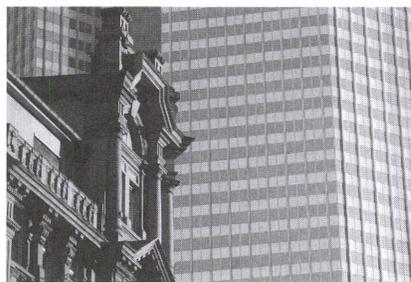
La Directive énonce plusieurs exigences:

- en matière de solvabilité, en particulier pour éviter que les mêmes capitaux propres ne servent simultanément de protection contre le risque dans plusieurs entités d'un même conglomérat financier (double emploi des fonds propres) et pour empêcher les sociétés mères d'émettre des emprunts pour financer le capital de leurs filiales réglementées (gonflement du capital);
- afin de veiller à ce que la concentration des

risques au niveau du groupe et les transactions entre entités d'un même conglomérat soient appropriées;

- concernant l'honorabilité et la compétence des dirigeants des conglomérats financiers;
- pour assurer la mise en place, au niveau du conglomérat, de mécanismes de contrôle interne appropriés et de procédures de gestion des risques adéquates;
- prévoyant qu'une autorité de surveillance unique doit être désignée pour coordonner la surveillance globale d'un conglomérat – qui peut impliquer plusieurs autorités différentes s'occupant des différentes parties des activités du conglomérat – et précisant les responsabilités de cette autorité de surveillance chargée de la coordination;
- prévoyant un partage des informations et une coopération entre les autorités de surveillance (y compris celles des pays non membres de l'UE) des entités réglementées d'un conglomérat financier.

En outre, la Directive modifie certaines règles actuellement applicables aux groupes financiers homogènes (groupes bancaires, groupes d'assurance, groupes d'entreprises d'investissement) afin de rendre plus cohérents entre eux les différents régimes de surveillance applicables à ces groupes et aux conglomérats financiers.



Une adoption rapide

La Directive a été proposée par la Commission européenne le 24 avril 2001 (voir SMN 26). Dans le cadre de la procédure de codécision, le texte, approuvé par le Conseil des ministres en mai 2002 (voir SMN 29), a été adopté par le Parlement européen, le 20 novembre 2002. Il a acquis force de loi lorsqu'il a été officiellement signé par les présidents des deux institutions, le 16 décembre 2002. La nouvelle Directive **2002/87/CE**, qui a été publiée au Journal officiel le 11 février 2003, doit être mise en œuvre par les Etats membres dans un délai de 18 mois, soit au plus tard pour le 11 août 2004.

Resümee

Die Europäische Kommission hat die schnelle Verabschiedung der finanziellen Konglomeratsrichtlinie begrüßt (siehe SMN 26, 29 & 30), die ein Schlüsseltex im finanziellen Dienstaktionsplan ist. Die Richtlinie wird die vorsichtige Aufsichtssolidarität und effektive Beaufsichtigung von Finanzkonglomeraten steigern. Sie ist ein wichtiger Schritt in der laufenden Modernisierung der EU-Finanzgesetzgebung, sie wird Finanzstabilität vergrößern und ist eine bedeutende Verbesserung des Schutzes von Einlegern, Versicherungsnehmern und Investoren. Die Richtlinie markiert die erste umfassende Durchführung internationaler Empfehlungen zur Beaufsichtigung von Finanzkonglomeraten in der Welt, die im Rahmen der Gruppe der Zehn (G10) unter Federführung der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich vereinbart wurde. Die Richtlinie 2002/87/EG muß jetzt von den Mitgliedstaaten innerhalb von 18 Monaten ihre Veröffentlichung im Amtsblatt der EU umgesetzt werden (11. Februar 2003).

Market Abuse Directive

A major step towards integrated financial markets

Résumé

La Commission européenne félicite de l'adoption définitive par le Conseil, le 3 décembre 2002, de la directive concernant les opérations d'initiés et les manipulations de marché (abus de marché). Il s'agit d'une étape majeure dans la mise en place de marchés financiers intégrés jouissant de la confiance des investisseurs et du public. La Directive renforcera également l'intégrité du marché dans le domaine des instruments financiers. Le Conseil a donné son accord sur le texte adopté le 24 octobre lors de la seconde lecture par le Parlement européen (voir SMN 30). La Commission avait présenté sa proposition originale en mai 2001 (voir SMN 27). Il s'agit de la première adoption d'une directive-cadre, sur la base de la nouvelle procédure adoptée par le Conseil et le Parlement européen, suivant les recommandations du groupe Lamfalussy. En mars 2003, la Commission a publié trois documents de travail concernant les premières mesures d'exécution de cette Directive (2003/06/CE). Ils sont disponibles sur Internet.

The European Commission has welcomed the Council's definitive adoption on 3 December of the Directive on insider dealing and market manipulation (market abuse). This adoption is a major step towards integrated financial markets that investors and the public can trust. The Directive will also boost market integrity in the field of financial instruments. The Council was able to agree on the text adopted on 24 October at the 2nd reading by the European Parliament (see SMN 30). The Commission put forward its original proposal in May 2001 (see SMN 27). This is the first adoption of a framework Directive, based on the new procedures agreed by the Council and the European Parliament following the recommendations of the Lamfalussy group. The new Directive 2003/6/EC is due to be implemented by Member States within 18 months of its publication in the EU's Official Journal (12 April 2003).

- The Directive covers both insider dealing and market manipulation. The same framework applies to both categories of market abuse. This will simplify administration and reduce the number of different rules and standards across the European Union.
- The Directive covers all financial instruments admitted to trading on at least one regulated market in the European Union, including primary markets.

- The Directive applies to all transactions concerning those instruments, whether those transactions are undertaken on regulated markets or elsewhere. This is to avoid unregulated markets, Alternative Trading Systems and others being used for abusive purposes concerning those financial instruments.
- The Directive requires each Member State to designate a single administrative regulatory and supervisory authority with a common minimum set of responsibilities to tackle insider trading and market manipulation.
- The Directive guarantees the freedom of expression and the freedom of the press. Only journalists who deliberately or negligently pass on false information and then profit financially or otherwise from having done so will be covered by the Directive.
- The Directive also establishes transparency standards requiring that persons who recommend investment strategies to the public or to distribution channels disclose their own interests or conflicts of interest. In practice, this provision will in particular apply to financial analysts, and to one specific sub-category of financial journalists - those recommending investments to the public.

Resümee

Die Europäische Kommission hat die Verabschiedung der Richtlinie über Insider-Geschäfte und Marktmanipulation (Marktmisbrauch) am 3. Dezember 2002 durch den Rat begrüßt. Die Annahme bedeutet einen wichtigen Schritt in der Umsetzung integrierter Finanzmärkte, denen Anleger und Publikum vertrauen können. Auch die Marktintegrität im Bereich der Finanzinstrumente wird durch die Richtlinie gestärkt. Der Rat verständigte sich auf den vom Europäischen Parlament am 24. Oktober in zweiter Lesung angenommenen Text (siehe SMN 30). Die Kommission hatte ihren ersten Vorschlag im Mai 2001 vorgelegt (siehe SMN 27). Damit wurde erstmals eine Rahmenrichtlinie nach dem vom Lamfalussy-Ausschuss empfohlenen und vom Rat und vom Europäischen Parlament gebilligten Konzept verabschiedet. Im März 2003 haben die Dienststellen der Europäischen Kommission drei Arbeitspapiere zu den ersten geplanten Durchführungsbestimmungen der Richtlinie 2003/6/EG veröffentlicht (im Internet verfügbar).

Three working documents

The Market Abuse Directive is a framework Directive laying down the essential principles. The technical details will be treated separately, through 'implementing measures' to be taken by the Commission under the scrutiny of European Securities Committee (ESC) and of the European Parliament. In March 2003, for the first time, the European Commission's services are making public three working documents related to measures implementing this Directive. These working documents have been drawn up following advice given by the Committee of European Securities Regulators (CESR) at the end of 2002 after an extensive consultation process.

The three working documents cover the following implementing measures:

- definitions of inside information and market manipulation as well as public disclosure of inside information by issuers (Articles 1 and 6, paragraphs 1 and 2 of the Directive).
- fair presentation of recommendations and disclosure of interests or conflicts of interest (Article 6, paragraph 5 of the Directive).
- the so-called "safe harbours" - i.e. the conditions for the exemptions from the prohibitions of insider dealing and market manipulation for trading in own shares in 'buy back' programmes and for stabilisation (Article 8 of the Directive).

These working documents were published on the website http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/mobil/market-abuse_en.htm to continue the open and transparent regulatory process for drawing up technical implementing measures. They are not formal Commission proposals. Any comments sent to the Commission are made public and posted on the above website.

info

Karl-Peter Repplinger
TEL : + 32 (0) 2 299 52 72
or
Stéphane Janin
TEL: + 32 (0) 2 299 24 96
Internal Market DG
Unit G-2
FAX : + 32 (0) 2 295 56 06
Markt-G2@cec.eu.int

Motor Insurance

Ensuring that Member States apply EU laws

IN BRIEF

Capital requirements:
Consultation results

The results of the consultation on a new framework on capital requirements for banks and investment firms (see also SMN 25 & 29) are now available. The consultation exercise aims to help ensure that the future revised EU Directive on capital requirements, due to come into force at the end of 2006 in parallel with the new international Basel Capital Accord (Basel II), is of the highest quality. Over 100 written comments have been received and the responses show continuing strong support for the Commission's approach together with a range of suggestions for improving the proposals. Important contributions were received from the financial services sector, other sectors including small and medium size businesses and national authorities. The European Commission will now consider the results of the consultation before issuing a feedback statement as part of its third Consultation Paper in June. The majority of the responses have been published on the Internet:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/capitaladequacy/index.htm

info

Patrick Pearson
Internal Market DG
Unit F-2

TEL: + 32 (0) 2 295 57 58
FAX: + 32 (0) 2 295 09 92
Markt-F2@cec.eu.int

• Failure to implement to Fourth Directive

The European Commission has decided to take six Member States (France, Luxembourg, Italy, Ireland, Netherlands and Portugal) to the European Court of Justice for failing to implement the Fourth Motor Insurance Directive (2000/26/EC) by the agreed date of 20 July 2002. Until the Directive is properly applied throughout the EU, drivers from one Member State involved in an accident with a car registered and insured in another Member State will still face serious difficulties in claiming compensation quickly.

Unlike the first three Motor Insurance Directives, the fourth Directive covers instances when the accident takes place outside the victim's Member State of residence. The Directive also applies to accidents between two EU parties in any of the 43 countries participating in the Green Card system. It aims to facilitate and speed up the settling of claims by allowing victims to directly refer to the insurer of the liable party rather than having to refer to the liable party him or herself. Every insurer is required to nominate a claims representative in every EU Member State, so that an accident victim can deal with a representative of the liable insurer in his or her own Member State and language.

• Portugal - minimum amounts of compensation

The Commission has decided to formally request Portugal to bring its legislation into line with the Second Motor Insurance Directive (84/5/EEC) so that victims of traffic accidents can be compensated up to the minimum levels provided for in that Directive. The Commission's request takes the form of a reasoned opinion. If Portugal does not respond satisfactorily, the Commission may also decide to bring this matter before the Court of Justice.

The main purpose of the Second Motor Insurance Directive is to guarantee accident victims adequate compensation irrespective of the Member State in which accidents occur. The Directive sets minimum amounts for the cover to be provided by compulsory motor insurance, so as to limit disparities between the different national systems in the EU.

The Commission accepts that the determination of the nature of the civil liability is a matter for the Member States. But once civil liability (for fault or no-fault) exists under national law, the Motor Insurance Directives require it to be covered by insurance and require the minimum amounts to be applied, whatever the nature of the civil liability. This position has been confirmed by the European Court of Justice's case law, in particular through its judgement delivered on 14th September 2000 in the Ferreira case (C-348/98).

info

Javier Palmero Zurdo
Internal Market DG
Unit F-3
TEL: 32 (0) 2 296 36 70
FAX: 32 (0) 299 30 75
Markt-F3@cec.eu.int

Success of the EU card fraud forum

Concrete case studies

Organised under the European Commission Fraud Prevention Action Plan, the EU Card Fraud Forum was successfully held on the 25 and 26 March 2003 in Brussels. The Forum is the result of the cooperation between the EU Commission, Visa International, MasterCard, American Express, the Italian Anti-counterfeiting Office (UCAMP) and the Swedish Bureau for Economic Crime. One hundred and fifty delegates from both the EU Member States and Accession Countries (representing law enforcement, public prosecution, the Judiciary and the payment industry) actively participated in the discussions.

Commissioner Bolkestein delivered the opening speech, which was very well received. During the Forum concrete case studies were shown by law enforcement officers and lively discussions took place among the participants. The Forum concluded that enhanced co-oper-

ation between the payment card industry, law enforcement and regulators is essential to effectively prevent fraud. Joint efforts are vital in light of the inherent organized crime and cross-border nature of payment card fraud. At the same time, an up-to-date knowledge of the issues is a pre-condition for successful results in combating such a fast developing crime. The Forum called for increased efforts in training and awareness raising and for taking better advantage of the training options already available.

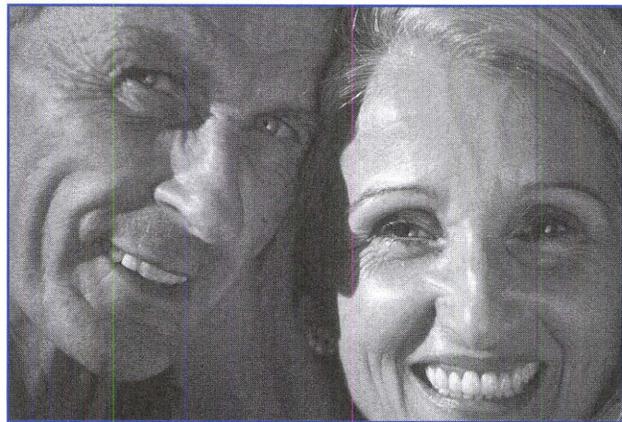
Law enforcement and public prosecutors requested greater clarification of existing EU data protection legislation in order to allow a wider cross-border exchange of information. This exchange will ensure a more effective anti-fraud strategy. The Forum also addressed the question of "proofing" new legislation to ensure that new EU rules do not increase the number of opportunities to commit fraud.

info

Sebastiano TINÉ
Internal Market DG
Unit F-4
TEL: + 32 (0) 2 295 62 56
FAX: + 32 (0) 2 295 07 50
Markt-F4@cec.eu.int

Fonds de pension et caisses de retraite professionnelle

Adoption de la Directive



Summary

After ten years of efforts, the proposal for a Directive on the activities and the supervision of institutions for occupational retirement provision (IORPs) is now formally adopted. The 13 May 2003, the Council of Ministers of the European Union formally accepted the amendments of the European Parliament formulated on 12 March 2003, in second reading. A major step will thus be taken towards the creation of an Internal Market of occupational pensions, under a prudential framework strong enough to protect the rights of future pensioners. The Directive will ensure that occupational pensions transactions attain a high level of security and efficiency (see Special feature SMN 23 and SMN 30). The full text of the proposal for a Directive is available on the Internet.

Après dix années d'efforts, voici finalement adoptée la proposition de Directive sur les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle (IRP) (fonds de pension et caisses de retraite). Ce 13 mai 2003, le Conseil des ministres de l'Union européenne a formellement accepté les amendements du Parlement européen formulés le 12 mars 2003, en seconde lecture. Un grand pas est ainsi franchi dans la voie de la création d'un Marché intérieur des retraites professionnelles, avec un cadre prudentiel suffisamment solide pour protéger les droits des futurs retraités. Grâce à la Directive, les institutions de retraite professionnelle pourront opérer avec un maximum de sécurité et d'efficacité (voir dossier spécial du SMN 23 et SMN 30).

Parmi les objectifs à atteindre, la Directive devrait tout d'abord permettre d'assurer un degré élevé de protection des affiliés et des bénéficiaires des fonds de retraite. Les IRP seront soumises à des conditions d'activité précises. Les affiliés et les bénéficiaires seront adéquatement informés des règles du régime, de la situation financière de l'institution et de

leurs droits. Les promesses de prestations seront calculées avec prudence et représentées dans le bilan par des actifs suffisants. Les États membres seront invités à conférer aux autorités de contrôle les pouvoirs nécessaires pour surveiller efficacement leurs IRP. La Directive devrait également permettre aux institutions d'accepter l'affiliation d'une société située dans un autre État membre et de gérer un régime de retraite pour celle-ci. Actuellement, les prestataires de retraite professionnelle n'opèrent pour l'essentiel que dans l'État membre où ils sont établis. Des économies d'échelle substantielles pourraient être réalisées si une seule IRP pouvait gérer les différents régimes d'une même entreprise opérant dans plusieurs États membres. La Directive autorise donc la reconnaissance mutuelle des régimes de surveillance en vigueur dans les États membres, ce qui est un des objectifs clés de la proposition originale de la Commission.

Il s'agit aussi de permettre aux IRP d'appliquer une stratégie d'investissement adaptée aux caractéristiques de leurs régimes de retraite. Les IRP investissant à très long terme, il faut qu'elles jouissent d'une liberté suffisante pour qu'elles puissent appliquer la politique d'investissement la plus adaptée aux engagements qu'elles ont souscrits. La Directive proposée prévoit une série de principes qui doivent guider les IRP dans la définition de leur stratégie en matière d'allocation d'actifs. En vertu de ce principe, les actifs doivent être investis de manière à servir au mieux les intérêts des affiliés et faire l'objet en permanence d'une large diversification, de manière à garantir la sécurité, la qualité, la liquidité et la rentabilité du portefeuille.

Resümee

Nach zehn Jahren der Bemühungen wurde der Richtlinienvorschlag über die Tätigkeit und Beaufsichtigung von Einrichtungen der betrieblichen Altersversorgung jetzt schließlich angenommen. Zu diesen Einrichtungen zählen Pensionsfonds und Pensionskassen. Am 13. Mai 2003 hat der Ministerrat der Europäischen Union formell den am 12. März 2003 in zweiter Lesung formulierten Abänderungsantrag des Europäischen Parlaments akzeptiert. Ein großer Schritt wird somit in Richtung der Schaffung eines Binnenmarktes der betrieblichen Pensionen gesetzt - unter umsichtigen Rahmenbedingungen, die stark genug sind, um die Rechte zukünftiger Rentner zu schützen. Die Richtlinie wird ein hohes Maß an Sicherheit und Effizienz der betrieblichen Altersversorgung gewährleisten (siehe Spezial-Dossier von SMN 23 und SMN 30). Der vollständige Text des Richtlinienvorschlags ist im Internet abrufbar.

Le texte complet de la proposition de Directive est disponible sur Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market/pensions/index_fr.htm

Bon à savoir

L'organisation de la protection sociale et des régimes de retraite est une compétence des États membres, conformément au principe de subsidiarité. Le choix entre régimes de répartition et régimes de capitalisation, l'équilibre éventuel entre ces régimes et l'encouragement de telle ou telle forme d'épargne-retraite sont des décisions qui leur appartiennent totalement. Les prérogatives des États membres en la matière sont pleinement respectées.

La proposition de Directive ne change rien à cet égard. Elle vise simplement à permettre au Marché intérieur de donner sa pleine mesure, en faveur tout d'abord des futurs retraités, dans le respect le plus strict des prérogatives nationales. Pour autant, un cadre communautaire cohérent renforçant la sécurité et l'efficacité des IRP et leur permettant de bénéficier pleinement du Marché intérieur et de l'euro, constitue un atout majeur pour les États membres qui souhaitent développer le rôle des régimes professionnels dans leur système de retraite.

info

Jean-Yves Muylle

DG Marché intérieur

Unité F-3

TEL: + 32 (0) 2 296 75 37

FAX: + 32 (0) 2 299 30 75

Markt-F3@cec.eu.int

The e-Commerce Directive applied to financial services

A Communication to clarify certain exceptions

The European Commission has recently published a Communication explaining how Member States can, in exceptional cases, apply consumer protection rules to financial services provided over the Internet from other Member States, without infringing the 2000 e-commerce Directive. The e-commerce Directive aims to ensure that on-line services can be freely provided throughout the Community. Its cornerstone is the "Internal Market" clause, which enables a financial service provider to supply on-line services throughout the EU, as long as it complies with the rules and regulations prevailing in the Member State where it is established. However, the Directive does in certain limited circumstances allow Member States to impose their own additional rules on on-line services marketed to customers within their territory.

The Communication confirms that the Internal Market principle of mutual recognition of national laws and the principle of the country of origin must in general be applied to Information Society services. In other words, once a service provider is authorised to operate in one Member State, it is authorised to operate in them all.

Nevertheless, it emphasises that Article 3(4)-(6) of the Electronic Commerce Directive allows Member States to take measures against a given service provider, for reasons, amongst others, of consumer protection, including the protection of investors.

Such restrictions have to be proportionate to their stated objective and can only be imposed (except in cases of urgency and or of court action) after:

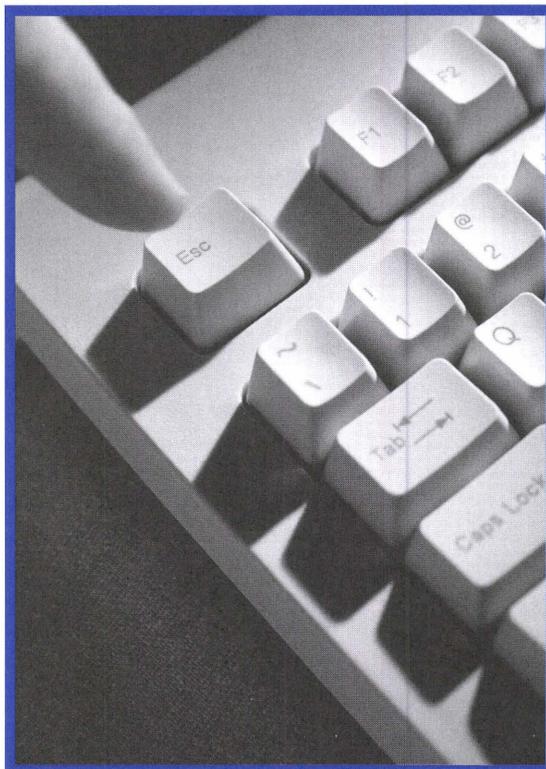
- the Member State where the service provider is established has been asked to take adequate measures and failed to do so;
- the intention to impose restrictions has been notified in advance to the Commission and to the Member State where the service provider is established.

The Commission's analysis does not systematically cover all the aspects of Article 3(4) to (6) of the Directive, but addresses only those aspects where the Commission has noted that there is a need for some explanation and assistance. It is mostly based on rulings made by the Court of Justice. In particular, the

Communication clarifies, through use of specific examples from the Court, that in order for a restriction to be considered proportionate to its stated objective, a given measure must be both suited to that objective and the objective must not be attainable through less restrictive measures.

The Communication also reiterates that the derogation in Article 3(4) cannot be used to take general measures in respect of a whole category of financial services, such as investment funds or loans, but that any measure must be imposed on a case-by-case basis, against a specific financial service provided by a given operator.

The Communication has been prepared on the basis of extensive consultation and dialogue with national authorities, who participated in an expert group which met on several occasions. It was also sent out to selected market stakeholders for comments.



The full text of the Communication is available on:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/ecommerce/index.htm

info

Eric Ducoulombier
Internal Market DG
Unit F-4

TEL: + 32 (0) 2 296 54 67

FAX: + 32 (0) 2 295 07 50

Markt-F4@cec.eu.int

Lever les entraves injustifiées

Procédures d'infraction

EN BREF

Produits défectueux:

La France doit se conformer à l'arrêt de la Cour

Une lettre de mise en demeure a été envoyée à la France pour non-exécution de l'arrêt de la Cour du 25 avril 2002 (affaire C-400/52) relatif à la mauvaise transposition en droit national de la Directive 85/374/CE concernant la responsabilité sans faute pour les dommages causés par un produit défectueux.

Cette Directive doit assurer aux consommateurs un niveau adéquat de protection partout dans l'Union européenne. Elle établit le principe de la responsabilité du fait des produits, qui signifie pour avoir droit à un dédommement, le consommateur doit uniquement prouver qu'un produit était défectueux et qu'il a subi des dommages de ce fait. La Directive offre aussi aux consommateurs la possibilité de s'adresser directement au producteur pour obtenir le remboursement.

La Cour de justice a confirmé la marge d'appréciation dont disposent les Etats membres pour réglementer la responsabilité du fait des produits défectueux est entièrement déterminée par la Directive elle-même. Celle-ci ne contient aucune disposition autorisant les Etats membres à adopter ou à maintenir des dispositions plus strictes sur ces questions qu'elle règle. En conséquence, la Cour de justice a jugé incompatibles avec la Directive 85/374 plusieurs dispositions du code civil français.

info

Alessandra Capra
DG Marché intérieur
Unité C-1
TEL: + 32 (0) 2 296 17 73
FAX: + 32 (0) 2 299 30 98
Markt-CI@cec.eu.int

La Commission européenne a décidé l'envoi d'une série d'avis motivés pour mettre fin à des entraves injustifiées à la libre circulation de marchandises dans le Marché intérieur (en violation des articles 28 à 30 du Traité CE). Il s'agit de la deuxième étape de la procédure d'infraction en vertu de l'article 226 du Traité CE. Si les autorités nationales ne répondent pas de façon satisfaisante dans les deux mois suivant la réception de l'avis motivé, la Commission peut décider de saisir la Cour de justice.

Belgique – produits de construction

La Commission a constaté que les autorités belges encouragent fortement l'utilisation des produits munis de la marque «BENOR» ou «ATG» et qu'il existe une obligation de facto d'obtenir une de ces marques pour pouvoir accéder au marché belge. Il en découle qu'en pratique, tout opérateur économique qui souhaite commercialiser des produits de construction légalement fabriqués ou commercialisés dans un autre Etat membre, se verra contraint, afin d'obtenir l'accès au marché belge, de se procurer une de ces deux marques. De surcroît, il apparaît que la procédure pour l'obtention de la marque «ATG», qui est accordée aux produits qui sont aptes à l'emploi dans la construction mais ne sont pas conformes aux normes belges, est beaucoup plus lourde, plus longue et plus chère que celle pour obtenir la marque «BENOR», laquelle atteste qu'un produit est en conformité avec une norme belge.

Allemagne – compléments alimentaires à base d'ail

Les autorités allemandes continuent à considérer les produits en capsule contenant de l'ail séché comme des médicaments. Ils sont donc soumis à des procédures d'autorisation à la commercialisation particulièrement lourdes, même dans les cas où il s'agit plutôt de produits alimentaires. Une telle pratique est incompatible avec le principe de la libre circulation des marchandises, parce qu'elle rend plus difficile la commercialisation du produit sans être proportionnée à l'objectif visé de protection du consommateur.

Allemagne – importation parallèle de pesticides

La Commission demande à l'Allemagne de modifier sa législation relative à l'importation parallèle de pesticides. Seuls les produits phytosanitaires autorisés par les autorités allemandes peuvent être mis en circulation. L'existence d'une autorisation de mise sur le marché (AMM)

pour un produit de référence rend toutefois possible l'importation parallèle des produits phytosanitaires. Par contre, le retrait immédiat de l'AMM sans accorder une période de transition adéquate pour la liquidation des stocks représente une atteinte aux droits des importateurs non proportionnée par rapport à l'objectif affiché de protection de la santé.

Allemagne – estampillage d'instruments de mesures

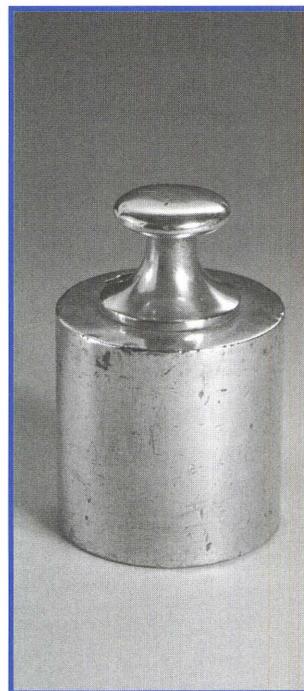
Telle qu'elle est appliquée par les autorités allemandes des poids et mesures, l'obligation d'apposer un estampillage sur les instruments de mesure constitue un obstacle injustifié à la libre circulation des biens. Elle rend plus coûteuse la commercialisation de produits qui sont légalement fabriqués et/ou commercialisés dans d'autres Etats membres, car elle implique l'intervention d'un organisme chargé de l'estampillage ainsi que le paiement d'une rémunération à cet organisme.

Italie – déchets en plastique

Une réglementation italienne («décret Ronchi») oblige les opérateurs économiques à confier exclusivement à un consortium national la gestion de tous les déchets en polyéthylène, empêchant ainsi la vente directe de tels déchets à d'autres organismes communautaires autorisés à les traiter. Cette réglementation contient de facto une interdiction des exportations contraire à l'article 29 du Traité CE. En outre, bien que tous les opérateurs doivent payer une cotisation proportionnelle à la quantité de produits et / ou de déchets en polyéthylène traités, il résulte que les importateurs sont soumis à une contribution plus élevée que les opérateurs traitant des déchets «nationaux». Selon l'article 90 du Traité CE, une imposition intérieure qui frappe plus fortement les produits importés que les produits nationaux est illégitime.

Italie – importations parallèles de voitures

Selon la Commission, certaines dispositions italiennes ont pour conséquence de décourager les importations parallèles des voitures et constituent une entrave injustifiée au commerce intracommunautaire. D'une part, les voitures importées parallèlement ne peuvent jamais être immatriculées par le biais de la procédure simplifiée, mais exclusivement par le biais de la procédure traditionnelle. D'autre part, le fait qu'on ne puisse jamais attribuer aux voitures parallèlement importées le code «anti-fraude» (code spécialement conçu en Italie pour combattre le trafic de voitures volées) conforte les acheteurs potentiels dans l'idée que seuls les réseaux officiels d'importation peuvent garantir l'origine licite des voitures vendues.



info

DG Marché intérieur
Unité C-1
FAX: + 32 (0) 2 299 30 98
Markt-CI@cec.eu.int
• cas belge
Hans Ingels
TEL: + 32 (0) 2 296 64 41
• cas allemands
Roland Klages
TEL: + 32 (0) 2 295 23 27
• cas italiens
Alessandra Capra
TEL: + 32 (0) 2 296 17 73

Entraves à la libre circulation

Trois Etats renvoyés devant la Cour de justice

Quand la Commission européenne n'obtient pas de réponse satisfaisante à l'envoi d'un avis motivé, elle peut décider de saisir la Cour de justice. Une décision qu'elle vient de prendre à l'encontre de la France, de l'Italie et du Portugal pour des entraves qui prennent des formes bien différentes; dénomination, étiquetage, démarches administratives, règles techniques, avis préalable ... Dans tous les cas, c'est la libre circulation des marchandises dans le Marché intérieur qui en pâtit.

France – ouvrages en métaux précieux (voir SMN 28)

La réglementation française en matière de commercialisation de produits en or prévoit une différence de dénomination pour les ouvrages en «alliage d'or» (375 et 585 millièmes) et les ouvrages en «or» (750, 916 et 999 millièmes). La Commission considère que les règles du Traité concernant la libre circulation des marchandises (article 28), tel qu'interprétées par la Cour de Justice, s'opposent à ce qu'un Etat membre réserve l'utilisation de la dénomination « or » aux seuls ouvrages titrant 750/000 ou plus, alors qu'une telle dénomination est légalement utilisée dans l'Etat membre de provenance pour les ouvrages en or titrant moins de 750/000. La Commission estime que, pour assurer la protection des consommateurs et la loyauté des transactions commerciales, il suffit aux Etats membres de prescrire un étiquetage adéquat, par exemple à côté du prix, assurant une information correcte sur la teneur réelle en or des différents ouvrages.

Italie – étiquetage des produits alimentaires (voir SMN 29 & 30)

Certains produits alimentaires (comme les barres ou les boissons destinées à aider les sportifs à récupérer les substances nutritionnelles dépensées pendant l'activité physique) qui sont soumis à une procédure d'autorisation préalable à leur commercialisation sur le marché italien. Selon les dispositions nationales, le numéro d'enregistrement et la date de l'autorisation doivent être indiqués sur l'étiquetage et/ou le conditionnement du produit. Dès lors, le producteur communautaire (ou le responsable de la mise sur le marché en Italie) doit réétiqueter ou re-conditionner le produit pour mentionner ces informations. La Cour de Justice (affaires C-217/99 et C-55/99) a déjà examiné une réglementation similaire, et a conclu que

la charge supplémentaire imposée en termes de temps et de coûts n'est pas justifiée.

Italie – caisses enregistreuses

La Commission estime injustifiée l'obligation imposée par l'Italie à tous les fabricants de caisses enregistreuses de soumettre leurs produits à une série de tests, de contrôles techniques et de démarches administratives qui impliquent, entre autres, la répétition des contrôles déjà effectués, l'impossibilité de se prévaloir des certificats livrés par un organisme agréé dans un autre Etat membre et l'obligation d'avoir un réseau de réparateurs agréés par le Ministère des Finances sur le territoire italien. Ces obligations entraînent des coûts supplémentaires et retardent la mise sur le marché des produits. La Commission estime que les conditions imposées par la loi italienne sont excessives par rapport à l'objectif légitime de lutter contre l'évasion fiscale.

Italie – remorques pour les tracteurs agricoles

L'Italie a également été renvoyée devant la Cour de justice à cause de sa réglementation sur les remorques agricoles, selon laquelle les attaches qui garantissent l'attelage de la remorque au tracteur doivent être conformes aux règles techniques nationales. En conséquence, la majorité des remorques fabriquées dans d'autres Etats membres n'est pas acceptée. La Commission avait demandé aux autorités Italiennes de modifier leur réglementation afin de permettre l'utilisation – et donc l'importation – des remorques conçues et légalement fabriquées selon les spécifications techniques en vigueur dans d'autres Etats membres (et qui remplissent toutes les conditions de sécurité pour les conducteurs et la circulation routière). Bien que les autorités nationales aient reconnu l'existence de cet obstacle à la libre circulation des marchandises, aucune suite concrète n'a été donnée à l'engagement pris en 2001 de modifier le code de la route.

Portugal – tuyaux de polyéthylène

La réglementation portugaise relative aux tuyaux de polyéthylène pour eaux sanitaires, utilisés dans les constructions urbaines, est incompatible avec les principes de la libre circulation des marchandises. En effet, elle prévoit l'obligation d'un avis préalable du laboratoire national du ministère des travaux publics (LNEC) pour la mise sur le marché des produits qui ne sont pas couverts par des normes nationales portugaises, ni par des normes européennes transposées au Portugal. La Commission estime que cette exi-

gence systématique d'avis préalable sans tenir compte des certificats et des tests effectués dans d'autres Etats membres est injustifiée. En outre, l'homologation ne peut être accordée que pour le système de tubage dans son ensemble, ce qui est une obligation disproportionnée. Aucune amélioration n'ayant été proposée par les autorités portugaises dans leur réponse à l'avis motivé de la Commission, celle-ci a donc décidé d'introduire un recours devant la Cour de justice.

info

DG Marché intérieur
Unité C-1
FAX: + 32 (0) 2 299 30 98
Markt-C1@cec.eu.int
• cas français
Cyril Jacquet
TEL: + 32 (0) 2 298 14 04
• cas italiens
Alessandra Capra
TEL: + 32 (0) 2 296 17 73
• cas portugais
Angela Casasnovas y Sese
TEL: + 32 (0) 2 299 03 76

BON A SAVOIR La "nouvelle approche"

Début mai, la Commission a adopté une Communication pour améliorer la mise en œuvre des Directives "nouvelle approche". Utilisée dans le domaine de la libre circulation des marchandises depuis 1985, la "nouvelle approche" est une technique législative qui consiste à définir des exigences essentielles obligatoires pour certains produits. Cela permet d'assurer un niveau élevé de protection, tout en laissant le choix de la solution technique aux parties intéressées (utilisateurs, fabricants). En raison de sa flexibilité, la "nouvelle approche" s'est avérée être une technique extrêmement efficace de promotion de la compétitivité industrielle, d'innovation et de libre circulation des marchandises dans l'Union.

Les Directives "nouvelle approche" couvrent à présent plus de 20 secteurs industriels et des milliers de produits, allant des matériaux de construction aux jouets en passant par les équipements médicaux, les appareils de chauffage au gaz, les embarcations de loisir ou les machines-outils. S'appuyant sur cette expérience positive, la Communication présente des propositions pour renforcer le système afin d'induire une nouvelle dynamique en faveur de produits européens encore plus sûrs, meilleur marché et plus compétitifs. La Stratégie 2003-2006 pour le Marché intérieur y fait explicitement référence (voir Dossier spécial).

On trouvera plus d'information sur ce sujet, qui relève de la Direction générale Entreprises, à l'adresse suivante:
<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/index.htm>

Stratégie 2003 - 2006 pour le Marché intérieur

Début mai 2003, la Commission européenne a publié sa Stratégie pour le Marché intérieur 2003-2006, un plan en dix points en faveur d'un meilleur fonctionnement du Marché intérieur, grâce aux 2,5 millions d'emplois et 877 milliards d'euros de richesse déjà créés depuis l'abolition des frontières européennes à la fin de 1992. La Stratégie entend relever les défis de l'élargissement et du vieillissement de la population, tout en poursuivant l'objectif de rendre l'économie européenne la plus compétitive au monde d'ici 2010. Les priorités particulières sont l'amélioration de la mise en œuvre et de l'application des règles du Marché intérieur, la mise en pratique de la libre circulation des services, l'élimination des obstacles subsistants aux échanges de biens et l'établissement de marchés publics réellement européens. Dans une Union comptant vingt-cinq pays, les Etats membres seront davantage appelés à assurer le fonctionnement au quotidien du Marché intérieur. La Stratégie les invite à mettre en œuvre rapidement et correctement les règles du Marché intérieur, à informer leurs citoyens et leurs entreprises de leurs droits, à résoudre les problèmes survenus et à s'abstenir de l'adoption de dispositions nationales contraires aux principes du Marché intérieur. La Stratégie propose de renforcer la mise en œuvre par une coopération plus étroite entre la Commission et les Etats membres en vue de rechercher des solutions rapides et efficaces et éviter le recours systématique aux procédures d'infraction.

La Stratégie pour le Marché intérieur constitue, avec les grandes orientations de politique économique et les lignes directrices pour l'emploi, l'un des trois principaux instruments de coordination des politiques économiques au niveau de l'UE. Ces trois instruments s'inscrivent désormais dans une perspective à trois ans permettant à l'UE d'aborder les réformes économiques d'une manière efficace et cohérente.



Objectif 2010

Si elle respecte le programme de travail qu'elle s'est fixé à Lisbonne, et qu'elle a réaffirmé les années suivantes, l'UE peut toujours espérer réaliser son objectif de devenir l'économie la plus compétitive d'ici à 2010. La réalisation d'un Marché intérieur véritablement intégré constitue un élément central de ce programme. Il est capital que les mesures nécessaires soient mises en place avant 2006, car il faudra plusieurs années avant que leur impact se fasse sentir sous forme d'un accroissement de la compétitivité. S'il est vrai que l'Europe, tout comme d'autres régions du monde, connaît un ralentissement économique, ce n'est pas là une raison valable pour rester inactif. Bien au contraire, cette situation rend d'autant plus nécessaire la mise en œuvre de réformes qui puissent renforcer la capacité de croissance de nos économies.

Trois bonnes raisons d'améliorer le Marché intérieur

- 1° si l'UE veut atteindre son objectif de devenir l'économie la plus compétitive et la plus dynamique du monde d'ici à 2010, il faut qu'elle agisse avec détermination dès maintenant.
- 2° l'élargissement offre des chances sans précédent aux Etats membres existants comme aux pays en passe d'adhérer. Or, pour les concrétiser, l'UE doit consolider les fondements du Marché intérieur et en dynamiser les performances.
- 3° comme d'autres parties du monde, l'UE subit actuellement un ralentissement de la croissance économique et de la création d'emplois. Cette situation la pousse d'autant plus à dynamiser les réformes structurelles afin d'accroître la capacité de croissance de nos économies. La suppression des goulets d'étranglement du Marché intérieur mettra l'Europe dans une position bien plus confortable pour affronter la concurrence plus vive des économies émergentes. Elle laissera également l'Union mieux protégée contre les futures fluctuations du cycle économique et lui offrira une base économique plus solide pour relever les énormes défis d'une population vieillissante.

Un plan d'action en dix points

Appliquer la réglementation

La charge d'assurer la bonne application et le fonctionnement pratique des règles de l'UE incombe non seulement à la Commission, mais également aux Etats membres. Pourtant, le dernier Tableau de bord du Marché intérieur montre qu'au niveau national, les retards de transposition des dispositions de l'UE augmentent et le nombre d'infractions progresse.

En cas de problèmes, les citoyens et les entreprises réclament des solutions efficaces. Il va de soi que la Commission poursuivra les procédures d'infraction qui sont le moyen le plus efficace pour parvenir à une solution. Les actions devant les juridictions nationales sont une autre option. Mais d'autres moyens de solution des problèmes sont souvent plus efficaces, plus rapides et moins coûteux.

La Stratégie propose d'étudier la création, par exemple, de mécanismes nationaux qui pourraient suivre l'application du droit communautaire.

En définitive, la Commission propose une démarche en trois temps: elle encourage les Etats membres à travailler ensemble pour résoudre les problèmes, par exemple, par le réseau SOLVIT (voir SMN 30), elle encourage également les Etats membres à mieux suivre l'application du droit communautaire au niveau national et, en dernier ressort, elle engagerait les procédures d'infraction.

La Commission proposera également aux Etats membres de les aider à transposer les Directives en droit national, y compris par une recommandation sur la meilleure pratique. Elle proposera au Conseil de fixer des objectifs nouveaux ambitieux en vue de réduire les délais de mise en œuvre à chaque Conseil européen du printemps et invitera le Conseil et le Parlement à fixer un délai standard – vingt-quatre mois après l'adoption – imparti pour la mise en œuvre de toutes les dispositions de l'UE.

Le règlement d'une grande part des procédures d'infraction s'impose: les Etats membres actuels viseront à réduire le nombre d'infractions au titre du Marché intérieur d'au moins 50% d'ici à 2006. Le nombre de procédures d'infraction en cours est passé de moins de 700 en 1992 à près de 1600 aujourd'hui.

Intégrer les marchés des services

Les services représentent environ 70% du PIB et de l'emploi de l'UE. Or, ainsi qu'il ressort du rapport de la Commission de juillet 2002 relatif au Marché intérieur des services (voir SMN 30), l'intégration est très limitée et coûteuse en termes de prospérité et d'emplois.

La Commission proposera une Directive sur les services avant la fin de 2003, basée sur la reconnaissance mutuelle, la coopération administrative, l'harmonisation (le cas échéant) et la promotion des codes de conduite européens dans les secteurs des services. La Stratégie souligne par ailleurs la nécessité de compléter le Plan d'action des services financiers et de faire progresser la création d'un Marché intérieur des services financiers aux particuliers.

Améliorer la libre circulation des marchandises

La Stratégie propose une approche plus structurée de la reconnaissance mutuelle, par laquelle la conformité avec le droit national de l'Etat membre d'origine des produits autorise la commercialisation dans toute l'UE. Elle préconise un nouveau règlement que la Commission proposera en vue d'introduire un ensemble de nouvelles procédures (par exemple, notification obligatoire en cas de refus de la reconnaissance mutuelle, procédures de recours en faveur des entreprises). Avant de présenter des propositions, la Commission consultera les Etats membres et l'industrie.

En outre, la stratégie propose de subordonner le financement par l'UE des organismes de normalisation à des critères de performance clairs pour assurer que l'élaboration rapide et optimale des normes. Elle recommande de dynamiser la "nouvelle approche" par laquelle, pour certains types de biens, la législation de l'UE définit les exigences essentielles, mais évite les normes techniques détaillées.

Relever le défi démographique

Un Marché intérieur plus performant peut contribuer à générer de la croissance et des emplois et accroître ainsi les recettes publiques et le financement des régimes de retraite publics. L'adoption de la Directive sur les fonds de retraite assurera une meilleure protection des retraités et permettra aux multinationales de gérer des fonds de retraite uniques dans l'UE. La Commission envisagera également des actions facilitant la mobilité des travailleurs entre plusieurs pays par le transfert de leurs droits (à la suite de consultations avec les partenaires sociaux). Par ailleurs, elle continuera de lutter contre la discrimination fiscale des fonds de retraite établis dans d'autres États membres.

Par ailleurs, le vieillissement de la population fera peser une pression supplémentaire sur les services de santé. La Stratégie souligne le besoin pour les Etats membres de se conformer aux récents arrêts de la Cour qui autorisent notamment les patients à se faire soigner dans un autre Etat membre. Cela peut contribuer à remédier aux difficultés des systèmes de santé nationaux en permettant de tirer le meilleur parti possible des ressources disponibles dans l'UE.

Meilleurs services de base

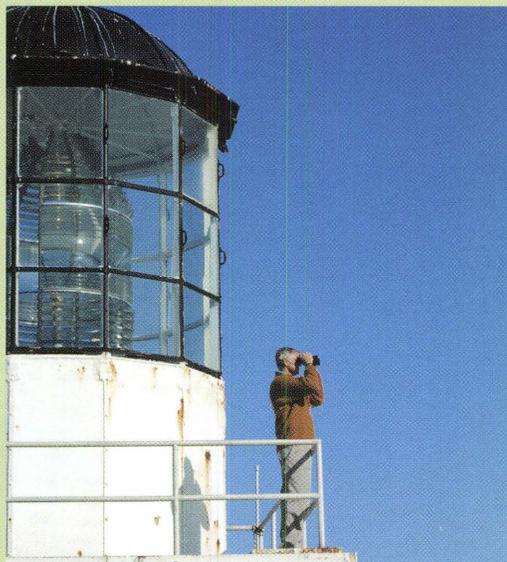
Les "industries de réseaux", telles que l'énergie, le transport, les télécommunications et les services postaux, sont cruciales pour tous les citoyens de l'UE, représentent une part significative des coûts des entreprises et affectent gravement la compétitivité économique globale. La stratégie vise à ouvrir davantage à la concurrence les marchés tout en assurant que tous les citoyens bénéficient d'un service universel quels que soient leur lieu de résidence et leurs revenus.



Internal Market Strategy 2003-2006

On 7 May 2003 the European Commission published its Internal Market Strategy 2003-2006, a ten-point plan to make the Internal Market work better, building on the 2.5 million jobs and _ 877 billion of wealth it has already created since Europe's frontiers were dismantled at the end of 1992. The Strategy aims to respond to the challenges of enlargement and an ageing population and to keep Europe on course to become the world's most competitive economy by 2010. Particular priorities include improving the implementation and enforcement of Internal Market law, making the free movement of services into a practical reality, removing remaining obstacles to trade in goods and building genuinely European public procurement markets. In a Union of 25, the onus will increasingly be on the Member States to make the Internal Market work on a day to day basis. The Strategy calls on them to implement Internal Market laws promptly and correctly, inform their citizens and businesses of their rights, solve problems when they arise and refrain from adopting national laws which conflict with Internal Market principles. The Strategy proposes strengthening enforcement through closer co-operation between the Commission and Member States, so that quick and effective solutions can be obtained without systematic recourse to infringement procedures.

The Internal Market Strategy, along with the Broad Economic Policy Guidelines and the Employment Guidelines, is one of the EU's three key instruments for co-ordinating economic policy. All now cover a three-year period, to ensure the EU approaches economic reforms effectively and coherently.



Target 2010

If it sticks to the agenda which it set itself in Lisbon (and re-affirmed at successive Spring European Councils), the EU could still achieve the target of being the world's most competitive economy by 2010. A genuinely integrated Internal Market is a central element of this agenda. It is vital to put in place the necessary measures before 2006 because it will take several years for the impact to be felt in terms of increased competitiveness. It is true that Europe, in common with other parts of the world, is experiencing an economic slowdown. But this is not a valid reason for inaction. On the contrary, it makes it all the more necessary to implement reforms so as to increase the capacity of our economies to grow.

Three main reasons to improve the Internal Market

- 1° if the EU is to reach its goal of becoming the most competitive and dynamic economy in the world by 2010, it needs to act decisively now.
- 2° enlargement offers unprecedented opportunities for existing and new Member States alike. But for those to be realised, the EU needs to strengthen the foundations of the Internal Market and boost its performance.
- 3° the EU, in common with other parts of the world, is currently facing a slowdown in economic growth and job creation. This makes it all the more essential to press ahead with structural reforms in order to increase the capacity of our economies to grow. Removing the bottlenecks in the Internal Market will put Europe in a much better position to face up to the ever stiffer competition from emerging economies. It will also leave the Union better protected against future fluctuations in the economic cycle and provide it with a stronger economic basis to deal with the huge challenges of an ageing population.

Ten-point plan for making Europe better off

Enforcing the rules

Not only the Commission, but also Member States, have a responsibility to ensure that EU laws are applied properly and made to work in practice. Yet the Internal Market Scoreboard has recently shown that national delays in implementing EU law are worsening and the number of infringements increasing.

When things do go wrong, citizens and businesses need effective remedies. The Commission will, of course, continue to pursue infringement procedures where this is the most effective way to achieve a solution. Going before a national court is another option. But alternative means of problem solving are often more effective, quicker, and less expensive.

The Strategy proposes to study the setting up, for example, of national mechanisms that could monitor application of Community law.

Ultimately, the Commission envisages a three-pronged approach: firstly, encouraging Member States to work together to solve problems, for example through the SOLVIT network (see SMN 30); secondly, better monitoring at national level of the application of Community law; and finally infringement procedures.

The Commission will also offer Member States its help in implementing Directives into national law, including through a Recommendation on best practice. It will urge the Council to set ambitious new targets for reducing delays in implementation at each Spring European Council and will invite the Council and Parliament to fix a standard period – 24 months after adoption – within which all EU laws should be implemented.

Existing infringements need to be cleared up: existing Member States should aim to reduce the number of Internal Market infringements by at least 50 % by 2006. The number of open infringement cases has soared from just under 700 in 1992 to nearly 1600 today. The figure has gone up by 6% during the last year alone.

Integrating services markets

Services represent about 70% of EU GDP and employment but as the Commission's report of July 2002 on the Internal Market for Services (SMN 30) showed, integration is very limited and this is costing prosperity and jobs.

The Commission will propose a Directive on services before the end of 2003, based on mutual recognition, administrative co-operation, harmonisation (where necessary) and encouraging European codes of conduct in service industries. The Strategy also emphasises the need to complete the Financial Services Action Plan and for more progress on creating an Internal Market in retail financial services.

Improving the free movement of goods

The Strategy proposes a more structured approach to mutual recognition, whereby conformity with national laws in products' Member State of origin allows them to be marketed everywhere else in the EU. It outlines a new Regulation the Commission will propose to introduce a range of new disciplines (e.g. mandatory notification in cases where mutual recognition is refused, procedures to allow companies to appeal). The Commission will consult Member States and industry before making any proposals.

The Strategy also proposes linking EU funding for standardisation agencies to clear performance criteria, in order to ensure standards are produced quickly and well. It advocates boosting the "New Approach", whereby for some types of goods EU legislation sets essential requirements, but avoids technically detailed standards.

Meeting the demographic challenge

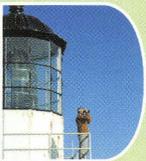
A more efficient Internal Market can help generate the growth and employment which will lead to higher government revenues and help pay for state pensions. Adoption of the Pension Funds Directive will secure better protection for pensioners and allow multinational companies to run single EU-wide pension funds. The Commission will also consider action to help people who move between jobs in different countries to take their pension rights with them (following consultations with the social partners). And it will continue to tackle tax discrimination against pension funds established in other Member States.

The ageing of the population will also place health services under additional strain. The Strategy emphasises the need for Member States to comply with recent court judgments, in particular allowing patients to seek treatment outside their own Member State. This can help alleviate the problems faced by national health care systems by allowing the most efficient possible use of resources across the EU.

Better essential services

"Network industries" such as energy, transport, telecommunications and post are crucial to all EU citizens, a significant part of business costs and enormously affect overall economic competitiveness. The Strategy focuses on further opening up markets to competition while ensuring that a universal service continues to be available to all citizens, wherever they live and whatever their income.

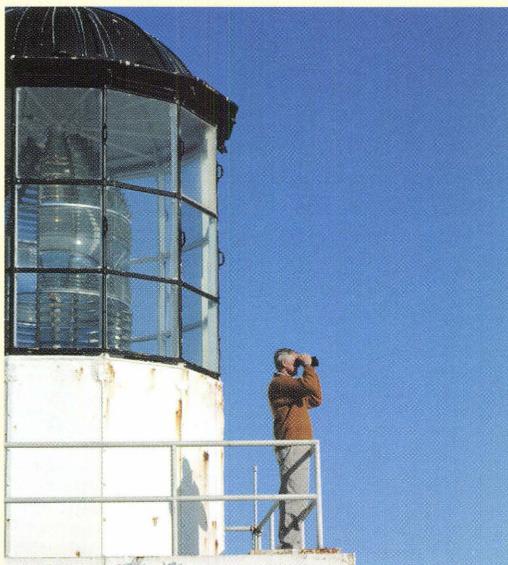
The Commission will also study the competition situation in the water sector which remains fragmented and where there are potential gains to be had from modernisation. Fol-



Binnenmarktstrategie für den Zeitraum 2003 bis 2006

Die Europäische Kommission hat ihre Binnenmarktstrategie für den Zeitraum 2003 bis 2006 veröffentlicht – einen 10-Punkte-Plan, damit der Binnenmarkt besser funktioniert. Er baut darauf auf, dass der Binnenmarkt seit Ende 1992, als die Binnengrenzen beseitigt wurden, 2,5 Mio. neue Arbeitsplätze und einen Wohlstandsgewinn von 877 Mrd. € erbracht hat. Die Strategie soll eine Antwort auf die Herausforderungen der Erweiterung und der Bevölkerungsalterung liefern, und sie soll Europa auf Kurs halten, damit sich die EU bis 2010 zum wettbewerbsfähigsten Wirtschaftsraum der Welt entwickelt. Es zählt zu den vorrangigen Aufgaben, die Umsetzung und Durchsetzung des Binnenmarktrechts zu verbessern, den freien Dienstleistungsverkehr in der Praxis ausgeübte Wirklichkeit werden zu lassen, die noch bestehenden Schranken für den Warenhandel zu beseitigen und den Märkten für öffentliche Ausschreibungen eine reale europäische Dimension zu verschaffen. In einer Europäischen Union mit 25 Mitgliedern werden zunehmend die Mitgliedstaaten darauf achten müssen, dass der Binnenmarkt Tag für Tag korrekt funktioniert. Die Strategie ruft sie dazu auf, Binnenmarktvorschriften unverzüglich und korrekt umzusetzen, Bürger und Unternehmen über ihre Rechte zu informieren, Probleme bereits im Ansatz zu lösen und keine nationalen Gesetze zu verabschieden, die den Grundsätzen des Binnenmarktes zuwiderlaufen. Durch engere Zusammenarbeit zwischen der Kommission und den Mitgliedstaaten soll der Durchsetzung des Rechts mehr Nachdruck verliehen werden. Im Einzelfall sollen schnell wirksame Lösungen gefunden werden, damit die Kommission nicht jedes Mal ein Vertragsverletzungsverfahren in Gang setzen muss.

Neben den Grundzügen der Wirtschaftspolitik und den beschäftigungspolitischen Leitlinien ist die Binnenmarktstrategie das dritte Schlüsselinstrument zur Koordinierung der Wirtschaftspolitik auf EU-Ebene. All diese Instrumente sind jetzt auf drei Jahre ausgelegt. Sie sollen gewährleisten, dass die EU wirksam und kohärent an die Wirtschaftsreformen herangeht.



Ziel 2010

Die EU kann noch immer das Ziel erreichen, bis 2010 der wettbewerbsfähigste Wirtschaftsraum zu werden, wenn sie zu der Agenda steht, die sie selbst in Lissabon aufgestellt hat (und die wiederholt auf den Frühjahrstagungen des Europäischen Rates bekräftigt wurde). Ein wirklich integrierter Binnenmarkt ist ein Kernstück dieses Fahrplans. Die erforderlichen Maßnahmen hierfür müssen vor 2006 in Angriff genommen werden, da es mehrere Jahre dauern wird, bevor sie in Form von erhöhter Wettbewerbsfähigkeit Wirkung zeigen. Zwar erlebt Europa gegenwärtig, wie andere Teile der Welt, einen Konjunkturrückgang, aber das ist kein akzeptabler Grund, untätig zu sein. Im Gegenteil. Umso dringender müssen Strukturreformen vorangetrieben werden, die die Wachstumsfähigkeit unserer Volkswirtschaften erhöhen.

Drei wichtige Gründe warum Europa den Binnenmarkt verbessern muss

- 1° Wenn die EU ihr Ziel erreichen will, sich bis 2010 zum wettbewerbsfähigsten und dynamischsten Wirtschaftsraum der Welt zu entwickeln, dann muss sie entschieden handeln, und zwar jetzt.
- 2° Zwar erschließt die Erweiterung sowohl den derzeitigen als auch den neuen Mitgliedstaaten nie da gewesene Möglichkeiten; um diese aber ausschöpfen zu können, muss die EU die Fundamente des Binnenmarktes verstärken und ihm einen kräftigen Leistungsschub geben.
- 3° Wie in anderen Teilen der Welt verlangsamt sich auch in der EU derzeit das Wirtschafts- und Beschäftigungswachstum. Das macht es umso dringlicher, Strukturreformen voranzutreiben, die die Wachstumsfähigkeit unserer Volkswirtschaften erhöhen. Wenn die Bremsklötze im Binnenmarkt gelöst werden, wird Europa besser im zunehmend härteren Wettbewerb mit den „Emerging Economies“ bestehen können. Außerdem wird die Union so wirksamer gegen künftige Konjunkturschwankungen geschützt sein und sich auf einer stabileren wirtschaftlichen Grundlage den enormen Herausforderungen stellen können, die das Altern ihrer Bevölkerung mit sich bringt.

10-Punkte-Plan der Kommission

Durchsetzung der Vorschriften

Nicht nur die Kommission, sondern auch die Mitgliedstaaten tragen Verantwortung dafür, dass EU-Rechtsvorschriften korrekt angewandt werden und in der Praxis funktionieren. Die jüngste Ausgabe des Binnenmarktzeigers belegt jedoch, dass die Verzögerungen bei der Umsetzung von EU-Recht in den einzelnen Mitgliedstaaten immer größer werden und die Zahl der Vertragsverletzungen steigt. Falls es tatsächlich Probleme gibt, brauchen die Bürger und Unternehmen wirksame Rechtsmittel. Die Kommission wird natürlich weiterhin Vertragsverletzungsverfahren einleiten, wenn ein Problem damit am wirksamsten gelöst werden kann. Eine Klage vor einem nationalen Gericht einzureichen ist eine andere Möglichkeit. Allerdings sind alternative Problemlösungsinstrumente oft wirksamer, schneller und billiger.

In der Strategie wird angeregt, beispielsweise die Einrichtung nationaler Strukturen zu prüfen, die die Anwendung des Gemeinschaftsrechts überwachen könnten.

Letztendlich verfolgt die Kommission einen dreifachen Ansatz: 1. Förderung der Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten bei der Problemlösung, z. B. über das SOLVIT-Netz (siehe SMN 30); 2. Bessere Überwachung der Anwendung des Gemeinschaftsrechts auf nationaler Ebene und 3. Einleitung von Vertragsverletzungsverfahren.

Die Kommission wird den Mitgliedstaaten darüber hinaus Hilfe bei der Umsetzung von Richtlinien in nationales Recht anbieten, u. a. mit einer Empfehlung über bewährte Verfahrensweisen. Sie wird den Rat drängen, auf jeder Frühjahrssitzung des Europäischen Rates neue ehrgeizige Ziele zur Verringerung des Rückstands bei der Umsetzung von Rechtsvorschriften zu setzen; außerdem wird sie den Rat und das Europäische Parlament auffordern, eine Standardfrist - 24 Monate ab Verabschiedung - festzusetzen, innerhalb der alle EU-Vorschriften umgesetzt werden sollten.

Bei den laufenden Vertragsverletzungsverfahren muss aufgeräumt werden: die derzeitigen Mitgliedstaaten sollten anstreben, die Zahl der Vertragsverletzungen bis 2006 um mindestens 50 % zu verringern. Die Zahl der anhängigen Vertragsverletzungsverfahren ist von etwas weniger als 700 im Jahr 1992 auf heute fast 1600 angestiegen.

Integration der Dienstleistungsmärkte

Dienstleistungen machen 70% des BIP und der Beschäftigung in der EU aus. Der Bericht der Kommission vom Juli 2002 über die Situation des Binnenmarktes für Dienstleistungen (siehe SMN 30) zeigte allerdings, dass die Integration noch sehr begrenzt ist, was Wohlstand und Arbeitsplätze kostet.

Die Kommission wird noch vor Ende 2003 eine Dienstleistungsrichtlinie vorschlagen, die auf gegenseitige Anerkennung, Verwaltungszusammenarbeit, nötigenfalls Harmonisierung sowie auf die Förderung europäischer Verhaltenskodizes in der Dienstleistungswirtschaft basiert. Die Strategie unterstreicht ferner die Notwendigkeit, den Aktionsplan für Finanzdienstleistungen abzuschließen und die Schaffung eines Binnenmarktes für privatkundenorientierte Finanzdienstleistungen voranzubringen.

Erleichterung des freien Warenverkehrs

Die Strategie schlägt vor, bei der gegenseitigen Anerkennung systematischer vorzugehen: Wenn ein Produkt im Einklang mit den Rechtsvorschriften des Ursprungsmitgliedstaats steht, soll es überall in der EU vermarktet werden dürfen. Es wird ein neuer Verordnungsvorschlag skizziert, mit dem die Kommission strengere Regeln aufstellen möchte (z. B. Meldepflicht für Fälle, in denen die gegenseitige Anerkennung verweigert wird, Einführung von Beschwerdemöglichkeiten für Unternehmen). Die Kommission wird die Mitgliedstaaten und die Industrie zu den einzelnen Optionen befragen, bevor sie einen Vorschlag unterbreitet.

Die Strategie schlägt darüber hinaus vor, die finanzielle Unterstützung von Normungsgremien durch die Gemeinschaft an klare Leistungskriterien zu knüpfen, damit Normen rasch und gut ausgearbeitet werden. Sie spricht sich dafür aus, das „neue Konzept“ voranzutreiben, wonach die EU für Waren einer bestimmten Art zwar wesentliche Anforderungen festlegt, ausführliche technische Normen dabei aber vermeidet.

Die demographische Herausforderung meistern

Ein effizienterer Binnenmarkt kann zu mehr Wachstum und Beschäftigung beitragen; dies führt zu höheren staatlichen Einnahmen und hilft die staatliche Alterssicherung zu finanzieren. Eine rasche Verabschiedung der Richtlinie über die betriebliche Altersversorgung wird den Schutz der Anspruchsberechtigten verbessern und multinationalen Unternehmen ermöglichen, einen einzigen EU-weiten Pensionsfonds zu unterhalten. Die Kommission erwägt darüber hinaus Maßnahmen, die es Arbeitnehmern bei einem grenzüberschreitenden Wechsel des Arbeitsplatzes ermöglichen, ihre Alterssicherungsansprüche mitzunehmen; dazu will sie aber zunächst die Sozialpartner anhören. Außerdem wird sie es fortsetzen, gegen eine steuerliche Diskriminierung von Pensionsfonds anzugehen, die in anderen Mitgliedstaaten aufgelegt wurden.

Das Altern der Bevölkerung wird auch die Gesundheitsversorgung zusätzlich belasten. Die Strategie betont, wie wichtig es für die Mitgliedstaaten ist, der jüngeren Rechtsprechung zu folgen, insbesondere den Patienten das Recht einzuräumen, sich außerhalb ihres Mitgliedstaats behandeln zu lassen. Wenn die bestmögliche Nutzung von Ressourcen innerhalb der EU ermöglicht wird, kann das helfen, die nationalen Gesundheitsfürsorgesysteme zu entlasten.

Bessere Versorgung mit grundlegenden Diensten

So genannte „netzgebundene Wirtschaftszweige“ wie Energie, Verkehr, Telekommunikation und Post sind nicht nur von zentraler Bedeutung für alle EU-Bürger, sie verursachen auch einen erheblichen Teil der Betriebskosten von Unternehmen und haben somit einen erheblichen Einfluss auf die Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft insgesamt. Die Strategie befürwortet eine weitere Liberalisierung der Märkte. Es geht um mehr Wettbewerb bei gleichzeitiger Gewährleistung der Grundversorgung für alle Bürger unabhängig von ihrem Wohnort oder ihrem Einkommen.



Die Kommission wird auch die Wettbewerbssituation im Wassersektor prüfen, einem nach wie vor stark fragmentierten Wirtschaftszweig, in dem eine Modernisierung von Vorteil sein dürfte. Auf der Grundlage dieser Untersuchung werden dann alle Optionen geprüft, auch etwaige gesetzgeberische Maßnahmen.

Die Kommission wird darüber hinaus klarstellen, wie die Wettbewerbsregeln und die Vorschriften über staatliche Beihilfen auf öffentlich-private Partnerschaften anzuwenden sind, und sie wird ein Grünbuch zu der Frage veröffentlichen, wie die Vereinbarkeit derartiger Partnerschaften mit den Vorschriften im öffentlichen Vergabewesen sichergestellt werden kann.

Bessere Rahmenbedingungen für Unternehmen

Die nötigen politischen Instrumente zur Förderung der Unternehmertätigkeit und der Innovation liegen zwar meist in der Hand der Mitgliedstaaten, es gibt aber einige Bereiche, in denen die EU tätig werden muss. Beispielsweise müssen der Rat und das Europäische Parlament umgehend die Verordnung über das Gemeinschaftspatent verabschieden, ferner die Richtlinienvorschläge über die Patentierbarkeit computerimplementierter Erfindungen und über den Schutz der Rechte an geistigem Eigentum. Die Aktionspläne, die die Kommission zum Gesellschaftsrecht und zur gesetzlichen Abschlussprüfung vorlegen wird, werden dazu beitragen, dass Unternehmen zuverlässige Abschlüsse vorlegen und Investoren genügend Vertrauen haben, um der europäischen Wirtschaft die Mittel zur Verfügung zu stellen, die sie zum Wachstum braucht. Die Kommission wird darüber hinaus Richtlinien vorschlagen, die grenzüberschreitende Fusionen bzw. die Verlagerung des Gesellschaftssitzes erleichtern sollen.

Vereinfachung des ordnungspolitischen Umfelds

Die Kommission wird die Mitgliedstaaten bitten, Vertreter zu benennen, die bei der Umsetzung des Aktionsplans für bessere Rechtsetzung mit ihr zusammenarbeiten. Im Laufe des Jahres 2003 wird sie eine Sondierung über die Frage durchführen, welche „legislative Architektur“ sich für den Binnenmarkt am besten eignet. Damit will sie sicherstellen, dass die EU von Fall zu Fall den besten gesetzgeberischen Ansatz wählt, z. B. Harmonisierung oder gegenseitige Anerkennung, „neues Konzept“ oder ausführlichere Vorschrift, Regulierung oder Selbstregulierung, Richtlinie oder Verordnung. Die Strategie weist darauf hin, dass der Rat und das Parlament bei der Änderung von Kommissionsvorschlägen und die Mitgliedstaaten bei der Umsetzung von Richtlinien in nationales Recht ihrerseits sicherstellen müssen, dass das Ergebnis klar, einfach und effektiv ist. Die Kommission wird die Idee des Parlaments für einen Test auf Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt („Binnenmarkttest“) weiterentwickeln, der auf alle neuen nationalen Vorschriften angewandt werden soll, um Konflikte mit dem Binnenmarktrecht zu vermeiden.

Abbau von Steuerschranken

Die Kommission wird eine Überarbeitung der Richtlinie über Mutter- und Tochtergesellschaften und der Fusionsrichtlinie vorschlagen; dadurch sollen die Doppelbesteuerung innerhalb der EU abgeschafft und bestimmte Steuer-

lasten verringert werden. Sie wird ferner unterschiedliche Möglichkeiten zur Einführung einer konsolidierten Körperschaftssteuer-Bemessungsgrundlage auf EU-Ebene und zur Vereinfachung der MwSt-Vorschriften prüfen, damit in einem Mitgliedstaat niedergelassene Unternehmen, die Waren und Dienstleistungen in anderen Mitgliedstaaten anbieten, ihre Mehrwertsteuer ausschließlich im Niederlassungsmitgliedstaat entrichten können. Bei der Kraftfahrzeugbesteuerung wird empfohlen, die Zulassungssteuer durch höhere Straßen- und Kraftstoffsteuern zu ersetzen.

Offenere Märkte für öffentliche Ausschreibungen

Das öffentliche Beschaffungswesen macht zwar 16% des BIP der EU aus, die Nichteinhaltung von Vorschriften ist aber nach wie vor ein ernsthaftes Problem. Überall in Europa sind öffentliche Aufträge nach wie vor mit viel ‚Papierkrieg‘ verbunden. Damit sich die Lage bessert, müssen der Rat und das Europäische Parlament zunächst einmal das von der Kommission im Jahr 2000 vorgeschlagene Legislativpaket verabschieden (siehe SMN 22), um die Vergabeverfahren zu straffen und die elektronische Auftragsvergabe zu fördern.

Die Kommission wird 2004 einen Aktionsplan vorschlagen, mit dem erreicht werden soll, dass bis 2006 ein beträchtlicher Teil der Beschaffungstransaktionen elektronisch abgewickelt wird. Bis 2010 sollte die elektronische Auftragsvergabe die Regel sein.

Die Binnenmarktstrategie befürwortet ferner, dass die Mitgliedstaaten ihre Zusammenarbeit im Rahmen des kürzlich eingerichteten Netzes für öffentliches Auftragswesen vertiefen und die nationalen Aufsichtsbehörden stärken, indem sie ihnen das Recht einräumen, Verfahren anzustringen, bevor das Gericht Strafen gegen Vergabebehörden ausspricht

Bessere Information

Wenn der Binnenmarkt funktionieren soll, müssen Bürger und Unternehmen ihre Rechte und Möglichkeiten kennen und wissen, wie sie diese in der Praxis ausüben können (siehe SMN Spezial 10 Jahre). Die Kommission wird ihre diesbezüglichen Bemühungen verstärken, vor allem in den neuen Mitgliedstaaten. Sie wird im Web ein neues Informationsportal für Bürger und Unternehmen einrichten. Es soll ihnen als zentrale Anlaufstelle dienen für Auskünfte und Ratschläge unterschiedlichster Art. Ferner wird sie intensiv für Europa Direkt werben, einen Web-gestützten und telefonischen Informationsdienst, der Auskunft in allen EU-bezogenen Fragen gibt und über eine europaweit einheitliche Nummer (00 800 67891011) kostenlos erreichbar ist. Allerdings müssen auch die Mitgliedstaaten ihrer Verantwortung zur Information ihrer Bürger gerecht werden. Die Kommission wird sich regelmäßig mit hochrangigen Vertretern der Mitgliedstaaten über Fragen der Informationspolitik austauschen. Außerdem werden im Binnenmarktanzeiger die Informationsbemühungen der Mitgliedstaaten regelmäßig begutachtet werden.

Den ungekürzten Text der Binnenmarktstrategie einschließlich eines Verzeichnisses der geplanten Maßnahmen werden Sie unter folgender Adresse finden:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/de/update/strategy/index.htm



Weitere Fragen?

Gegenseitige Anerkennung?

Die gegenseitige Anerkennung ist eine tragende Säule des Binnenmarktes. Sie sorgt dafür, dass Produkte überall in der EU frei gehandelt werden dürfen, wenn sie mit den Gesetzen des Ursprungsmitgliedstaates in Einklang stehen. Gegenwärtig funktioniert das System eher „unstrukturiert“. Die Behörden der Mitgliedstaaten müssen nicht begründen, warum sie Produkte aus den Regalen nehmen, und es gibt keine Verfahren zur Anfechtung solcher Entscheidungen.

In der Strategie wird daher eine neue Verordnung vorgeschlagen, die eine Reihe neuer verbindlicher Vorgehensweisen einführen soll (z. B. die Möglichkeit für Unternehmen, mit einem Standard-Zertifikat nachzuweisen, dass das in Frage stehende Produkt anderswo in der EU rechtmäßig vermarktet wird).

Dieser Vorschlag bricht zweifellos mit der gegenwärtigen Praxis, aber die Kommission ist der Meinung, dass ein stärker „strukturierter“ Ansatz bessere Ergebnisse bringt. Sie wird Mitgliedstaaten und Wirtschaft auf breiter Basis konsultieren, bevor sie Vorschläge unterbreitet.

Schwierigkeiten nach der Erweiterung?

Dies ist einer der Gründe, warum die Strategie neue Mittel und Wege zur Lösung von Problemen vorschlägt. Danach sollen sich die Mitgliedstaaten z. B. verpflichten, auf jeder Frühjahrstagung des Europäischen Rates neue ehrgeizige Ziele festzulegen. Darüber hinaus wird die Kommission eine Empfehlung mit einer Reihe „bewährter Verfahren“ herausgeben, die überall in der EU konsistent angewandt werden sollten, damit eine bessere und raschere Umsetzung gewährleistet ist; dazu zählt z. B. die regelmäßige obligatorische Erörterung der Umsetzungsleistung mit den nationalen und regionalen Parlamenten.

Die Strategie befürwortet darüber hinaus ein gänzlich neues Ziel bis 2006: Halbierung der Zahl der Verstöße gegen Binnenmarktrecht. Da ein Mehr an Mitgliedstaaten bei gleich bleibender Tendenz auch ein Mehr an Vertragsverletzungsfällen bedeuten dürfte, ist der Kommission ferner daran gelegen, Alternativen zu Vertragsverletzungsverfahren zu entwickeln. Ein Ansatz orientiert sich an den Grundsätzen, lieber zusammenzuarbeiten als gegeneinander vorzugehen, lieber Probleme zu lösen als zu streiten.

Aktivere Rolle der Mitgliedstaaten?

Die Kommission ist der Ansicht, dass es zehn Jahre nach Schaffung der ordnungspolitischen Rahmenbedingungen Aufgabe der Mitgliedstaaten ist, dafür zu sorgen, dass der Binnenmarkt Tag für Tag in der Praxis funktioniert. Dies bedeutet für sie, dass sie Binnenmarktvorschriften unverzüglich und korrekt umsetzen, Bürger und Unternehmen über ihre Rechte informieren, Probleme bereits im Ansatz lösen und keine nationalen Gesetze verabschieden, die den Grundsätzen des Binnenmarktes zuwiderlaufen. Die wirksame Erfüllung dieser Aufgabe bedeutet eine engere Zusammenarbeit miteinander und mit der Kommission.

Einige der in der Strategie vorgeschlagenen Maßnahmen müssen auf nationaler Ebene umgesetzt werden (beispielsweise die bessere Zusammenarbeit im Vergabewesen im Rahmen des vor kurzem geschaffenen europäischen Netzes für öffentliches Auftragswesen). Andere Maßnahmen zielen auf Leistungsverbesserungen in den Mitgliedstaaten (z. B. die Empfehlung „bewährter Verfahren“, um die Geschwindigkeit und Qualität des Umsetzungsprozesses für Richtlinien zu verbessern).

Ein „Binnenmarkttest“?

In einer Reihe von Bereichen nehmen die Mitgliedstaaten oft Rechtsvorschriften an und setzen diese um, ohne die Auswirkungen auf den freien Verkehr in einem Europa ohne Grenzen zu berücksichtigen. Die Kommission hat deshalb den Vorschlag des Europäischen Parlaments aufgegriffen, einen „Binnenmarkttest“ zu entwickeln. Im Wesentlichen würde dies den Gesetzgebern auf einzelstaatlicher Ebene helfen, die Interessen des Binnenmarktes mit anderen rechtmäßigen politischen Zielsetzungen unter einen Hut zu bringen. Sie würden also ermutigt, ihr eigenes Land nicht nur als nationalen Markt zu sehen, sondern als Teil eines größeren europäischen Marktes.

Es gibt bereits einige präventive Mechanismen, beispielsweise den „Screening-Mechanismus“ für Entwürfe einzelstaatlicher technischer Vorschriften (Richtlinie 98/34/EG, siehe oben). Der „Binnenmarkttest“ würde jedoch in einer früheren Phase greifen und Bereiche erfassen, die nicht unter diesen Mechanismus fallen.

info

Marion Dewar
Binnenmarkt GD
Abteilung B-I

TEL: + 32 (0) 2 295 13 43

FAX: + 32 (0) 2 296 09 50

Markt-BI@cec.eu.int

Vereinbarkeit mit dem europäischen Sozialmodell?

Ein moderner, erfolgreicher Binnenmarkt ist nicht nur mit dem europäischen Sozialmodell vereinbar, er ist sogar eine Grundvoraussetzung für die Absicherung und Verbesserung des Modells in einem Wirtschaftsumfeld, die sich durch Globalisierung und verschärfte Wettbewerbsfähigkeit auszeichnet. Verbesserte Effizienz und gesteigerte Produktivität mit den Ergebnis der Schaffung von Arbeitsplätzen und Wohlstand wirken sich wiederum positiv auf die staatlichen Einnahmen aus und schaffen die Voraussetzungen, dass wir uns Gesundheit- und Sozialschutz auf hohem Niveau leisten können. Der Binnenmarkt ist somit kein Selbstzweck, sondern ein Instrument zur Erhaltung des einzigartigen europäischen Sozialmodells.



lowing this study, all options will be considered, including possible legislative measures.

The Commission will also clarify how competition and state aid rules apply to private/public partnerships and publish a Green Paper on ensuring that such partnerships are compatible with public procurement rules.

Improving conditions for business

Most policy measures required to foster entrepreneurship and innovation are in the hands of Member States. But there are some areas where the EU must act. After the Community Patent, and the Council and Parliament need to adopt quickly proposed Directives on the patentability of computer implemented inventions and on the enforcement of intellectual property rights.

The Commission's forthcoming action plans on company law and on statutory audit will help ensure that businesses produce reliable accounts which give investors the confidence to provide the funds Europe's economy needs to grow. The Commission will also propose Directives to facilitate cross border mergers and transfers of company headquarters.

Simplifying the regulatory environment

The Commission will invite Member States to appoint representatives to work with it to implement its Better Regulation Action Plan. It will during 2003 consult on the best "legislative architecture" for the Internal Market, to ensure the EU chooses the right approach for each situation: for example, harmonisation or mutual recognition, "new approach" or more detailed rules, regulation or self-regulation, Directives or Regulations.

The Strategy points out that the Council and Parliament, when they amend Commission proposals, and Member States, when they implement Directives in national law, also need to make sure that their lawmaking is clear, simple and effective. The Commission will develop the Parliament's idea of a "compatibility test" for all new national law, to prevent conflict with Internal Market rules.

Reducing tax obstacles

The Commission will propose revisions of the Parent/Subsidiary Directive and of the Mergers Directive, to eliminate double taxation within the EU and reduce certain tax charges. It will also explore different options for introducing a common consolidated corporate tax base at EU level and to simplify VAT rules so that businesses established in one Member State but supplying products and services in several others could pay VAT in their home country only. On vehicle taxation, the Strategy argues for registration tax to be replaced by increased road and fuel taxes.

More open public procurement markets

Procurement represents 16 % of EU GDP. But non-compliance with the rules remains a serious problem. Across Europe, procurement still relies heavily on paperwork. The first step to improving the situation is for the European Parliament and the Council to adopt the legislative package proposed by the Commission in 2000 (see SMN 22) to streamline award procedures and encourage electronic procurement.

The Commission will in 2004 propose an action plan aimed at ensuring that a significant part of procurement transactions are carried out on an electronic basis by 2006. Generalised e-procurement should be achieved by 2010.

The Internal Market Strategy also advocates that Member States should strengthen co-operation through the recently established Public Procurement Network and reinforce national surveillance authorities, giving them the right to bring complaints before a court empowered to penalise contracting authorities.

Providing better information

For the Internal Market to work, citizens and businesses need to know about their rights and opportunities and how to exercise them in practice (see also SMN 10th anniversary Special). The Commission will step up its efforts in this regard, particularly in the new Member States. It will set up a new web portal for citizens and businesses, as a "one-stop shop" for a wide range of practical information and advice. It will vigorously promote Europe Direct, a web and telephone service providing information on all aspects of the EU and which is accessible via a single freephone number across Europe (00 800 6 7 8 9 10 11). But Member States must also assume their responsibility for informing their citizens. The Commission will convene regular meetings of high-level representatives of the Member States specifically to deal with information issues. The Internal Market Scoreboard will also regularly assess Member States' information efforts.

The full text, including an annex listing each of the measures envisaged, will be available at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/update/strategy/index.htm



More Questions?

Mutual recognition?

The system which allows products to be marketed everywhere in the EU on the basis of conformity with national laws in their Member State of origin – is one of the key building blocks of the Internal Market. Currently, it works on a rather "unstructured" basis – there is no obligation on national authorities to provide an explanation when products are taken off the shelves and no procedures for companies to challenge their decisions.

The Strategy therefore suggests a new Regulation to introduce a range of new disciplines (e.g. mandatory notification in cases where mutual recognition is refused, the possibility for companies to demonstrate that a disputed product is indeed legally marketed elsewhere in the EU by means of a standard certificate and procedures to allow companies to appeal).

This suggestion represents a major break with current practice but the Commission believes that a more "structured" approach will deliver better results. It will consult widely with Member States and industry before making any proposals.

After enlargement?

After enlargement, the enforcement of EU law could be even more difficult. Quite possibly, yes. That is partly why the Strategy suggests new ways of tackling the problem. For example, it calls on the Member States to commit themselves to setting ambitious new targets at each Spring European Council. In addition, the Commission will issue a Recommendation setting out "best practices" which should be applied consistently throughout the Union to ensure better and faster implementation (e.g. the development of "timetables" for converting Directives into national law and regular discussions of implementation performance with national and regional parliaments).

The Strategy also suggests an entirely new target for a reduction in the number of Internal Market infringements by 50% by 2006. Given that the increase in the number of Member States after enlargement is likely to result in a heavier case load, the Commission is also keen to develop alternatives to infringement procedures. The mind is to prevent rather than cure, to co-operate rather than confront, and to solve problems rather than litigate.

A more active role for Member States?

The Commission believes that, after 10 years of putting in place the regulatory framework, the onus is now on the Member States to make sure that the Internal Market works in practice – on a day to day basis.

That means they must implement Internal Market law promptly and correctly, inform their citizens and businesses of their rights, solve problems when they arise and refrain from putting in place national laws which conflict with Internal Market principles. To fulfil their role successfully, they must also co-operate more closely among themselves and with the Commission.

Some of the actions suggested in the Strategy are for implementation at national level (e.g. enhanced co-operation in the area of procurement via the European Public Procurement Network) or are aimed at improving the performance of Member States (e.g. recommendation on "best practices" to improve the speed and quality of the implementation of Directives).

A "compatibility test"?

Member States often adopt and implement rules in a range of areas without considering the implications for free movement in a border-free Europe. The Commission has therefore taken up a suggestion by the European Parliament to develop the Internal Market "compatibility test." Essentially, this would provide guidance to legislators at national level as to how best to reconcile Internal Market interests with other legitimate policy objectives. It would encourage them to see their own country not just as a national market but as part of a wider European market and to take account not just of their own policy priorities but also of the wider European implications of their actions.

Some preventive mechanisms already exist, such as the screening mechanism for draft technical regulations (Directive 98/34/EC, see above). But the "compatibility test" would intervene at an earlier stage and would cover areas not covered by this mechanism.

info

Marion Dewar

Internal Market DG

Unit B-1

TEL: + 32 (0) 2 295 13 43

FAX: + 32 (0) 2 296 09 50

Markt-B1@cec.eu.int

And the European social model?

A modern successful Internal Market is not only compatible with the European social model, it is essential to maintaining and improving it in today's globalised, highly competitive economy. By improving efficiency and productivity, the Internal Market boosts Europe's competitiveness and creates new jobs and extra growth. This in turn will increase government revenues and allow us to pay for high levels of health and social protection. The Internal Market is thus not an end in itself but a means of preserving Europe's unique social model.



En outre, la Commission étudiera la situation de la concurrence dans le secteur de l'eau qui reste fragmenté et où la modernisation offre des perspectives de gains. A la suite de cette étude, toutes les options seront prises en considération, y compris les mesures législatives éventuelles.

La Commission clarifiera également l'application des règles sur la concurrence et les aides d'Etat aux partenariats secteur public/secteur privé et publiera un Livre vert visant à assurer que ces partenariats soient compatibles avec les règles régissant les marchés publics.

Améliorer le cadre opérationnel des entreprises

La plupart des mesures politiques nécessaires à la promotion de l'esprit d'entreprise et de l'innovation sont réservées aux Etats membres. Toutefois, dans certains domaines, il appartient à l'UE d'agir. Ainsi, après l'adoption du brevet communautaire, le Conseil et le Parlement devraient-ils adopter rapidement les projets de Directives sur la brevetabilité des inventions mises en œuvre par ordinateur et l'exercice des droits de propriété intellectuelle.

Les futurs plans d'action concernant le droit des sociétés et le contrôle légal des comptes de la Commission contribueront à assurer que les entreprises présentent des comptes crédibles auxquels les investisseurs puissent se fier pour financer les besoins de croissance de l'économie de l'Europe. La Commission proposera en outre des directives visant à faciliter les fusions transfrontalières et le transfert du siège des sociétés.

Simplifier l'environnement réglementaire

La Commission invitera les Etats membres à désigner des représentants en vue de la mise en œuvre conjointe de son plan d'action pour une meilleure réglementation. En 2003, elle engagera la consultation sur la meilleure "architecture législative" pour le Marché intérieur, en vue d'assurer que l'UE choisit l'approche adaptée à chaque situation: par exemple, harmonisation ou reconnaissance mutuelle, "nouvelle approche" ou règles plus détaillées, réglementation ou auto-réglementation, Directives ou Règlements.

La Stratégie souligne que le Conseil et le Parlement, en modifiant les propositions de la Commission, et les Etats membres, en mettant en œuvre les Directives en droit national, doivent eux aussi veiller à ce que leur législation soit claire, simple et efficace. La Commission étudiera l'idée du Parlement d'un "test de compatibilité" pour toute nouvelle réglementation nationale en vue de prévenir les conflits avec les règles du Marché intérieur.

Réduire les obstacles fiscaux

La Commission proposera la révision des Directives "sociétés-mères/filiales" et de la Directive sur les fusions en vue d'éliminer la double imposition dans l'UE et de réduire certaines charges fiscales. Elle explorera également les différentes options visant à instituer une assiette consolidée commune pour l'impôt des sociétés au niveau de l'UE

et à simplifier les régimes de TVA de sorte que les entreprises établies dans un Etat membre qui fournissant des produits et des services dans plusieurs autres Etats membres n'acquittent la TVA que dans leur seul pays d'origine. Quant à la taxation des véhicules, la Stratégie recommande de remplacer la taxe d'immatriculation par un relèvement des taxes de circulation et des accises sur les carburants.

Marchés publics plus ouverts

Les marchés publics représentent 16% du PIB de l'UE. Cependant, le non-respect des règles reste très problématique. En Europe, les marchés publics sont encore dominés par la paperasserie. En guise de première mesure visant à améliorer la situation, le Parlement européen et le Conseil adopteront le paquet législatif proposé par la Commission en 2000 (voir SMN 22) pour rationaliser les procédures d'adjudication et promouvoir les marchés publics électroniques.

En 2004, la Commission proposera un Plan d'action visant à assurer qu'un part significative des transactions des marchés publics opère sur des bases électroniques d'ici à 2006. Les marchés publics électroniques devraient se généraliser d'ici à 2010.

Par ailleurs, la Stratégie pour le Marché intérieur recommande que les Etats membres augmentent la coopération par le réseau des marchés publics récemment établi et renforcent les autorités de surveillance nationales qui devraient avoir la possibilité de saisir la justice pour faire sanctionner les pouvoirs adjudicateurs.

Mieux informer

Le fonctionnement du Marché intérieur exige que les citoyens et les entreprises connaissent leurs droits et leurs opportunités et sachent comment les exercer en pratique (voir SMN Spécial 10^{ème} anniversaire). La Commission accentuera ses efforts à cet égard, en particulier dans les nouveaux Etats membres. Elle créera un nouveau portail Internet pour les citoyens et les entreprises, c'est-à-dire un "guichet unique" qui proposera un vaste éventail d'informations pratiques et de conseils. Elle promouvra largement Europe Direct, un service d'information électronique et téléphonique couvrant tous les aspects de l'UE et accessible par un numéro d'appel gratuit unique en Europe (00 800 67891011).

Toutefois, les Etats membres ont eux aussi des responsabilités en matière d'information de leurs citoyens. La Commission réunira périodiquement des représentants de haut niveau des Etats membres pour débattre en particulier de la politique d'information. Le Tableau d'affichage du Marché intérieur évaluera également régulièrement les efforts d'information des Etats membres.

Le document complet est accessible à l'adresse suivante:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/fr/update/strategy/index.htm





Encore des questions ?

Reconnaissance mutuelle?

La reconnaissance mutuelle, ce système qui permet à un produit d'être commercialisé dans n'importe quel Etat membre de l'UE pour peu qu'il soit conforme au droit national de son Etat membre d'origine, constitue l'un des éléments clés du Marché intérieur. Il fonctionne actuellement sur une base assez peu "structurée", puisque les autorités nationales ne sont pas tenues de fournir une explication lorsqu'ils font retirer des produits de la vente et que les entreprises ne disposent d'aucune procédure pour contester ces décisions.

La Stratégie propose l'adoption d'un nouveau Règlement qui imposerait un certain nombre de mesures nouvelles: telles que la notification obligatoire en cas de refus de la reconnaissance mutuelle; la possibilité pour les entreprises de prouver au moyen d'un certificat standard qu'un produit refusé est commercialisé de manière licite ailleurs dans l'UE ; des procédures de recours pour les entreprises.

Cette proposition représente une rupture radicale avec la pratique actuelle, mais la Commission estime qu'une approche plus "structurée" donnera de meilleurs résultats. Elle procédera à de larges consultations avec les Etats membres et l'industrie avant de présenter des propositions.

Un "test de compatibilité"?

Souvent, les Etats membres adoptent et mettent vigueur des mesures sans tenir compte de leurs conséquences pour la libre circulation en Europe. La Commission a donc repris la proposition du Parlement européen de créer un "test de compatibilité" avec le Marché intérieur. En substance, ce système aurait pour but de guider les instances législatives au niveau national afin de concilier les intérêts du Marché intérieur et les objectifs légitimes de l'action des pouvoirs publics. Il les encouragerait à envisager leur pays non plus seulement comme un marché national, mais comme une partie d'un marché européen plus vaste et à prendre en considération non seulement leurs propres priorités politiques, mais aussi les conséquences de leur action à l'échelle européenne.

Des dispositifs préventifs en ce sens existent déjà, comme le mécanisme d'information dans le domaine des projets de réglementations techniques (Directive 98/34/CE). Le "test de compatibilité" interviendrait, lui, à un stade plus précoce et couvrirait des domaines échappant à ce mécanisme.

Difficultés liées à l'élargissement?

Il est tout à fait possible que l'élargissement rende la mise en vigueur du droit communautaire encore plus difficile. La Stratégie propose donc de nouveaux moyens pour tenter de régler le problème. La Commission va publier une Recommandation décrivant un certain nombre de "meilleures pratiques" qui devraient être suivies de manière cohérente sur tout le territoire de l'Union, de manière à accélérer la transposition et en accroître la qualité (comme l'élaboration de "calendriers" de transposition ou l'examen régulier de la performance de transposition avec les parlements nationaux et régionaux).

La Stratégie propose en outre de réduire le nombre d'infractions aux règles du Marché intérieur de 50 % d'ici à 2006. Comme l'augmentation du nombre d'Etats membres après l'élargissement risque de multiplier les dossiers, la Commission tient à mettre en place d'autres mécanismes que les procédures d'infraction. Elle estime que la coopération est préférable à la confrontation et qu'il vaut mieux résoudre un problème à l'amiable plutôt que de saisir la justice.

Rôle plus actif des Etats membres ?

La Commission estime, qu'après dix années de mise en place du cadre réglementaire, il appartient maintenant aux Etats membres de veiller, jour après jour, au bon fonctionnement du Marché intérieur.

Cela signifie qu'ils doivent transposer rapidement et correctement la législation relative au Marché intérieur, faire connaître leurs droits aux citoyens et aux entreprises, résoudre les problèmes lorsqu'ils surviennent et s'abstenir d'adopter des mesures nationales contraires aux principes du Marché intérieur. Pour mener à bien leur mission, ils doivent aussi collaborer plus étroitement les uns avec les autres d'une part, et avec la Commission d'autre part.

Certaines des actions proposées dans la Stratégie sont à mettre en œuvre au niveau national (par exemple la coopération accrue dans le domaine des marchés publics au travers du réseau européen des marchés publics) ou visent à améliorer les performances des Etats membres (par exemple pour rendre la transposition des Directives plus rapide et de meilleure qualité).

Compatible avec le modèle social européen?

Un Marché intérieur moderne et performant est non seulement compatible avec le modèle social européen, mais il est aussi indispensable à sa préservation et à son renforcement dans une économie mondialisée et hautement concurrentielle. En améliorant l'efficacité et la productivité, le Marché intérieur accroît la compétitivité européenne, crée des emplois et stimule la croissance. Tout cela se traduira par une augmentation des recettes publiques, grâce à laquelle il sera possible d'assurer des prestations de haut niveau en matière de santé et de protection sociale. Le Marché intérieur n'est donc pas une fin en soi mais un moyen de préserver le modèle social européen, unique en son genre.

info

Marion Dewar

DG Marché intérieur

Unité B-1

TEL: + 32 (0) 2 295 13 43

FAX: + 32 (0) 2 296 09 50

Markt-B1@cec.eu.int



Obstacles to the posting of workers

Luxembourg and Austria before the Court of justice

The European Commission has decided to refer Luxembourg and Austria to the Court of Justice because of the conditions those countries impose on Community employers who wish to post workers from countries outside the EU for the cross-border provision of services. The Commission considers that those conditions are contrary to the rules of the Treaty on the free movement of services (Article 49 of the Treaty). In this particular instance, the conditions imposed for posting have the effect, firstly, of making it difficult for certain undertakings established in other Member States to provide services in Austria and Luxembourg. Secondly, undertakings established in those two countries cannot, in practice, choose their service providers freely from throughout the European market and thus obtain the best possible price. Thirdly, the end consumer - whether he is located in Austria, Luxembourg or elsewhere in Europe - risks paying more than necessary for the product or service he is purchasing.

info

Cécile Helmyrd
Unit E-I
TEL: + 32 (0) 2 295 17 42
FAX: + 32 (0) 2 295 77 12
Markt-EI@cec.eu.int

The Commission had decided in April 2002 to send reasoned opinions to Luxembourg and Austria (see SMN 29). Since no satisfactory reply has been received from those two countries, it has decided to refer them to the Court of Justice. In 2002, it was also decided to initiate proceedings before the Court against Germany and Belgium because of similar requirements imposed by the legislation of those two countries on the posting of workers from third countries (see SMN 30).

According to the European Court of Justice (Rush Portuguesa judgment, C-113/89 of 27 March 1990), imposing such conditions on an undertaking from another Member State discriminates against it vis-à-vis its competitors established in the host Member State, which can deploy their workers freely. Moreover, the requirement to obtain a work permit for the country of destination for workers from non-EU countries who already hold a lawful employment contract in their employer's country of establishment has been judged by the Court to go beyond what can be required as a necessary condition for the provision of services (Vander Elst judgment C-43/93 of 9 August 1994).

Private security companies

The Netherlands to the Court

Companies which provide private security services and wish to do business in the Netherlands have to obtain prior authorisation from the Dutch authorities even if they only wish to work on a temporary basis. In addition, their managers need to be granted a personal authorisation and the companies have to supply all their employees with a special permit in the form of a card ("legitimatiebewijs") obtained from the Dutch authorities. In all these cases, private security companies are charged a fee and the Dutch authorities take no account of the obligations companies have already fulfilled in their own Member State. Moreover, the Netherlands does not recognise equivalent professional

qualifications obtained in other Member States and insists that personnel providing security services on its territory hold Dutch qualifications.

The Commission considers that these requirements constitute an unjustified restriction upon the freedom to provide services and thus breach Article 49 of the EU Treaty and Directives 89/48/EEC and 92/51/EEC on a general system of professional recognition of qualifications. Given that the Commission has received no satisfactory response to the formal request, a reasoned opinion sent to the Dutch authorities in October 2001 asking them to rectify this situation, it has now decided to take the case to the Court of Justice.

EN BREF

Promotion des ventes:
Pas de carte de fidélité en Belgique

La Commission européenne a décidé de saisir la Cour de justice européenne à propos de la réglementation belge qui limite la possibilité de proposer des programmes de fidélisation aux consommateurs. La Commission considère que cette réglementation constitue une entrave à la libre prestation des services, contraire à l'Article 49 du Traité CE. La loi belge sur les pratiques du commerce empêche par exemple l'offre d'une carte de fidélité sur laquelle les consommateurs accumulent des points lors d'achats chez différents fournisseurs, points qu'ils peuvent à terme échanger contre des produits ou services gratuits ou des réductions de prix. La Commission est consciente du fait que souvent, en pratique, de tels programmes de fidélisation sont proposés sur le marché belge, malgré l'interdiction légale. Cependant, l'interdiction prévue par la réglementation belge a pour effet de restreindre la libre prestation des services au sein du Marché intérieur. Cette situation nuit aux consommateurs belges, privés d'avantages dont bénéficient les autres consommateurs européens. En même temps, les entreprises se trouvent dans l'impossibilité d'offrir en Belgique des programmes de fidélisation qu'elles offrent dans d'autres pays communautaires et, le cas échéant, de mettre en place de tels programmes au niveau européen.

info

Géraldine Fages
Internal Market DG
Unit E-I
TEL : + 32 (0) 2 296 19 78
FAX : + 32(0) 2 295 77 12
Markt-EI@cec.eu.int

info

Laetitia Lecesne
DG Marché intérieur
Unité E-I
TEL: + 32 (0) 2 299 82 44
FAX: + 32 (0) 2 295 77 12
Markt-EI@cec.eu.int

Implementation of Directives

Greece and Portugal to the Court of Justice

The Commission has decided to bring an action before the Court of Justice against Greece on account of the failure of Greek legislation to comply with Directive 89/48/EEC and the incorrect application of that Directive, particularly as regards the professions of engineer and teacher. The Commission has also decided to refer Greece to the Court for its refusal to recognise certain diplomas, in particular opticians' diplomas obtained by its own nationals on its territory but delivered by institutions which provide other Member States' courses on a franchise basis, under licence. Portugal will be brought before the Court in connection with the legislation governing the profession of "odontologista".

Greece – Recognition of higher-education diplomas

Council Directive 89/48/EEC sets up a general system of recognition of higher-education diplomas awarded on completion of professional education and training of at least three years' duration. The Directive was implemented in Greek law by Presidential Decree 165/2000 of 23 June 2000. The Commission does not consider the transposition to be consistent with Community law, particularly as regards the compensatory measures (aptitude test or adaptation period) that might apply to migrants, and the exclusion from the scope of the Directive of persons who have already practised their profession in Greece under non-regulated arrangements.

It would also appear from complaints received from engineers that the Directive is incorrectly applied, since the Greek authorities require equivalence between diplomas for recruiting engineers in the public sector and determining their conditions of employment, and for registering migrant members of the profession with the competent professional body – the "Greek Technical Chamber" (TEE). The Commission deemed Greece's replies to the reasoned opinion sent in July 2002 (see SMN 30) to be unsatisfactory.

Greece – Opticians

Following earlier Commission requests, Greece adopted the measures which were

missing from Presidential Decree No 231/98 to implement the Directive on the recognition of professional qualifications. In addition, the body responsible for dealing with requests for professional recognition has been set up and is now fully operational.

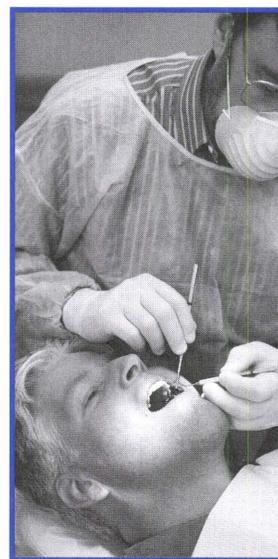
However, decisions on applications for recognition have not always been in accordance with Community law. In particular, Greece still refuses to recognise opticians' diplomas obtained by its own nationals on its territory but from institutions which provide other Member States' courses on a licence basis. This refusal unjustifiably penalises not only qualified Greek opticians trained by such institutions, but also the institutions themselves and the foreign establishments which validate the diplomas they issue.

Portugal – Profession of "odontologista"

The Commission has decided to bring an action before the Court of Justice in connection with Portuguese legislation on the profession of "odontologista", which regularises, with this professional title, certain groups that practice dentistry in Portugal with no legal basis. The Commission considers this legislation to be contrary to Directives 78/686/EEC and 78/687/EEC on the mutual recognition of qualifications of practitioners of dentistry and the coordination of training for that profession respectively, since the profession of "odontologista", as defined in the legislation in question, operates in virtually the same area as that of dentists holding the Portuguese qualification referred to in Directive 78/686/EEC, which respects the training conditions laid down in Directive 78/687/EEC.

The profession of "odontologista" would therefore seem to be alternative to and to compete with that of dentist. "Odontologistas" do not, however, have the qualifications provided for in Directive 78/686/EEC and their training is in no way comparable to that laid down in Directive 78/687/EEC.

The Commission consequently considers that the legislation in question conflicts with the purposes of the Directives as regards both freedom of movement for members of the professions and public health, and in fact circumvents these Directives.



info

Jonathon Stoodley

Internal Market DG

Unit C-3

TEL: + 32 (0) 2 295 56 49

FAX: + 32 (0) 2 295 93 31

Markt-C3@cec.eu.int

Trois professions face au même problème

Défaut de transposition en France

En France, avocats, guides touristiques et psychologues se trouvent confrontés au problème de la transposition des Directives qui les concernent. La Commission européenne a donc décidé de rappeler à la France son obligation d'exécuter un arrêt de la Cour de justice européenne exigeant qu'elle communique les mesures de transposition de la Directive 98/5/CE relative à l'établissement des avocats. La Commission lui demande aussi de transposer en droit national les règles européennes concernant la reconnaissance des qualifications professionnelles des guides touristiques. Enfin, la France doit également se conformer l'arrêt de la Cour de justice du 10 mai 2001 et transposer dans sa législation nationale la Directive 89/48/CEE en ce qui concerne la profession de psychologue.

Avocats

La Commission a décidé d'envoyer une lettre de mise en demeure, au titre de l'article 228 du Traité CE, pour non-exécution de l'arrêt de la Cour du 26 septembre 2002 (affaire C-351/01) relatif à la non-communication des mesures de transposition en droit national de la Directive 98/5/CE concernant l'établissement des avocats.

Cette Directive permet à un avocat de s'établir dans un Etat membre et de pratiquer le droit du pays d'accueil immédiatement après avoir prouvé qu'il était déjà inscrit en tant qu'avocat dans un autre Etat membre, sans qu'il soit besoin ni d'épreuve ni de stage d'adaptation. De plus, après avoir exercé effectivement et régulièrement pendant trois ans une activité faisant intervenir le droit de l'Etat membre en question, y compris le droit communautaire, un avocat a le droit d'accéder à la profession dans l'Etat membre d'accueil et d'acquies ainsi le titre professionnel de cet Etat membre.

Le délai de transposition de la Directive 98/5/CE a expiré le 14 mars 2000. Le fait que la France ne l'ait pas mise en œuvre constitue un obstacle à l'établissement des avocats européens et réduit la possibilité, pour les citoyens français, de choisir librement les avocats qualifiés d'autres Etats membres.

Les autorités françaises n'ont toujours pas notifié à la Commission les mesures appropriées pour exécuter l'arrêt de la Cour. A défaut d'adoption de ces mesures, la France pourrait se voir infliger une astreinte par la Cour.

Guides touristiques

Les Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE, relatives au système général de reconnaissance des qualifications professionnelles, visent à assurer la libre circulation d'un grand nombre de professions réglementées au sein de l'Union. La France a, quant à elle, choisi de procéder à la transposition de ces deux Directives par l'adoption d'une législation spécifique à chaque profession ou groupe de professions réglementées. Elle a donc communiqué à la Commission un certain nombre de ces réglementations spécifiques.

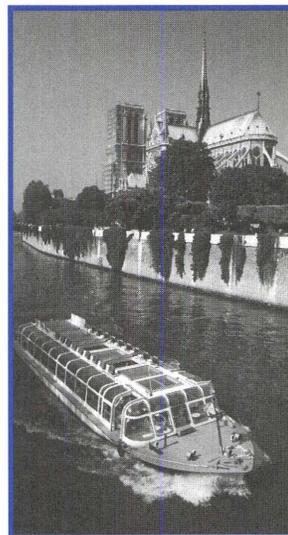
Toutefois, à ce jour, la France n'a pas communiqué une telle réglementation pour la profession de guide touristique. Or, la législation française impose pour les visites de certains musées et sites historiques la possession d'une carte professionnelle. Cette carte est délivrée aux titulaires d'un diplôme français de guide interprète ou conférencier national (diplôme relevant de la Directive 89/48) ou d'un diplôme français de guide interprète régional (diplôme relevant de la Directive 92/51).

Certes, la législation française prévoit la possibilité de délivrer la carte professionnelle aux ressortissants communautaires. Toutefois, elle ne précise pas les modalités de son obtention, et par conséquent les modalités de la reconnaissance professionnelle, pour les ressortissants communautaires ayant obtenu leur diplôme dans un autre Etat membre. Par conséquent, la Commission est d'avis que cette législation ne constitue pas une transposition des Directives en cause. La France n'ayant pas répondu à la lettre de mise en demeure, la Commission a décidé l'envoi d'un avis motivé.

Psychologues

Dans son arrêt du 10 mai 2001, la Cour de justice a constaté que la France a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de la Directive 89/48/CEE (voir ci-dessus), en n'ayant pas adopté une réglementation spécifique concernant la reconnaissance des diplômes de psychologue.

Or, les autorités françaises n'ont toujours pas notifié à la Commission les mesures appropriées pour exécuter l'arrêt de la Cour. La Commission a donc décidé d'envoyer un avis motivé à la France dans le cadre d'une procédure d'infraction au titre de l'article 228 du Traité CE. Et, ici aussi, la Cour pourrait décider d'infliger une astreinte.



info

Jonathon Stoodley

DG Marché intérieur

Unité C-3

TEL: + 32 (0) 2 295 56 49

FAX: + 32 (0) 2 295 93 31

Markt-C3@cec.eu.int

Company law and Corporate governance

Commission presents Action Plan

LAST MINUTE

Action Plan

Strengthening shareholders rights, reinforcing protection for employees and creditors and increasing the efficiency and competitiveness of business are the main aims of an Action Plan on "Modernising Company Law and Enhancing Corporate Governance in the EU" presented by the European Commission on May 21. It is based on a comprehensive and prioritised set of proposals for action, covering several years. The Action Plan devotes special attention to a series of corporate governance initiatives aiming at boosting confidence on capital markets. The Plan is open to public consultation for three months. The Commission will publish a synthesis of the comments received which will be given adequate consideration. The Commission intends to launch some initiatives this year or early next year. The Special feature of the next Single Market News will be devoted to this important issue.

The full text of the Action Plan is available on:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/company/company/modern/index.htm

The full text of the Communication is available on:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/company/audit/official/index.htm

Audit of company accounts

Simultaneously with the Action Plan, the Commission has published ten priorities for improving and harmonising the quality of statutory audit throughout the EU. The objectives are to ensure that investors and other interested parties can rely fully on the accuracy of audited accounts, to prevent conflicts of interest for auditors and to enhance the EU's protection against Enron-type scandals. The plan announces forthcoming proposals for new EU laws to radically overhaul existing legislation and to extend it. Once adopted, these proposals will, for the first time, provide a comprehensive set of EU rules on how audits should be conducted and on the audit infrastructure needed to safeguard audit quality. The plan is divided into short and medium-term priorities. SMN will return to this issue.

info

• on the Action Plan
Dominique Thienpont
Unit G-3

TEL: + 32 (0) 2 295 45 65

FAX: + 32 (0) 2 295 09 92

Markt-G3@cec.eu.int

• on the Statutory audit

Eric Van der Plaats

Unit G-4

TEL: + 32 (0) 2 296 11 21

FAX: + 32 (0) 2 299 30 81

Markt-G4@cec.eu.int

Adoption of the thresholds Directive

More SMEs partially exempted from financial reporting rules

The European Commission has welcomed the definitive adoption by the EU's Council of Ministers of a Directive which will allow thousands of small and medium-sized enterprises (SMEs) to be exempted from certain accounting requirements. The Directive amends the existing Accounting Directives by raising by approximately 17% the thresholds for turnover and balance sheet total under which Member States can apply the exemptions. The Council's move follows a Commission proposal in January 2003.

Under the 4th and 7th Company Law Directives (78/660/EEC and 83/349/EEC), Member States have the option of granting SMEs exemptions from certain financial reporting and disclosure requirements usually imposed on limited liability companies. For example, Member States may allow them to publish only an abridged balance sheet, abridged notes to the accounts and an abridged profit and loss account.

To qualify under the Directive as either a "small" company or a "medium-sized" one, there are

three criteria, of which companies must meet at least two. They must not have more than a certain number of employees and their balance sheet total and net turnover must be below certain figures.

Under EU law, these thresholds are revised every five years to take account of economic and monetary trends.

	"Small" companies		"Medium-sized" companies	
	Old	New	Old	New
Balance sheet total	€ 3.125 million	€ 3.65 million	€ 12.5 million	€ 14.6 million
Net turnover	€ 6.25 million	€ 7.30 million	€ 25 million	€ 29.2 million

The Directive leaves the "employees" threshold unchanged, at 50 to qualify as a "small" company and 250 for "medium-sized" enterprises.

The full text of the new Directive can be found at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/accounting/officialdocs_en.htm

info

Mikaël Lindroos

Internal Market DG

Unit G-4

TEL: + 32 (0) 2 296 93 67

FAX: + 32 (0) 2 295 30 81

Markt-G-4@cec.eu.int

NOTA BENE

These definitions of SMEs in the accounting Directives are separate and distinct from the definitions laid down in Commission Recommendation 96/280/EC that are used by Member States, the Commission and the European Investment Bank inter alia for defining SMEs eligible for support programmes and loans. These were also recently modified.

Modernising and updating accounting rules

Final adoption of a key Directive

Résumé

Le 6 mai 2003, la proposition de Directive modifiant les Directives comptables de l'Union européenne a été adoptée par le Conseil des ministres de l'UE. Les modifications, approuvées par le Parlement européen en janvier 2003, alignent les normes communautaires sur les meilleures pratiques en vigueur, tout en complétant le Règlement concernant l'application des normes comptables internationales (IAS), adopté en juin 2002. Ce dernier fait obligation à toutes les sociétés européennes cotées sur un marché réglementé de se conformer aux IAS à partir de 2005 et autorise par ailleurs les États membres à rendre cette obligation à toutes les sociétés (voir SMN 25 et 30). Les modifications permettent aux États membres, qui n'appliquent pas les IAS à toutes les entreprises, d'aller dans le sens d'une information financière analogue et de grande qualité. Elles permettent une comptabilisation adéquate des structures d'usage, améliorent la détermination des risques et renforcent l'homogénéité des rapports d'audit dans toute l'Union. La Commission européenne s'est félicitée de l'adoption de cet élément important du Plan d'action sur les services financiers, prouvé par le Conseil européen de Lisbonne en mars 2000. Il s'agit d'un élément-clé de la construction d'un marché intégré des services financiers (responsable sur Internet).

info

Mikaël Lindroos

Internal Market DG

Unit G-4

TEL: + 32 (0) 2 296 93 67

FAX: + 32 (0) 2 295 30 81

Markt-G-4@cec.eu.int

On 6 May 2003, the Directive amending the European Union Accounting Directives was approved by the EU's Council of Ministers. The changes, approved by the European Parliament in January 2003, bring existing EU rules into line with current best practice. They complement the International Accounting Standards (IAS) Regulation, adopted in June 2002, that requires all EU companies listed on a regulated market to use IAS from 2005 onwards and allows Member States to extend this requirement to all companies (see SMN 25 and SMN 30). The amendments allow Member States which do not apply IAS to all companies to move towards similar, high quality financial reporting, and could therefore affect up to five million companies. They provide for appropriate accounting for special purpose vehicles, improve the disclosure of risks and uncertainties and increase the consistency of audit reports across the EU. The European Commission has welcomed the definitive adoption of an important element of the Financial Services Action Plan, endorsed by the Lisbon European Council (March 2000). This Directive is a key element of the creation of an integrated financial services market.

The IAS Regulation, adopted in June 2002, requires all EU companies listed on a regulated market – such as a stock exchange – to use IAS from 2005 onwards and allows Member States to extend this requirement to all companies.

Where IAS are not applied, the 4th and 7th Company Law Directives (78/660/EEC and 83/349/EEC), also known as the Accounting Directives, will continue to be the basis of EU accounting requirements and may therefore remain applicable to up to 5 million companies in Europe. They needed to be modernised.

This latest Directive does that, allowing Member States which do not apply IAS to all companies to move towards similar, high quality financial reporting.

The changes bring EU accounting requirements into line with modern accounting theory and practice. In doing so, all inconsistencies with International Accounting Standards (IAS) have been eliminated. Given the link, in some Member States, between annual accounts and taxation, it is important that

each Member State move toward IAS at a pace appropriate to that particular country. Accordingly, Member States will be able to implement many of the changes by a gradual alignment of national accounting requirements with IAS.

The modernising Directive will, among other things, make it more difficult for a company to 'hide' liabilities by setting up artificial structures (so-called 'special purpose vehicles') which, in substance, they control but which nominally are owned by different shareholders. This is an important step in the proper treatment of off-balance-sheet financing, in other words any liabilities such as loans or debt that are omitted from a company's balance sheet where they arguably should be included.

As well as modernising accounting requirements, the amendments to the existing Directives make clear that, in the annual report, the analysis of risks and uncertainties facing the company should not be restricted to financial aspects of its business. This will encourage disclosure of key social and environmental aspects where relevant.

The amendments also facilitate a more harmonised presentation of statutory audit reports, by outlining the necessary content of such reports, which are a valuable assurance that accounts are reliable. The new requirements are consistent with those of International Standards on Auditing issued by the International Auditing and Assurance Standards Board.



Resümee

Die Europäische Kommission hat die endgültige Annahme der Richtlinie zur Änderung der EU-Rechnungslegungsrichtlinien durch den Rat begrüßt (6 Mai 2003). Die Änderungen, die das Europäische Parlament im Januar 2003 gutgeheißen hat, bringen die derzeit bestehenden EU-Vorschriften mit der heutigen Wohlverhaltenspraxis in Einklang. Sie ergänzen die IAS-Verordnung vom Juni 2002, die allen auf einem geregelten Markt notierten Unternehmen vorschreibt, ab 2005 die IAS zu verwenden, und die es den Mitgliedstaaten gestattet, diese Anforderung auf alle Unternehmen auszudehnen (siehe SMN 25 und 30). Die Änderungen sehen nunmehr u.a. die angemessene Rechnungslegung für Zweckgesellschaften ("special purpose vehicles") vor. Der Vorschlag ist ein wichtiger Bestandteil des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen der vom Europäischen Rat von Lissabon als ein Schlüsselement für die Schaffung eines integrierten Finanzdienstleistungs-Binnenmarktes besonders unterstützt wurde (der Vorschlag ist im Internet abrufbar).

The full text of the amended Directive will be available at: http://europa.eu.int/comm/internal_market/accounting/officialdocs_en.htm

Contrats et concessions en Italie

Manquements au droit communautaire

IN BRIEF

Collection and treatment of waste in Austria

The Commission has asked Austria to rectify the breach of EU law that the Commission believes occurred when, four months after setting up a fully-owned company with the specific purpose of providing waste disposal services ("AbfallGmbH"), the local authority in the town of Mödling sold a large part (49%) of that company to the private sector. The Commission believes the town thereby in effect awarded a contract for the collection and treatment of waste without carrying out a procurement procedure, contrary to the provisions of the Directive on the public procurement of services (92/50/EEC).

The case law of the European Court of Justice sets out as one of the criteria for exemption from the public procurement rules the existence of an in-house relationship. In other words a public authority can, without a competitive procedure, allocate the provision of goods or services to an organisation over which it exercises control similar to that which it has over its own departments. However, in the Commission's view, that criterion is not met in this case, as the local authority does not exercise such control over the now partly privatised "AbfallGmbH" and as there is substantial evidence that the local authority intended to take a private partner on board from the very start. Therefore the waste treatment service should have been publicly tendered for from the outset.

info

Angelika Koman
Internal Market DG
Unit D-2

TEL: + 32 (0) 2 296 65 79
FAX: + 32 (0) 2 296 09 62
Markt-D2@cec.eu.int

La Commission européenne a décidé de demander formellement à l'Italie de respecter le droit communautaire dans le cadre de la construction d'un tunnel en Sardaigne, ainsi que dans l'achat d'hélicoptères destinés à la lutte contre les incendies de forêts et pour le renouvellement de la concession pour la distribution du gaz dans la commune de Naples. Trois avis motivés ont donc été envoyés à l'Italie lui enjoignant de modifier ses pratiques. Il s'agit de la deuxième étape de la procédure d'infraction et en l'absence de réponse satisfaisante à ces avis, la Commission pourrait décider de renvoyer l'Italie devant la Cour de justice.

Tunnel d'Olbia

En Italie, l'organisme public ANAS, qui est chargé de gérer le réseau routier national, a attribué en 1992 – sans appel d'offres – un contrat visant à la construction d'un tunnel dans le port d'Olbia en Sardaigne, contrevenant ainsi à la Directive sur la passation de contrats de travaux publics (Directive 71/305/CEE en vigueur à l'époque devenue 93/37/EEC). Le contrat a été conclu avec une entreprise qui réalisait déjà d'autres travaux dans le port. Les autorités italiennes déclarent que des raisons techniques s'opposaient à l'attribution du contrat à une autre société. En vertu de la Directive, les autorités concernées doivent toutefois prouver ce qu'elles avancent. La Commission estime qu'elles n'y sont pas parvenues et elle a donc transmis un avis motivé.



Achat d'hélicoptères

Une ordonnance du Président du Conseil des Ministres italien du 24 juillet 2002 dispose que l'organisme italien chargé de la surveillance des forêts ("Corpo forestale

dello Stato") est autorisé à acheter les véhicules aériens les plus aptes à l'accomplissement de ses tâches par une procédure de gré à gré, en dehors des règles de mise en concurrence prévues par les Directives communautaires en matière de marchés publics.

Selon la Directive sur les marchés publics de fournitures (93/36/CEE), une dérogation aux obligations de mise en concurrence n'est permise que dans des conditions strictement définies. Parmi ces conditions figure, notamment, l'urgence impérieuse qui résulte d'événements imprévisibles pour le pouvoir adjudicateur et non imputables à ce dernier, et qui ne permet pas de respecter les délais exigés. Cependant, comme la Cour de justice l'a rappelé à plusieurs reprises, les dispositions qui autorisent de telles dérogations doivent faire l'objet d'une interprétation stricte et il revient au pouvoir adjudicateur qui veut s'en prévaloir de prouver l'existence des circonstances justifiant ces dérogations. Selon la Commission, ces circonstances ne sont pas remplies.

Distribution de gaz à Naples

La Commission a également envoyé un avis motivé à l'Italie pour violation du principe de non-discrimination sur base de la nationalité, visé par les articles 43 et 49 du Traité en matière de liberté d'établissement et de libre prestation des services, lors du renouvellement de la concession pour la distribution du gaz dans la commune de Naples. Ce service est actuellement assuré par la société "Napoletanagas" sur base d'une convention arrivant à échéance en 2005. En 2000, les autorités communales de Naples ont décidé de prolonger cette concession pour une durée de trente ans, ou pour un délai plus court, au cas où celui-ci serait imposé par la législation italienne.

En tout état de cause, sous l'angle du droit communautaire, lorsqu'une concession de ce type vient à échéance, les autorités nationales ne peuvent pas en prolonger la durée en faveur du même opérateur. Elles doivent organiser une procédure de mise en concurrence, afin de permettre à tout autre prestataire de service dans l'Union d'être mis en condition de concourir.

info

Marco Giorello
TEL: + 32 (0) 2 296 95 63
Stefano Signore
TEL: + 32 (0) 2 296 65 59
Unité D-2
DG Marché intérieur
FAX: + 32 (0) 2 296 09 62
Markt-D2@cec.eu.int

Public contracts for local services in Germany

Two important Court rulings

On 10 April 2003, the ECJ ruled on two actions lodged by the Commission against the Federal Republic of Germany (C-20/01 and C-28/01 Bockhorn/Braunschweig). These cases are of particular interest in that they confirm both the position of the Commission as Guardian of the Treaty and the application of the Directive 92/50/EEC on public procurement to the collection of waste water and the disposal of waste.

The cases that created the basis for the Commission's action are representative examples of a trend in the Member States when it comes to awarding contracts for local services:

- contracts were awarded by local contracting authorities for the collection of waste water in Bockhorn and for the disposal of waste in Braunschweig without carrying out a public procurement procedure or under a negotiated procedure without a Community-wide invitation to tender, although in both cases the amount of money involved was above the threshold that triggers the obligation to publish a tender notice;
- each of the contracts has been concluded for a duration of 30 years;
- in both cases the German authorities admitted the infringement but did not put an end to the contracts;

An important section of the ruling covered admissibility. The German authorities claimed that as they had already recognised the infringement before the submission of the case to the ECJ, the Commission had no specific interest in referring the case to the Court. The ECJ made it clear once and for all that the Commission alone is competent to decide whether it is appropriate to bring proceedings against Member States for failure to fulfil their obligations before the Court. The Commission does not have to show that there is a specific interest in bringing an action. The adverse effects on the free movement of services within the EU arising from an infringement of the services Directive 92/50/EEC subsist throughout the entire performance of any contract concluded in breach of that Directive. This conclusion is also true in cases where Member States decided to preserve the effects of contracts concluded in breach of public procurement Directives and only leave the claim for damages for complainants.

On the substance, the ECJ confirmed the application of the Directive 92/50/EEC for services such as waste water collection and the disposal of waste. The negotiated procedure without publication of a notice can however only be chosen in a restricted number of cases: the arguments brought forward by the German authorities in support of their choice of type of procedure were not considered as valid.

IN BRIEF

Waste management contracts: Germany referred to the Court

The Commission is referring Germany to the Court over two instances where waste management contracts were awarded without the required Europe-wide tendering procedure.

In 1998, the city of Munich won a tender for the treatment of waste in the Donauwald area of Bavaria for 25 years. Subsequently, without a tender procedure, it subcontracted part of these services, for transport of waste, to a private undertaking. As a contracting authority in terms of EU procurement law, the city of Munich cannot claim that it acted outside its own field of public responsibilities when contracting these services. The German authorities have argued that the city of Munich like any private contractor should have been able to select its subcontractors freely. The Commission disagrees and maintains that the contract should have been tendered.

Meanwhile, in the region of Coesfeld, two waste disposal contracts were concluded in 1997 for the period until 31 December 2003 without carrying out a Europe-wide tender procedure. Germany has promised to ensure that, in future cases of this sort, EU law is respected. However, this has not remedied the existing violation of EU law as the contracts in question remain in force until the end of 2003. Furthermore, similar cases continue to occur in Germany and the Court of Justice has recently taken a decision on the same legal issues (see adjacent article).

info

Angelika Koman
Internal Market DG
Unit D-2

TEL: + 32 (0) 2 29.66.579
FAX: + 32 (0) 2 296 09 62
Markt-D2@cec.eu.int

Trois Etats renvoyés devant la Cour

Le droit communautaire sur la passation des marchés publics vise à garantir l'équité des conditions d'attribution aux entreprises soumissionnaires. Dans trois cas où il n'a pas été respecté, et faute de réponse satisfaisante à ses avis motivés, la Commission a décidé de renvoyer la France, le Portugal et l'Espagne devant la Cour de justice.

France – loi sur les grands projets de construction

En vertu d'une loi française («loi MOP») fréquemment appliquée aux grands projets de construction, seules les entreprises figurant sur une liste préétablie sont susceptibles d'agir en qualité de maître d'ouvrage délégué et de conducteur d'opération. Du point de vue de la Commission, cette restriction à l'ouverture des appels d'offres et à la concurrence est en contradiction avec la Directive de 1992 sur les marchés publics de services (92/50/CE) et avec les dispositions du traité UE en matière de non-discrimination.

Portugal – mise en œuvre de la Directive «Recours»

De l'avis de la Commission, la loi portugaise mettant en œuvre la Directive 89/665 sur les procédures de recours ouvertes aux soumissionnaires dont les offres ont été injustement rejetées ne répond pas totalement aux dispositions de la Directive. En matière de dédommagement, la loi portugaise en vigueur exige notamment que les soumissionnaires écartés prouvent l'existence d'un acte délibéré de la part des pouvoirs adjudicateurs.

Espagne – services de santé

En Espagne, l'Instituto Nacional de Salud (Institut national de la santé) a imposé des conditions discriminatoires aux soumissionnaires d'offres concernant la prestation de services de thérapie respiratoire au domicile des patients. Les soumissionnaires étaient ainsi tenus de disposer de bureaux déjà implantés dans les régions concernées.

info

Robert Wein
Internal Market DG
Unit D-2

TEL: + 32 (0) 2 295 16 94
FAX: + 32 (0) 2 296 09 62
Markt-D2@cec.eu.int

info

Vittoria Alliaia
DG Marché intérieur
Unité D-1

TEL: + 32 (0) 2 295 83 86
FAX: + 32 (0) 2 296 94 98
Markt-D1@cec.eu.int

Combattre la piraterie

Nouvelle proposition

Summary

The European Commission has presented a proposal for a Directive on the enforcement of intellectual property rights. The objectives of the proposal are to harmonise national laws on the means of enforcing intellectual property rights and to establish a general framework for the exchange of information between the responsible national authorities. The proposed Directive would ensure a level playing field for right holders and other stakeholders in the EU, reinforce measures against offenders and thus act as a deterrent to those engaged in counterfeiting and piracy.

The proposal is now being considered by the European Parliament and the EU's Council of Ministers for adoption under the 'co-decision' procedure. The European Parliament's Legal Affairs and Internal Market Committee had a first exchange of views at the end of May and the Council Working Group will start examining the file in early June with a view to adoption during the course of 2004. The proposal complements a recent proposal for a Regulation to facilitate seizures by customs of counterfeit goods from outside the EU.

Fin janvier 2003, la Commission européenne a présenté une proposition de Directive sur le respect des droits de propriété intellectuelle. Cette proposition vise à harmoniser les législations nationales en la matière et à définir un cadre général pour l'échange d'informations entre les autorités nationales compétentes. La proposition de Directive garantirait aux titulaires des droits et aux autres parties des conditions identiques dans toute l'Union. Elle renforcerait les mesures prises à l'égard des contrevenants et agirait ainsi comme moyen dissuasif. Dans le cadre de la procédure de codécision, un premier échange de vues a eu lieu fin mai à la Commission juridique et du marché intérieur du Parlement européen. Le groupe de travail du Conseil des ministres de l'Union débutera l'examen de ce dossier en juin en vue d'une adoption dans le courant de 2004.

Les législations des Etats membres en matière de respect des droits de la propriété intellectuelle présentent aujourd'hui des différences considérables. Les pirates et les contrefacteurs ont tiré parti de ces disparités en menant des activités illicites dans les Etats membres où l'application des mécanismes de respect tend à être moins efficace. En harmonisant davantage les législations nationales dans l'UE et en invitant les Etats membres à appliquer des sanctions et des solutions plus efficaces, la proposition de Directive devrait mettre un frein à ces pratiques.

Infractions graves

La proposition de Directive couvre les infractions de l'ensemble des droits de propriété intellectuelle (à la fois le droit d'auteur et la propriété industrielle, comme les marques et les dessins et modèles) qui ont été harmonisés au sein de l'UE.

Afin de lutter avant tout contre les "grands" contrevenants, la proposition se concentre sur les infractions commises à des fins commerciales ou occasionnant des dommages considérables aux titulaires du droit.

La proposition de Directive repose sur les pratiques qui se sont avérées les plus efficaces dans certaines législations nationales. Les mesures à prendre sont, notamment, des injonctions pour mettre un terme à la vente de marchandises contrefaites ou piratées et des mesures provisoires comme la saisie

conservatoire des comptes bancaires des contrevenants supposés. Il s'agit aussi de donner compétence aux autorités judiciaires pour obtenir des preuves et obliger les contrevenants à verser des dommages et intérêts aux titulaires du droit afin de compenser la perte de revenu. Les Etats membres devront également veiller à ce que toutes les atteintes graves aux droits de propriété intellectuelle (à la fois intentionnelles et à des fins commerciales), ainsi que la tentative, la complicité ou l'incitation à une telle atteinte, soient qualifiées d'infraction pénale pouvant faire l'objet de sanctions pénales, y compris l'emprisonnement.

Principales dispositions

L'approche adoptée par la proposition est basée l'Accord sur les ADPIC (Aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce), conclu dans le cadre de l'Organisation mondiale du commerce. Celui-ci prévoit des dispositions minimales pour faire respecter les droits de propriété intellectuelle. La proposition de Directive va au-delà de l'Accord sous plusieurs aspects. Elle les compléterait par les dispositions suivantes:

- interdiction des machines permettant de falsifier les dispositifs de sécurité et de tromper les consommateurs sur l'authenticité des marchandises;
- reconnaissance du droit des associations professionnelles et des sociétés de gestion collective d'ester en justice (de manière directe pour les titulaires du droit);
- attribution aux autorités judiciaires du pouvoir d'ordonner aux revendeurs de marchandises piratées ou contrefaites la fourniture d'informations sur l'origine des marchandises, les quantités produites, livrées et commandées ainsi que sur les prix et d'identifier les personnes actives dans les réseaux de production et de distribution;
- publication des décisions de justice;
- retrait, aux frais du contrevenant, des marchandises illicites mises sur le marché.



info

Barbara Norcross

DG Marché intérieur

Unité E-3

TEL : + 32 (0) 2 296 90 25

FAX : + 32(0) 2 299 30 51

Markt-E3@cec.eu.int

Le texte intégral de la proposition de Directive (COM (2003) 46) est disponible à l'adresse suivante:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/fr/intprop/news/index.htm

e et la contrefaçon

n de Directive

Quelle différence entre contrefaçon et piraterie?

Contrefaçon: imitation de quelque chose d'autre dans le but de tromper.

Des "marchandises contrefaites" sont des marchandises sur lesquelles a été apposée sans autorisation une marque de fabrique ou de commerce identique à la marque de fabrique ou de commerce dûment enregistrée pour les mêmes types de marchandises (ou qui ne peut être distinguée dans ses aspects essentiels de cette marque).

Piraterie: copie illégale de quelque chose qui existe déjà.

Des "marchandises piratées" sont (ou contiennent) des copies fabriquées sans le consentement du titulaire du droit de propriété ou d'une personne dûment autorisée par le titulaire dans le pays de production.

Utilisation loyale

La Directive proposée n'affecterait pas la portée du droit de la propriété intellectuelle tel qu'il est établi par la législation communautaire et nationale mais seulement l'application de cette législation. Ainsi, la plupart des Etats membres ont prévu des exceptions en ce qui concerne la copie de matériel dans les écoles et les bibliothèques. Dans la majorité des cas, une telle utilisation serait exemptée des droits de propriété intellectuelle et ne constituerait pas une infraction. De même, il sera toujours permis de prêter des CD à un ami, puisque selon la législation communautaire en vigueur, la protection du droit d'auteur ne couvre pas le prêt privé.

Resümee

Die Europäische Kommission hat einen Vorschlag für eine Richtlinie zur Durchsetzung der Rechte an geistigem Eigentum vorgelegt. Damit sollen die nationalen Gesetze, die dem Schutz der Rechte an geistigem Eigentum dienen, harmonisiert und ein allgemeiner Rahmen für den Informationsaustausch zwischen den zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten geschaffen werden. Die neue Richtlinie würde den Rechteinhabern in der EU Chancengleichheit garantieren, die Maßnahmen gegen Rechtsverletzer verstärken und somit abschreckend auf Nachahmer und Produktpiraten wirken.

Im Rahmen des so genannten Mitentscheidungsverfahrens wird der Vorschlag jetzt zur Verabschiedung an das Europäische Parlament und den EU-Ministerrat weitergeleitet. Im Ausschuss für Recht und Binnenmarkt fand Ende Mai ein erster Meinungsaustausch statt und die Ratsarbeitsgruppe wird im Juni mit der Begutachtung beginnen, um den Vorschlag im Laufe von 2004 zu beschließen. Er ergänzt den kürzlich vorgelegten Verordnungsvorschlag, der ein Eingreifen des Zolls bei Produktpiraterie aus Drittländern erleichtern soll.

Protection des droits

Les droits de propriété intellectuelle doivent être protégés et appliqués dans des limites soigneusement définies. Il y a différents types de propriété intellectuelle à protéger pour des raisons différentes.

- Pour les **brevets**, il s'agit de protéger l'idée inventive. Cela permet aux inventeurs de tirer des revenus de leurs inventions, ce qui constitue une puissante incitation à faire de nouvelles inventions. De plus, les brevets sont publiés et les informations concernant les nouveaux progrès techniques peuvent ainsi être diffusées à d'autres personnes qui peuvent en faire usage.
- Pour les **marques commerciales**, il s'agit de protéger le lien entre le producteur et le produit, notamment via le logo ou le conditionnement. Cela permet aux consommateurs d'identifier l'origine des produits qu'ils achètent et donc de choisir le niveau de qualité et de sécurité qu'ils sont disposés à payer. Cela incite aussi les titulaires de droits à investir dans leurs produits spécifiques et à améliorer leur qualité et leur image.
- Pour le **droit d'auteur**, il s'agit de protéger l'expression d'un travail créatif comme un livre, un morceau de musique ou un film. Cela permet au créateur de l'œuvre et aux autres titulaires de droits de commercialiser un contenu créatif. Si un artiste n'a pas pu participer activement à la commercialisation de son œuvre et recevoir une part des bénéfices financiers, il risque de ne plus pouvoir créer et investir dans sa création. Si un intermédiaire comme une société de production cinématographique ou musicale ne dispose pas des droits économiques, il ne pourra plus produire et distribuer de films ou de disques.

Effets dommageables

Le développement de la contrefaçon et de la piraterie cause un tort croissant aux entreprises (diminution des investissements, fermeture de PME), à la société (perte d'emplois, sécurité des consommateurs, menace pour la créativité) et aux administrations publiques (perte de rentrées fiscales).

Par définition, il est très difficile d'obtenir des chiffres exacts car les marchandises contrefaites et piratées s'échangent en dehors des circuits économiques. De source industrielle, on estime cependant que la contrefaçon réduit le PIB de l'UE de 8 milliards d'euros par an et que le manque à gagner total des entreprises se situe entre 45 et 65 milliards d'euros.

Les pertes de revenu annuelles sont estimées à 7,2 % pour les parfums et articles de toilette, 5,8 % pour les produits pharmaceutiques et 11,5 % pour le secteur des jouets et des articles de sport. Dans le domaine des chaussures et de l'habillement, les marchandises piratées et contrefaites représenteraient 22 % des ventes.

L'accès aisé à un marché mondial via Internet a aggravé la situation, notamment dans les industries de la culture (musique, cinéma, vidéo - CD, DVD) et des logiciels. Le problème est particulièrement préoccupant dans l'industrie informatique où on estime que 37 % des logiciels utilisés dans l'UE sont piratés, tandis qu'au niveau mondial, 36 % de tous les CD et toutes les cassettes vendus sont piratés.

Il apparaît également que la contrefaçon et la piraterie sont de plus en plus souvent liées au crime organisé et aux activités terroristes étant donné les bénéfices importants et les risques de découverte et de sanction relativement faibles.

Un Règlement pour faciliter l'intervention des douanes

La proposition de Directive est complétée par une proposition de Règlement (COM (2003) 20) visant à faciliter la saisie par les douanes des marchandises de contrefaçon d'origine extracommunautaire. Il s'agit de remplacer le Règlement existant (3295/94/CE) pour apporter plus de clarté juridique et notamment étendre son application aux obtentions végétales, indications géographiques et appellations d'origine. Ce Règlement détermine les conditions d'intervention des autorités douanières à l'égard de marchandises soupçonnées par des titulaires de droit ou par des autorités douanières de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle. Il détermine aussi les mesures à prendre par les autorités compétentes. A noter que les deux textes couvrent l'application des droits de propriété intellectuelle. La proposition de Règlement sur les pouvoirs des services de douane porte sur la saisie de marchandises présumées litigieuses aux frontières extérieures de l'UE tandis que la proposition de Directive couvre les biens et services qui circulent à l'intérieur de l'UE.

Enregistrement des dessins

Mise en place d'un nouveau

Summary

As from 1st April 2003, the Office for Harmonisation in the Internal Market (OHIM) in Alicante registers Community designs under the EU's new Community system for the protection of designs. This system was set up under a Regulation adopted by the EU's Council of Ministers on 12 December 2001, after a proposal from the European Commission.

The registration procedure is simple and inexpensive. Community Designs registered by the OHIM will enjoy protection in all fifteen Member States. Procedural burdens on applicants will be kept to a minimum. The objectives of the new system are to reduce legal obstacles to the circulation of design goods within the Internal Market and to ensure fair competition in this respect. The system will foster creativity and innovation by making it easier to protect designs throughout the Internal Market with a single application. It will also help fight counterfeiting and piracy.

Depuis le 1er avril 2003, l'Office de l'harmonisation dans le Marché intérieur (OHMI) à Alicante enregistre les dessins ou modèles communautaires, au titre du nouveau système communautaire de protection. Ce système a été établi par un Règlement adopté par le Conseil de ministres de l'UE le 12 décembre 2001, à la suite d'une proposition de la Commission européenne. La procédure d'enregistrement est simple et peu coûteuse. Ce système encouragera la créativité et l'innovation en facilitant la protection des dessins ou modèles dans l'ensemble des quinze Etats membres grâce au dépôt d'une demande unique. Il contribuera également à la lutte contre le piratage et la contrefaçon.

• Fonctionnement

Les dessins ou modèles communautaires enregistrés par l'OHMI seront protégés dans l'ensemble des quinze États membres.

Les charges procédurales pesant sur les demandeurs seront réduites au minimum: en particulier, il ne sera pas nécessaire de faire subir aux dessins ou modèles un examen détaillé afin de vérifier qu'ils remplissent les conditions pour bénéficier de la protection.

Au lieu de cela, l'OHMI pourra annuler les enregistrements ne répondant pas à ces conditions après une procédure en nullité.

Les tribunaux compétents des États membres pourront également décider, le cas échéant, qu'un dessin ou modèle enregistré ne devrait pas en fait avoir droit à une protection, à la suite d'une demande reconventionnelle en nullité dans le cadre d'un litige né d'une violation présumée de cette protection.

• Protection

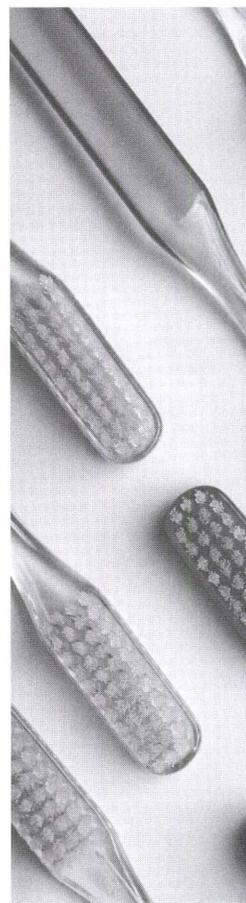
Les titulaires de dessins ou modèles enregistrés se verront conférer le droit exclusif d'utiliser le dessin ou modèle concerné et d'interdire à tout tiers de l'utiliser en tous points du territoire de l'Union européenne. Ils seront protégés à la fois contre la copie systématique et le développement indépendant d'un dessin ou modèle similaire. Les enregistrements devront être renouvelés tous les cinq ans pour une durée maximale de 25 ans.

• Coûts d'enregistrement

Le montant de la taxe d'enregistrement de base pour un premier dessin ou modèle sera de 230 € et sera dégressif pour tout autre dessin ou modèle enregistré en même temps. Les taxes varieront entre 90 € pour un premier renouvellement et 180 € pour le dernier renouvellement autorisé, à savoir le quatrième. Les recettes tirées des taxes doivent permettre à l'OHMI de couvrir les coûts qu'il supporte pour la mise en place et la gestion du système.

• Critères à respecter

Pour pouvoir bénéficier d'une protection, les dessins ou modèles doivent être nouveaux et présenter un caractère individuel. En d'autres termes, il doit être manifeste, aux yeux du public, qu'ils sont différents de produits préexistants. Les dessins ou modèles non enregistrés – et donc pas gérés par l'OHMI – peuvent également prétendre à une protection. Ils doivent pour ce faire répondre aux mêmes critères que les dessins ou modèles enregistrés: être nouveaux et présenter un caractère individuel. Ces dessins ou modèles seront protégés durant trois ans et uniquement contre la copie systématique.



(1) à l'exception des connexions dans les systèmes modulaires comme les Lego ©

Processus législatif

- **1993** • première proposition de la Commission relative à la protection communautaire des dessins ou modèles.
- **13 octobre 1998** • adoption de la Directive sur la protection des dessins ou modèles (98/71/CE), qui harmonise les principales règles applicables aux dessins ou modèles enregistrés dans les États membres. Toutefois l'enregistrement doit encore se faire séparément dans chaque État membre.
- **21 juin 1999** • nouvelle proposition de la Commission (voir SMN 17) qui modifie sa proposition de 1993 pour la rendre compatible avec la Directive 98/71/CE.
- **12 décembre 2001** • adoption par le Conseil (voir SMN 29) du Règlement (6/2002) sur les dessins ou modèles communautaires.
- **22 octobre 2002** • adoption par la Commission d'un Règlement qui fournit à l'OHMI les instruments administratifs dont il a besoin pour appliquer le système, tels que l'enregistrement et l'annulation de dessins ou modèles ainsi que la procédure de recours (voir SMN 30).
- **19 décembre 2002** • adoption par la Commission d'un second Règlement qui fixe les taxes exigées pour l'enregistrement des dessins ou modèles communautaires.
- **1er avril 2003** • mise en œuvre du nouveau système d'enregistrement auprès de l'OHMI.

info

Giuseppe Bertoli
 DG Marché intérieur
 Unité E-2
 TEL: + 32 (0) 2 298 56 40
 FAX: + 32 (0) 2 299 31 04
 Markt-E2@cec.eu.int

Les modèles communautaires

Le système depuis le 1er avril 2003

• Options

Les dessins ou modèles peuvent être enregistrés dès à présent. Pour permettre au système de fonctionner sans délai, l'OHMI a accepté les demandes préalables depuis le 2 janvier 2003.

Les entreprises conserveront la possibilité d'opter pour un enregistrement selon le droit national, dans la mesure où la protection nationale des dessins ou modèles, harmonisée par la Directive sur la protection des dessins ou modèles (98/71/CE), continuera d'exister parallèlement à la protection communautaire.

• Non-couverts

Les pièces non visibles une fois qu'elles ont été incorporées dans des produits complexes, les dessins ou modèles conditionnés par la finalité du produit (par exemple, certaines parties d'un rasoir qui doivent avoir une certaine forme pour fonctionner) et les composantes à intégrer ("must-fit" parts) pour assurer le fonctionnement d'un produit complexe (par exemple les interconnexions électriques ou autres⁽¹⁾) ne

seront pas protégés par le système de dessins ou modèles communautaires.

Par ailleurs, conformément à la Directive 98/71, les dessins ou modèles qui font partie d'un produit complexe ne seront pas protégés lorsqu'ils servent à réparer ce produit complexe pour lui rendre son apparence d'origine.

La Commission a l'intention de présenter, en 2004, des propositions parallèles visant à modifier, tant dans la Directive que dans le Règlement, les dispositions relatives aux pièces détachées.

Le texte intégral du Règlement peut être consulté sur:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/indprop/design/index.htm

Des informations pratiques supplémentaires sont disponibles sur le site de l'OHMI à l'adresse suivante:

<http://oami.eu.int/>

Resümee

Das Harmonisierungsamt für den Binnenmarkt (HABM) in Alicante nimmt ab 1. April 2003 Eintragungen von Gemeinschaftsgeschmacksmustern im Rahmen des neuen Gemeinschaftssystems für den Geschmacksmusterschutz vor. Dieses System wurde durch eine Verordnung eingeführt, die der EU-Ministerrat am 12. Dezember 2001 auf Vorschlag der Europäischen Kommission verabschiedete. Das Eintragungsverfahren ist einfach und kostengünstig. Beim HABM eingetragene Gemeinschaftsgeschmacksmuster genießen Schutz in allen 15 Mitgliedstaaten. Der verfahrenstechnische Aufwand der Anmelder wird auf ein Minimum reduziert. Es soll rechtliche Hindernisse für den freien Verkehr von unter Geschmacksmusterschutz stehenden Waren im Binnenmarkt beseitigen und diesbezüglich einen fairen Wettbewerb garantieren. Das neue System wird Kreativität und Innovationen fördern, denn es ermöglicht mit einer einzigen Anmeldung Geschmacksmusterschutz für den gesamten Binnenmarkt zu erlangen.

Legal protection of designs Seven States to the Court

The Commission has decided to refer Austria, Belgium, Germany, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain to the Court of Justice for their failure to implement Directive 98/71/EC on the legal protection of designs into national law. The Directive was adopted in 1998 and Member States themselves agreed to implement it no later than 28 October 2001. Ensuring a high level of protection for industrial property throughout the Internal Market is essential to encouraging investment in manufacturing. The Directive aims to ensure coherence between those national provisions of design law which most directly affect the functioning of the Internal Market.

In a letter of formal notice of 5 December 2001, the Commission reminded those Member States which had not yet implemented the Directive of the need to take steps to comply with their obligation.

Some Member States implemented the Directive during the first half of 2002. On 1 July 2002, the Commission decided to send a formal request asking those Member States that still had not complied with their obligations to do so (see SMN 30). Now, the Commission has begun the last phase of the infringement procedure by referring the above mentioned seven Member States to the European Court of Justice.

info

Guiseppe Bertoli
Internal Market DG
Unit E-2

TEL: + 32 (0) 2 298 56 40

FAX: + 32 (0) 2 299 31 04

Markt-E2@cec.eu.int

Legal protection of biotech

Commission discusses with Member States

Résumé

Fin janvier 2003, la Commission européenne a rencontré les Etats membres pour essayer d'accélérer l'avancement de la mise en œuvre de la Directive 98/44 (voir SMN 23) relative à la protection juridique des inventions biotechnologiques. En dépit de l'échéance fixée au 30 juillet 2000, la Directive n'a été transposée dans la législation nationale que dans six États membres (Danemark, Finlande, Royaume-Uni, Irlande, Espagne et Grèce).

En décembre 2002, la Commission a mis officiellement en demeure les neuf autres États membres de transposer la Directive, sous peine d'être cités à comparaître devant la Cour européenne de justice. La Commission a aussi institué un groupe d'experts chargé de la conseiller et de l'assister dans l'établissement des prochains rapports annuels sur l'évolution et les implications du droit des brevets dans le domaine de la biotechnologie et du génie génétique. Le premier de ces rapports a été publié par la Commission en octobre 2002 (voir SMN 30).

Directive 98/44 was adopted by the Council and the European Parliament to promote the development of biotechnological inventions at Community level (see SMN 23). Before it was adopted, there were numerous discrepancies between the Member States' laws. It also provides the European Community with a means of permitting European companies to compete on level terms with their Japanese and American rivals.

End of January 2003, the European Commission has met with Member States in order to try to speed up progress in the implementation of Directive 98/44 on the legal protection of biotechnological inventions. Despite the 30 July 2000 deadline, the Directive has been implemented in national legislation in only six Member States. In December 2002 the Commission decided to request the other nine formally to follow suit, on pain of being taken to the European Court of Justice see. The meeting also included an exchange of views on the first report under Article 16c of the Directive, issued by

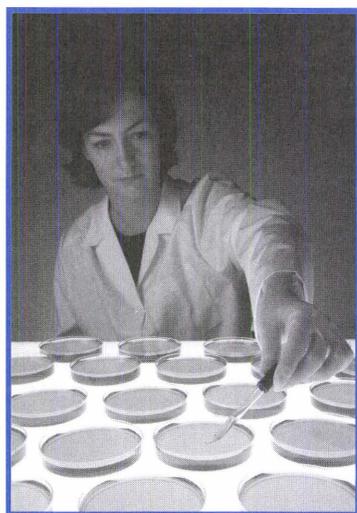
the Commission on 7 October 2002 (see SMN 30). The meeting concentrated on the key chapters of the report, which cover the patentability of plants and animals, the patentability of isolated elements of the human body and exceptions to patentability. Member States welcomed the guidance given by the report. Finally, the Commission informed Member States on the first meeting of the expert group it has set up to assist and advise it in drawing up future annual reports on the development and implications of patent law on biotechnology and genetic engineering.

Implementation of Directive 98/44/CE on the legal protection of biotechnological inventions

Member State	Implementation: State of play as per 24/01/03	Implementation Date
Austria	A draft law had been submitted to Parliament but due to the General Election, the AT authorities are obliged to submit a new one.	Delayed
Belgium	14-6-2001: Draft law adopted by the Government and submitted to Parliament on 21 June 2002. Debates taking place in Parliament.	Not clear
Germany	18-10-2000 : Draft law adopted by Government and submitted to Parliament. Debates were taking place in Parliament, but due to the general election (last September); DE authorities are obliged to re-submit a new draft.	Delayed
Denmark		May 2000
Spain		30 April 2002
Finland		30 June 2000
France	Draft law adopted by the Government on 31-10-2001 and currently under discussion in the Senate.	Delayed
Greece	Decree on 15-10-2001	22 October 2001: Communication to the Commission
Ireland		30 July 2000: Regulations Notification to the Commission done
Italy	19-10-1999: Draft law submitted to Parliament 26-9-2002: adoption of the draft law by the first Chamber.	Not clear
Luxembourg	Bill submitted to Parliament in June 2000 Parliamentary Committee on Ethics has been dealing with the issue (meeting on 23 January 2001 with experts from EPO). The situation seems to be blocked.	Delayed
Netherlands	Report of the 2nd Chamber (7-6-2000) providing for several amendments to the draft law submitted on 28-05-1999. Debate in plenary on 02-10-2000.	Not clear
Portugal	Draft law has been adopted by Parliament. The Minister Council has definitively adopted the law. It will enter into force 6 months after this adoption.	Expected for 1 July 2003
Sweden	A law should be passed in spring 2003 (debates in Parliament scheduled during spring session).	Not clear
United Kingdom		28 July 2000: Implementation on time for articles 1-11 6 July 2001: Implementation of Articles 13 and 14 1 March 2002: implementation of Article 12

Technological inventions

creates and establishes expert group



Implementation meeting

The main purpose of the meeting with Member States was to review the precise state of play concerning the implementation of the Directive. This meeting was the third one to have given Member States (others were held in January 1999 and January 2001) opportunities to explain the political and technical obstacles which continue to block the implementation of the Directive into national laws and/or regulations. Despite the deadline for implementation being 30 July 2000, only six Member States have so far implemented the Directive while the other Member States are currently at varying stages of progress. This situation has created barriers to trade and hampered the operation of the Internal market. On 30 November 2000, the Commission sent the Member States which had not implemented the Directive a letter

of formal notice, but most of the Member States concerned still did not implement the Directive.

In December 2002, the Commission decided to request officially Germany, Austria, Belgium, France, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Sweden to implement the Directive on pain of being taken to the European Court of Justice. The latest meeting took place within the framework of that infringement procedure.

The Commission is fully aware of the concerns which this Directive may have aroused in public opinion in certain Member States, inasmuch as it concerns the patentability of biological material, which can extend to elements isolated from the human body when the patentability conditions are met.

The Directive does, however, contain clear and precise provisions safeguarding the dignity and integrity of the person. The Court of Justice, in its ruling of 9 October 2001, recalled that the Directive fully upheld these essential principles.

The Commission nevertheless intends to pursue contacts which it has established with Member States to help them to implement the Directive.

Expert group on legal and technical aspects

The group's mandate is to analyse important issues surrounding biotechnological inventions. It will not touch upon ethical issues, which are the mandate of the European Group on Ethics, but instead will focus more on legal and

technical aspects and on the mutual impact of the legal framework and the research and innovation area.

The group brings together renowned experts including representatives from the patent profession, patent practitioners (from the private sector, big business and a small biotech company), three legal experts, two scientists and representatives from the European Patent Office and the World Intellectual Property organisation (WIPO). The mixed composition of the group will ensure that all relevant aspects are dealt with, taking into account the various related policy areas and the interests of different stakeholders.

The group is chaired by Mr. Vincenzo Scordamaglia, a legal expert and former director of the Secretariat of the Council. Mr Sven Bostyn was elected reporter for the first topic which deals with the level of protection to be given to patents of sequences or partial-sequences of genes isolated from the human body. This topic was discussed by the group in March. In May, Ms Geertrui van Overwalle was the reporter for the second topic on the patentability of human stem cells and cell lines derived from them.

The reports will discuss the issues, analyse potential impacts and propose possible options. Reports will be published at the same time as the 2003 annual monitoring report of the Commission is published, towards the end of the year.

Resümee

Die europäische Kommission hat in Gesprächen mit den Mitgliedstaaten versucht, den Umsetzungsprozess für die Richtlinie 98/44 über den Rechtsschutz biotechnologischer Erfindungen (siehe SMN 23) zu beschleunigen. Obwohl die Umsetzungsfrist am 30. Juli 2000 abließ, ist die Richtlinie bisher nur von sechs Mitgliedstaaten (Dänemark, Finnland, Vereinigtes Königreich, Irland, Spanien und Griechenland) in nationales Recht umgesetzt worden. Im Dezember 2002 beschloss die Kommission, die übrigen neun Länder dazu aufzufordern, diesem Beispiel zu folgen; anderenfalls müsste sie den Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften anrufen. Die Kommission hat ferner eine Expertengruppe eingerichtet, die sie bei der Erstellung künftiger Jahresberichte über die Entwicklung und die Auswirkungen des Patentrechts im Bereich der Bio- und Gentechnologie unterstützen soll. Den ersten Bericht dieser Art veröffentlichte die Kommission im Oktober 2002 (siehe SMN 30).

Composition of the expert group

- **Chairman:** Vincenzo Scordamaglia (Honorary Director-General of the EU Council – Consultant in IPRs – IT)
- **Reporters:** Gertrui Van Overwalle (Centre for Intellectual Property rights – Faculty of Law – Leuven – BE)
Sven Bostyn (Assistant Professor of Commercial and Intellectual Property Law – Maastricht University – NL)
- **Members:**
 - Ann Mc Laren (Welcome – CRC Institute University of Cambridge – UK)
 - Siobhan Yates (Director Biotechnology Directorate – European Patent Office)
 - Jacques Warcoin (Patent agent – Cabinet Regimbeau – FR)
 - Daniel Alexander (Barrister – London – UK)
 - Bo Hammer Jensen (Director – Senior Patent Counsel – Novozymes A/S – DK)
 - Franciso Bernardo Noriega (Deputy Director – Intellectual Property – PharmaMar S.A. – ES)
 - Josef Straus (Professor of law and Head of Department – Max Planck-Institute for Foreign and Intern. Patent – Munich – DE)
 - Francis Quéfier (Genoscope – Evry – FR)
 - Ingwar Koch (Director – Patent Law Directorate – European Patent Office)
 - M. Kjergaard (Senior Counsellor – Biotechnology and Genetic Resources – Traditional Knowledge Division – WIPO)

info

Jean-Luc Gal
Internal Market DG
Unit E-2

TEL: + 32 (0) 2 296 98 45

FAX: + 32 (0) 2 299 31 04

Markt-E2@cec.eu.int

Recognition of directors as "authors" of films

Not more difficult to distribute audiovisual works

All Member States now recognise the principal director of a film or audiovisual work as an "author" of the work and accord him or her the associated intellectual property rights, in line with the 1992 Directive on the Rental and Lending Right and Certain Related Rights. This has not made it more difficult to distribute and market audiovisual works, despite fears expressed by some Member States when the Directive was adopted. Those are the main conclusions of a Report issued by the European Commission. The objective of the relevant provision in the Directive was to ensure copyright for the principal director as the main creator of a film. Member States remain free to use national law to designate other co-authors.

work properly in the audiovisual sector, that intellectual property protection must apply throughout the EU.

The 1992 Council Directive on Rental and Lending Right (92/100/EEC), the 1993 Council Directive on Satellite Broadcasting and Cable Retransmission (93/83/EEC) and the 1993 Council Directive on the Term of Protection of Copyright and Certain Related Rights (93/98/EEC) therefore state explicitly that the principal director of a cinematographic or audiovisual work shall be considered as its author or one of its authors.

The application of EU law

Steps taken at EU level have evidently strengthened the position of the principal director as Member States have gradually modified their legislation accordingly. All Member States now consider the principal director of an audiovisual work as its author or one of its authors.

When the Rental and Lending Right Directive was adopted, some Member States feared that this recognition of the director would make it more difficult to manage the intellectual property rights associated with audiovisual works, and would hamper distribution and marketing by adding to the number of authors whose permission is needed for a work to be shown.

However, those fears have not become reality. The Commission Report shows that potential difficulties of this sort are avoided by contractual arrangements adapted to take account of the modified legislation, for example by allowing one right holder to administer rights on behalf of others.

Nevertheless, contractual freedom as a means to organise the distribution and marketing of films is not unlimited. It is still true that Member States' contract law differ from one another, for example concerning the protection of weaker parties to contracts. There is a possibility that differences in national practices could lead to difficulties within the Internal Market. The Commission will therefore continue to monitor the situation.

The full text of the Report can be found at:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/intprop/news/index.htm



The authorship of films

In most cases, the definition of the author of creative work is not harmonised by EU law. In the cinematographic and audiovisual sector, it is particularly difficult to define who is the main author among the large group of people involved in the making of the work (such as screenplay writers, composers of the film music and directors).

However, given the key creative role of the director, he or she should be regarded as one of the authors. If the Internal Market is to

info

Sami Sunila

Internal Market DG

Unit E-3

TEL: + 32 (0) 2 298 49 79

FAX: + 32 (0) 2 299 30 51

Markt-E3@cec.eu.int

Data Protection Directive

First Report on the implementation

The 1995 Data Protection Directive has broadly achieved its aim of ensuring strong protection for privacy while making it easier for personal data to be moved around the EU, according to a European Commission Report recently published. However, late implementation by Member States and differences in the ways the Directive is applied at national level have prevented Europe's economy from getting the full benefit of the Directive. The Report proposes a work plan to reduce those differences, based on co-operation among Member States and between Member States and the Commission, followed by a review in 2005 of whether amendments to the Directive are necessary. The free flow of personal information throughout the EU is essential for the efficient conduct of almost any economic activity on an EU-wide basis. The Report is based on wide consultation, including an international conference and an online survey to which over 10,000 responses were received.

During 2002, the Commission carried out an open consultation to review the implementation of the Directive, in which all interested parties – institutions, governments, data protection authorities, business representatives and even individuals companies and individuals – were given the opportunity to participate (see SMN 30). More than 9.000 citizens and almost 1.000 companies participated in an on-line consultation the results of which are available in the Data Protection website. Finally, the organisation of an International Conference in October 2002 allowed the Commission to seek confirmation to the main trends and findings which are now included in the Report.

The main findings of the Report

In general terms, the Commission is satisfied with the implementation of the Directive in the Community. It has enabled citizens to benefit from a high level of protection in all Member States. Companies also benefit from a free flow

of personal data within the Community which constitutes an essential element for the smooth functioning of the Internal Market. Data protection is a fundamental right that forms part of European citizenship and Directive 95/46/EC has decisively contributed in this regard. That said, the analysis of implementation in the Member States has also revealed some deficiencies which are outlined in the report and which a work plan for 2003 and 2004 intends to address.

In particular, the quality of some transposition laws is insufficient and it is clear that some Member States will have to amend their data protection laws. The Commission intends to proceed by means of bilateral discussions in 2003 but it will not hesitate to open infringement proceedings should this constructive dialogue fail to achieve the necessary results.

Another aspect covered by the Report is the need for simplification and a more uniform interpretation and application of national provisions. This was a message received repeatedly during the review of the Directive, mainly from business circles. By means of co-operation, in particular in the framework of the activities of the Article 29 Working Party (Member States' data protection supervisory authorities), all possible efforts must be undertaken to achieve more uniform practices and simplified procedures (for example, less burdensome notification requirements or a more flexible environment for international data transfers).

It is also very important that data protection authorities in the Community are given sufficient resources to fulfil their tasks. For some of the authorities, this does not seem to be currently the case. This lack of resources may explain, at least in part, the low level of enforcement in the EU and the linked problem of compliance.

The Report expresses concern about the apparently insufficient level of citizens' awareness about data protection, as well as a low level of compliance with the law by the operators. Further studies to be carried out by the Commission will be designed to gather more reliable information about these issues so that targeted solutions can be developed.

The Commission intends to review the results of the work program in 2005. It could then submit new proposals which may include, if necessary, proposals for amendments to certain provisions of the Directive.

Late transposition

Directive 95/46/EC was adopted in 1995 and entered into force on 25 October 1998. Member States were supposed to have finalised the transposition by that date but most of them were late and only notified implementing measures to the Commission in 2000 and 2001. Ireland has completed the transposition only recently (April 2003) and the legislative process in France is not yet over. The Commission very much condemns these delays which constitute the first failure in the implementation detected by the Commission's Report.

The full text of the Report, a technical analysis of implementation in the Member States, full details of the international conference and the results of the on-line survey can be found at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/lawreport_en.htm

More general information about Data Protection in the EU is available on the Commission's website on data protection:

<http://europa.eu.int/comm/privacy>

info

Leonardo Cervera Navas
Internal Market DG
Unit E-4

TEL: + 32 (0) 2 296 58 59

FAX: + 32 (0) 2 299 80 94

Markt-E4@cec.eu.int

Electronic piracy must be stamped out

Report on the "conditional access" services Directive

A Directive not properly implemented

Those Member States that have not properly implemented the Directive should do so immediately. The Commission decided in December 2001 and in March 2002 to initiate European Court of Justice proceedings against Belgium, Greece, Luxembourg and Spain (see SMN 29). Since then, Greece and Luxembourg have taken steps to comply with the Directive. The Commission is currently assessing these and will withdraw the infringement procedures against these countries if appropriate. In some other Member States, too, certain issues remain to be clarified before the Commission can pronounce with certainty that the Directive has been correctly implemented. Among the future Member States, there has been encouraging progress with the implementation of the Directive, although significant efforts still have to be made.

In a recent Report, the European Commission underlines that everything needs to be done to stop and prevent piracy of electronic pay services, starting by fully implementing and enforcing existing EU law. Piracy is far from a victimless crime: legitimate users end up paying higher prices, operators can go bankrupt and governments are deprived of tax revenue. The Report assesses the implementation of the 1998 Directive on legal protection for electronic pay services (paid for services provided via TV, radio and internet). It urges Member States to work together to fight piracy, for example through training enforcement personnel, improved co-operation between industry and enforcement authorities and exchanging best practice and information. The Commission will assist in this and consult existing and future Member States in order to identify any legal loopholes, with a view to proposing further action at EU level if necessary. The Report encourages providers to make more pay-TV services legitimately available across EU borders, thus removing one incentive for otherwise law abiding people to resort to pirate decoding material.

Directive 98/84/EC (see SMN 9 & 13) aims to provide a minimum level of legal protection for "conditional access" services (services where access depends on the user having a "key", generally provided by the operator in return for payment). For pay-TV services, this key is usually in the form of a smart card on to which the necessary information is downloaded. For Internet-based services, it is usually in the form of a password authorised by the service operator. The Directive prohibits all commercial manufacturing, distribution and marketing activities related to pirate smart cards and other devices circumventing the access protection of pay-TV, radio and internet services. It does not, however, make it illegal for individuals to possess such devices, though it is open to Member States to do so at national level.

Main conclusions

The knowledge-based economies of the 21st century are expected to rely increasingly on electronic pay-services. Piracy of such services will have the same detrimental effects in the future as white-collar crime and counterfeiting of goods in the twentieth century.

Legal protection against piracy of electronic pay-services will be an important contribution to the achievement of the EU's target of becoming the most dynamic and competitive economy by 2010.

Significant amounts of piracy result from the impossibility of obtaining pay satellite-TV channels originating from other Member States. EU citizens fail to understand why, within the Internal Market, they cannot get legitimate access to protected pay-TV services, even if they are prepared to pay. Broadcasters often refuse to provide services to customers in different Member States than the one they primarily broadcast to, usually because their agreements with intellectual property and other right holders cover only that Member State. The Report therefore calls upon pay TV companies and right holders to seek contractual solutions. The Commission will contribute to this in the review of the Directive on copyright related to satellite broadcasting and cable retransmission.

Enforcement at national level has to be consolidated. It will only be possible to combat piracy effectively in Europe if pirates cannot find safe-havens. The Commission will encourage and assist Member States to co-operate effectively. In certain circumstances, financial support for such co-operation may be available from the Commission's AGIS framework programme that aims to create networks and develop cross-border co-operation. The Report also highlights the importance, in such a high-tech field, of industry experts working with national authorities in joint efforts to fight piracy as efficiently and effectively as possible.

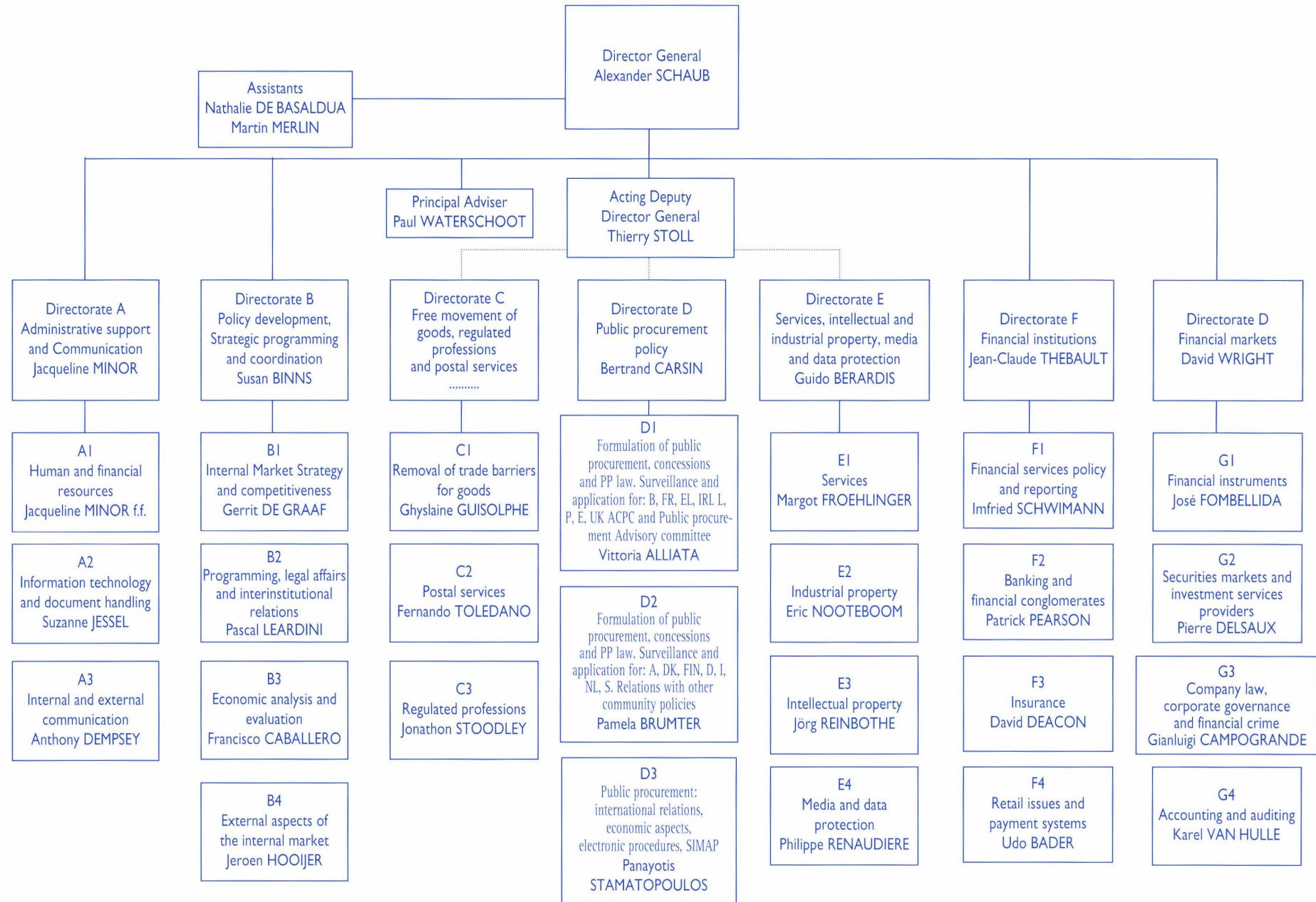
The Commission will continue its co-operation with non-EU countries and international organisations in order to create a coherent pan-European legal framework against the piracy of electronic pay-services, in particular by the rapid ratification of the 2001 Council of Europe Convention N°178 on this subject. At this stage, the Commission considers that it would be premature to propose amendments to the Directive. However, the Commission will consult Member States and others further on the above issues in order to determine whether or not further legislation at EU level will be necessary.

info

Joep van der Veer
Internal Market DG
Unit E-4
TEL: + 32 (0) 2 295 93 99
FAX: + 32 (0) 2 299 80 94
Markt-E4@cec.eu.int

The full text of the Report can be found at http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/media/condac/functioning_index.htm

Internal Market Directorate-General



SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News

is available free of charge by returning the form to the following address:

vous pouvez le recevoir gratuitement en renvoyant le talon à l'adresse suivante:

um ein kostenfreies Abonnement zu erhalten senden Sie bitte den Coupon an folgende Adresse:

Michelle O'Sullivan
European Commission/
Internal Market DG

Commission européenne/
DG Marché intérieur
Europäische Kommission/
GD Binnenmarkt

Unit / Unité / Referat A-3
C100 I/41
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 2 295 43 51
E-mail: Markt-smn@cec.eu.int

Single Market news

on-line

http://europa.eu.int/comm/internal_market/smn

Editeur responsable:

Anthony Dempsey

Commission européenne
DG Marché intérieur
Unité A-3

B-1049 Bruxelles

Tél.: (+32 2)295 73 57

Fax: (+32 2)295 43 51

Single Market news

● ORGANISATION _____

● ADDRESS/ADRESSE _____

● PHONE/TELEPHONE/TELEFON _____

● FAX _____

● E-MAIL _____

● SECTOR(S) OF ACTIVITY/SECTEUR(S) D'ACTIVITE/ARBEITSBEREICH(E) _____

● CONTACT PERSON (name, title) / PERSONNE DE CONTACT (nom, titre) / ANSPRECHPARTNER (Name, Titel) _____

Your personal data will not be disclosed to any third party and will not be used for any other purposes than circulation of Single Market News or, from time to time, other publications of the Internal Market DG likely to be of interest to readers. You have the right to access your personal data and if you have any queries about their processing, please write to us or send an e-mail to Markt-smn@cec.eu.int.

Rédaction:

Mireille Andries

Tél.: +32 2 296 94 74

Abonnements:

Michelle O'Sullivan

Tél.: +32 2 295 52 89

Fax: +32 2 295 43 51

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique

Bureau de dépôt

8000 Brugge I

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Nachdruck, ausgenommen zu kommerziellen Zwecken, mit Quellenangabe gestattet.

SMN 31



For further information
Pour plus d'informations
Weitere Informationen



http://europa.eu.int/comm/internal_market

Dialogue with Citizens
Dialogue avec les citoyens
Dialog mit Bürgern



<http://europa.eu.int/citizens>

Dialogue with Business
Dialogue avec les entreprises
Dialog mit Unternehmen



<http://europa.eu.int/business>

The contract for the design, printing and distribution of Single Market News was subject to competitive procurement procedures in line with EU Directives to ensure value for money.